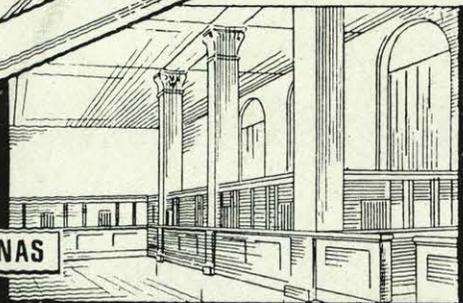
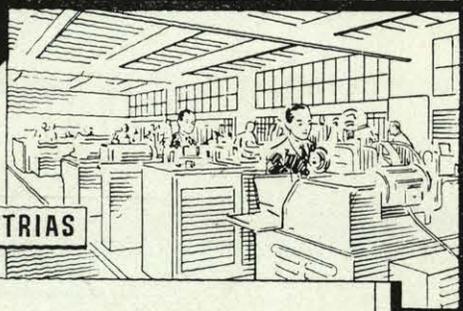


# TL

*Luz del progreso*



OFICINAS

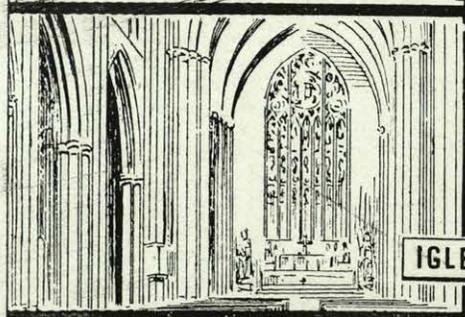


INDUSTRIAS

Nuestros servicios técnicos pueden facilitar a los Sres. Arquitectos cuanta información precisen.



COMERCIOS



IGLESIAS

# PHILIPS

LAMPARAS FLUORESCENTES

PHILIPS IBERICA, S. A. E.

MADRID • BARCELONA • VALENCIA • BILBAO • LAS PALMAS • TENERIFE



# Instalaciones C. E. S. S. A.

Estudios técnicos, suministro de materiales "ROCA" y ejecución de instalaciones de

**CALEFACCION**

**ELECTRICIDAD**

**SANEAMIENTO**

**TETUAN**

C. Zugasti, 13

Teléfono 1001

**M A D R I D**

Av. José Antonio, 55, 7.º D

Teléfono 31 22 35

**T A N G E R**

Velázquez, 7

Teléfono 5977

## CALIZA BLANCA MONTERREY

LA MEJOR PIEDRA DE CONSTRUCCION

PARA

ESCULTURA — DECORACION DE INTERIORES — REVESTIMIENTO DE FACHADAS — PAVIMENTOS

Distribuidores:

**FRANCISCO PEREZ CRESPO**

Apartado de Correos 3.050 - MADRID

**MARMOLERA MADRILEÑA, S. A.**

Alcalá, 160 - Teléfs. 26 41 90 y 26 26 34 - MADRID

**S. A. NICASIO PEREZ**

Lucio del Valle, s/n (final de Vallehermoso)

Teléfs. 33 28 06 y 33 28 07 - MADRID

**BARCELONA:**

Avenida del Generalísimo, 593 al 597

**ZARAGOZA:**

Avenida de Teruel, núm. 37 - Tel. 88-34

**EMPRESA CONSTRUCTORA**  
**SACONIA**

**SA. CONSTRUCCION E INDUSTRIAS AUXILIARES**

**OFICINAS CENTRALES:**

General Goded, 81

Teléfono 24 86 05

**M A D R I D**

**Departamento de obras en:**

SAN SEBASTIAN

AVILA — ARANJUEZ

TABLADA — VIVERO

(Lugo)

**Proyectos y Construcciones de todas clases**

VENTAJAS DEL FORJADO DE PISOS CON  
VIGUETAS - P. H. A. V.

- ① ECONOMIA DE HIERRO.
- ② SUPRESION DE ENCOFRADOS.
- ③ GARANTIA DE PERFECTA EJECUCION EN EL TALLER.
- ④ EN IGUALDAD DE RESISTENCIA SON MAS LIGERAS.



⑤ PERMITE UTILIZAR EL SISTEMA DE BOVEDILLAS TRADICIONAL EN NUESTRA EDIFICACION. (ECONOMIA EN LA MANO DE OBRA.)

⑥ LAS VIGAS P.H.A.V. TRABAJAN CON UN COEFICIENTE DE SEGURIDAD IGUAL A CINCO Y MEDIO.

⑦ EL CATALOGO DE VIGAS P.H.A.V. ES UNO DE LOS MAS COMPLETOS.

(24 TIPOS DE VIGAS Y JACENAS.)

**BARCELONA:**  
Rambla de Cataluña, 35  
Teléfono 21 64 42

**MADRID:**  
Infantas, 42  
Teléfono 21 20 26

**VALENCIA:**  
Camino Viejo del Grao, 126  
Teléfono 30 8 11

# TERMAC

EMPRESA CONSTRUCTORA, S. A.

Cuesta de Santo Domingo, 3 - Teléf. 22 82 18 (3 líneas)

M A D R I D

## DELEGACIONES:

BARCELONA.—Trafalgar, 4, piso 11; oficina B - Tel. 21 05 04  
LA CORUÑA.—Plaza María Pita, 1 - Teléf. 2375  
OVIEDO.—General Zubillaga, 2 - Teléf. 4772  
SANTANDER.—Miguel Artigas, 4 - Teléf. 3172  
ZARAGOZA.—Bolonia, 4 - Apartado 421 - Teléf. 23 5 83  
LAS PALMAS (Canarias).—Triana, 134  
VILLA CISNEROS.—Obras del Puerto

## OFICINAS:

Gijón (Asturias).—Plaza José Antonio  
Luarca (Asturias).—Apartado 21 - Teléf. 166  
Vegadeo (Asturias).—Teléfono 50  
Ortigueira (La Coruña).—Apartado 74 - Teléf. 13  
Los Peares (Orense).—Obras del Pantano - Teléf. 2  
LOGROÑO.—Marqués de la Ensenada (Campo Chiribitas)  
Ubeda (Jaén).—Avenida de los Mártires, 15 - Teléf. 290  
Alcañiz (Teruel).—Calle Asunción, 3 - Teléf. 117

## BANCO HISPANO-AMERICANO MADRID

Capital (Desembolsado). 350.000.000 Ptas.  
Reservas ..... 450.000.000 Ptas.

### CASA CENTRAL:

Plaza de Canalejas, núm. 1

### SUCURSALES URBANAS:

Alcalá, núm. 68	J. García Morato, 158 y 160
Atocha, núm. 55	Lagasca, núm. 40
Avda. José Antonio, 10	Mantuano, núm. 4
Avda. José Antonio, 50	Mayor, núm. 30
Bravo Murillo, núm. 300	P. <sup>ta</sup> Emperador Carlos V, 5
Conde de Peñalver, 49	Rodríguez San Pedro, 66
Duque de Alba, núm. 15	Sagasta, núm. 30
Eloy Gonzalo, núm. 19	San Bernardo, núm. 35
Fuencarral, núm. 76	Serrano, núm. 64

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm. 1.083

# Rufino Martinicorena

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Fábrica de mosaicos hidráulicos en

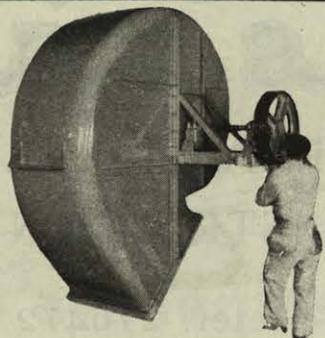
Pamplona y Miranda de Ebro (Burgos)

Oficinas en OVIEDO: Santa Susana, 3 - Teléf. 1905  
Oficinas en PAMPLONA: Leire, 12 - Teléf. 1198

**CORTINA AMERICANA**

**Echeicana · BILBAO**

TALLERES · CAMPA DE LA SALVE · 4  
 OFICINAS · DIPUTACION · 8 · 2º · TEL · 10573



## Ventiladores y Soplantes, S. A. (VYSSA)

Las más importantes industrias y los principales instaladores son clientes nuestros

**RENDIMIENTO MAXIMO**

Técnica y características garantizadas - Más de 30 años de experiencia  
 Gerona, 121                      Teléfono 27 24 93                      BARCELONA

## TALLERES SAN MIGUEL, S. L.

Construcciones metálicas - Ventanas y puertas de acero, cierres metálicos.

Persianas de madera - Stores automáticos para arrollamiento de cortinas

**T A S M I**

Apartado 405

Teléfono 17689

**BASAURI—BILBAO**



## LUCERNARIOS

CON BARRA EMPLOMADA PATENTADA

## HORMIGÓN TRASLÚCIDO

EN FORJADOS DE PISO, LUCEROS DE ACERA, CÚPULAS, BÓVEDAS



## INDUSTRIAS IBERIA

LÓPEZ DE HOYOS, 244 · Tº 33 63 30

**M A D R I D**

Fábricas de ladrillería en Pallejá y Mataró **ROCA HERMANOS, S. L.**  
 Avenida del Caudillo, 174    PALLEJÁ    Teléfonos: Despacho, núm. 6 - Fábrica, núm. 17

**JUAN PALAU** Taller de piedra artificial - Cemento armado - Pavimentos - Peldaños  
 Lavaderos - Depósitos - Fregaderas de granito - Vigas de cemento armado  
 Avenida Nueva España (Pubilla Casas) - Teléfono 23 28 02 - HOSPITALET



PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS ESPECIALES

"ADRAPER"

Astarloa, 6, 3.º - Teléfs. 15007 y 17790

B I L B A O

FRANCISCO LLATA

CONTRATISTA DE OBRAS EN GENERAL

MURIEDAS

(Santander)

Manuel Diego Diego

CARPINTERIA MECANICA

Santa Lucía, 17

SANTANDER

Segundo González Moruri

CONTRATISTA DE OBRAS EN GENERAL

TORRELAVEGA

(Santander)

EMIGDIO INCERA

CONTRATISTA DE OBRAS

Ciudad Jardín, «Chalet» núm. 22 SANTANDER

Benito García Sedano

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Caserios

TORRELAVEGA (Santander)



Vilaró y  
Vallés S.A.

PINTURA ORNAMENTAL  
Y  
PARA LA CONSTRUCCION

Muntaner 157 - Teléf. 276472  
Barcelona

Hijo de Segundo Fernández  
CONSTRUCCION DE OBRAS

Talleres mecánicos de Carpintería y Marmolería

Julián Ceballos, 52 - Teléfono 71

TORRELAVEGA (Santander)

JOAQUIN RUISANCHEZ

CARPINTERIA MECANICA

Limbo, 4

TORRELAVEGA (Santander)

CASA RIOS  
ESCULTORES-DECORADORES

Ornamentación de fachadas - Se decoran habitaciones en  
escayola - Artesonados - Cornisas - Florones, etc., etc.

Arrabal, 17 - SANTANDER

FELIPE BARRIO BADA

CONSTRUCCION Y REPARACION DE EDIFICIOS

Calvo Sotelo (Frente al Sanatorio del Carmen)

TORRELAVEGA (Santander)

# JOSE PARER, S. A.

CONTRATAS GENERALES

HORMIGON ARMADO

Oficinas: Lagasca, 66

M A D R I D

## ANDRES RUBI

EBANISTERIA Y CARPINTERIA MECANIZADA

MUEBLES - DECORACION

Fernán González, 77 - Teléfono 35 00 10

M A D R I D

## MIGUEL GARCIA ORTIZ

Construcciones en General

MAESTRO DE OBRAS

Av. Ciudad de Barcelona, 10 - Teléfono 28 48 84

M A D R I D

## Pavimentos BALDOR

Buenos Aires, 12, 6.º - Departamento, 4.º  
Apartado 715 - Teléfono 17418 - BILBAO

Realiza toda clase de pavimentaciones con «terrazzo» en tipos normales, decorativos e industriales

¡CONTRATISTAS! ¡ARQUITECTOS! ¡APAREJADORES! Consulten siempre a esta Casa

## Pedro García Miñambres

Construcciones en General

Maestro Alonso, 10 - Teléfono 26 20 19

M A D R I D

## Cristalerías Tejeiro, S. L.

OJEMBARRENA, VILASECA Y ECHEVARRIA

Vidrios planos, impresos, lunas, cristalinatas, espejos, baldosas, tejas, estriados, vidrieras artísticas, etc.

INSTALACIONES COMERCIALES  
PRESUPUESTOS PARA OBRAS

Almacenes generales y oficinas:

Sebastián Elcano, 10 • Teléfonos 27 34 40 y 27 04 09

Exposición: Montera, 10, 1.º dcha.

M A D R I D

## EROTEIDES CASCAJO

ESCULTOR - DECORADOR

Fábrica de piedra, mármol artificial y elementos decorativos

Valencia, 22 - Teléfono 1168 - SALAMANCA

## Salvador Picher Peña

Construcciones en General

Sociedad, 20 - Tel. 28 82 92 - Carabanchel Bajo

M A D R I D

## Maderera Regional, S. L.

Fabricación de Persianas y Parquet

María Auxiliadora, 1 - Teléfono 1733

S A L A M A N C A

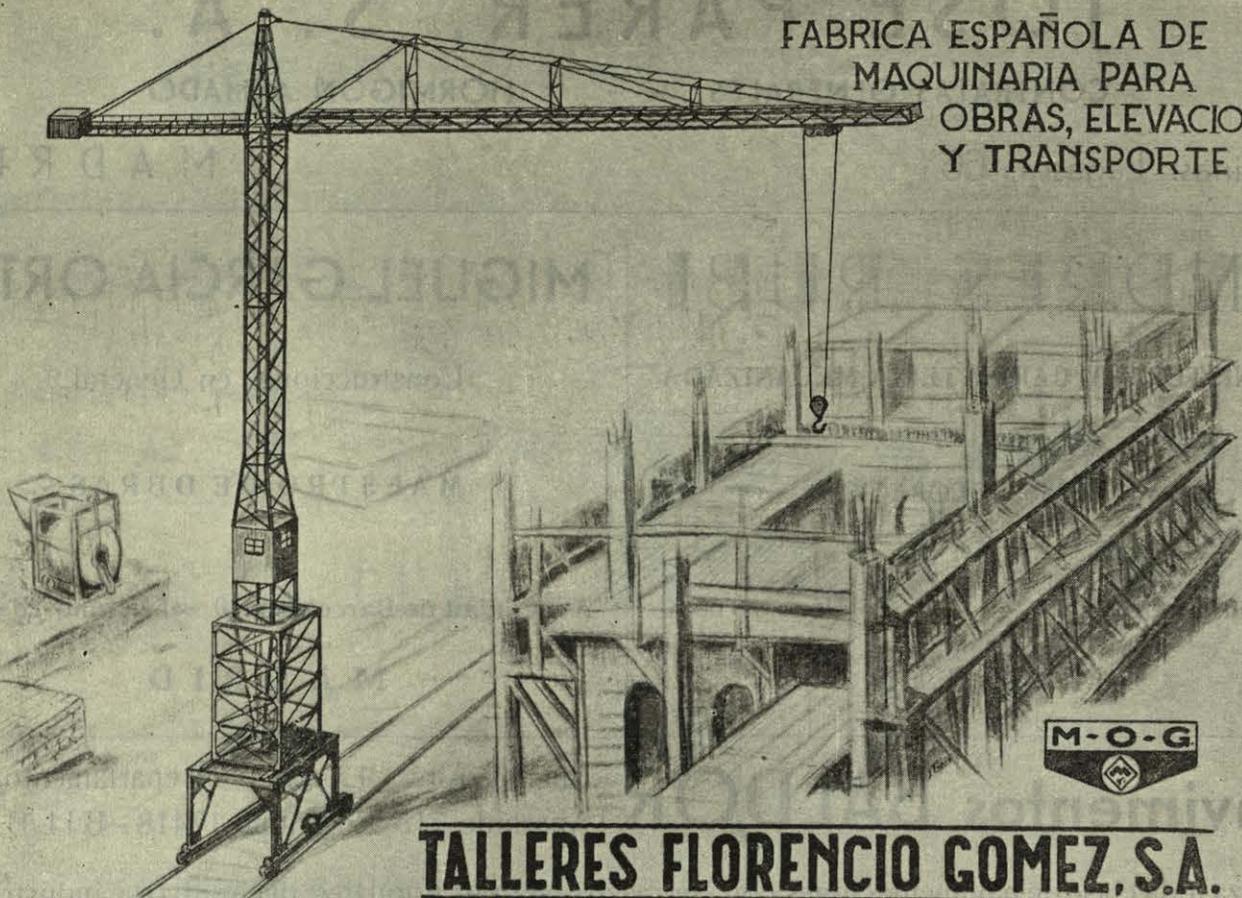
## MARMOLERIA ZAMORANA

Pavimentos - Escaleras - Zócalos  
Panteones y demás trabajos en mármol

Avenida de Víctor Gallego, 6 - Teléfono 2544

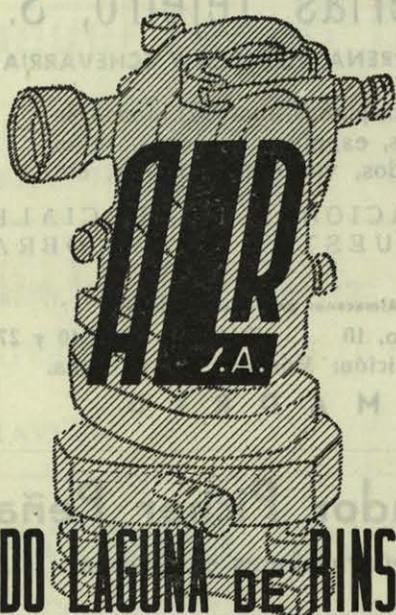
Z A M O R A

FABRICA ESPAÑOLA DE  
MAQUINARIA PARA  
OBRAS, ELEVACION  
Y TRANSPORTE .



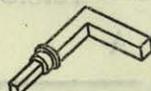
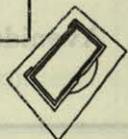
**TALLERES FLORENCIO GOMEZ, S.A.**

ZARAGOZA Unceta 23



**AMADO LAGUNA DE RINS S.A.**  
DOCTOR CERRADA N° 26 ZARAGOZA

Aparatos para las Ciencias • Tornillería  
Aparatos Topográficos • Latonías  
Estampaciones diversas • Maquinaria  
Bronces artísticos • Galvanoplastia  
Material fotográfico • Fornituras



## Banco Español de Crédito

Domicilio Social: MADRID - Alcalá, 14

Pesetas

Capital desembolsado..... 300.000.000,00  
Reservas ..... 367.348.279,39

445 Dependencias en España y Marruecos

Sucursal en MADRID:

Alcalá, 14 y Sevilla, 3 y 5

Ejecuta bancariamente toda clase de operaciones mercantiles y comerciales

Está especialmente organizado para la financiación de asuntos relacionados con el comercio exterior

SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO  
LIBRETAS DE AHORRO

Sucursales urbanas en Madrid

Glorieta de Bilbao, 6 - Atocha, 22 - Plaza del Emperador Carlos V, 8 - Velázquez, 29 moderno - Barquillo, 44 - Plaza del Callao, 1 - Plaza de la Cebada (calle de Toledo, 77 moderno) - San Bernardo, 40 - Plaza de la Independencia, 4 - Glorieta Cuatro Caminos (esquina a la calle de Artistas) - Alberto Aguilera, 56 - Guzmán el Bueno, 2 - Conde de Peñalver, 14 Mayor, 41 - Gral. Ricardos, 177 (Carabanchel bajo) - Serrano, 51 - Fuencarral, 4 - Miguel Angel, 16 - Bravo Murillo (Viriato, 1)

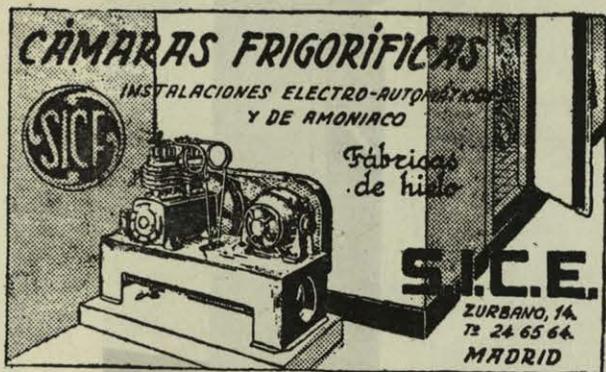
Aprobado por la Dirección General de Banca con el núm. 1.139, el 9.5.58

# Eusebio Calvo y Cía., S.A.

## ALMACEN DE HIERROS Y FERRERIA

Hierros de todas clases, cerrajería, herrajes, clavazón y herramientas con destino a la construcción y talleres.  
Servicios y almacén y pedidos oficiales.

**TRAMITACION DE PEDIDOS Y SUMINISTRO DE HIERRO CON DESTINO A VIVIENDAS BONIFICABLES**  
Domicilio: Oficinas: Cruz, 7 - Tel. 210649-213338-210141-218133 - Almacén: Estación Paseo Imperial (Apartadero) - Tel. 270640  
Casa filial: Galdeano Azpilicueta y Cía. — MADRID: Cruz, 7 — SAN SEBASTIAN: Subida a Polloe, 7



**CÁMARAS FRIGORÍFICAS**  
INSTALACIONES ELECTRO-AUTOMÁTICAS  
Y DE ARMONICO

Fábricas de hielo

**S.I.C.E.**  
ZURBANO, 14.  
TE 24 65 64.  
MADRID

Cierres Metalicos Telefono 2307  
Apartado 97

*Martinez Vazquez*  
Casa fundada en 1930 por Rafael Martinez Vazquez

Cerrajería Artística de Taller y para obras. — Ondulado Tubulares, Articuladas, Ballesta de varios sistemas.

Oficinas: Buen Suceso, 26

Talleres: San Miguel Alta, 23 — GRANADA

# ARRREGUI H<sup>MOS</sup>

DECORACION MUEBLES PINTURA



TALLERES FERRER DEL RIO 33 (251321) EXPOSICION ALFONSO XII-10(310332)

## Francisco Tirado Fernández

CONSTRUCCION EN GENERAL

Carpintería - Cerrajería

Materiales de construcción

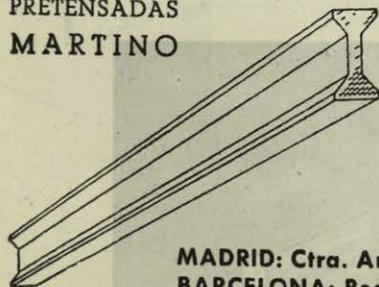
Boulevard Muley Yusef, 1 - Teléfono 6216

TANGER

## JOSE A. MARTINO

APAREJADOR

VIGUETAS  
PRETENSADAS  
MARTINO



PIEDRA ARTIFICIAL

Tubos. - Postes. - Lavaderos. - Fregaderos.

Sistemas de forjado  
construidos en obra  
(Aprobados por la D. G. A.)

Estructuras vibradas.  
Mosaico hidráulico.  
Piezas especiales

MADRID: Ctra. Aragón, 195-Tel. 263688  
BARCELONA: Pedro IV, 344-Tel. 257612

## A. CABELLO Y COMPAÑIA

S. L.

CANTERIA Y MARMOLES

Talleres y Oficinas:  
Ramirez de Pado, 8  
Teléfono 27 53 02

MADRID

## ENRIQUE GARCIA SANTOS

Calefacción - Saneamiento - Ventilación - Elevadores de agua  
Secaderos Industriales - Quemaderos de menudo de carbón

Oficinas y Almacén: Calvo Sotelo, 58

Teléfono 4726

GIJON

## MANUFACTURA CERRAJERA, S. A.

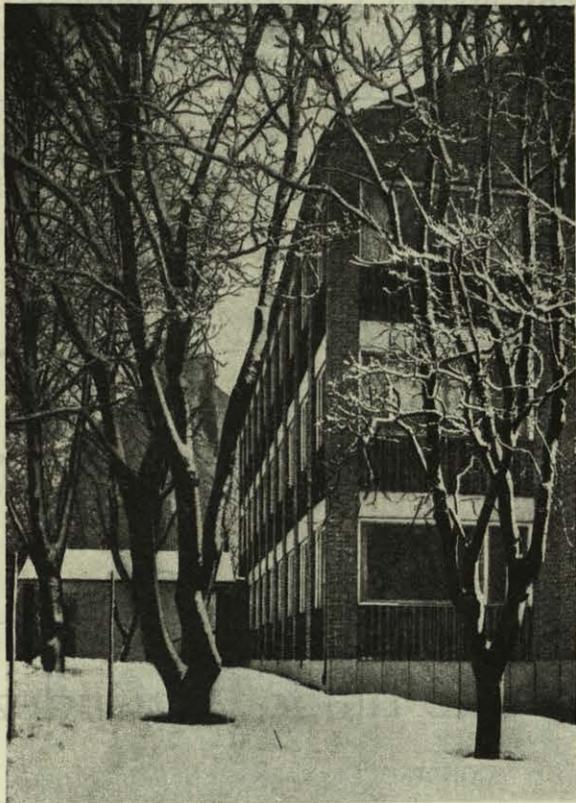
(M. A. C. E. S. A.)

Construcciones metálicas soldadas - Carpintería metálica  
Cerrajería - Calderería - Mecánica en general

Talleres y Oficinas: Alonso Cano, 91 - Teléf. 33 48 41

MADRID

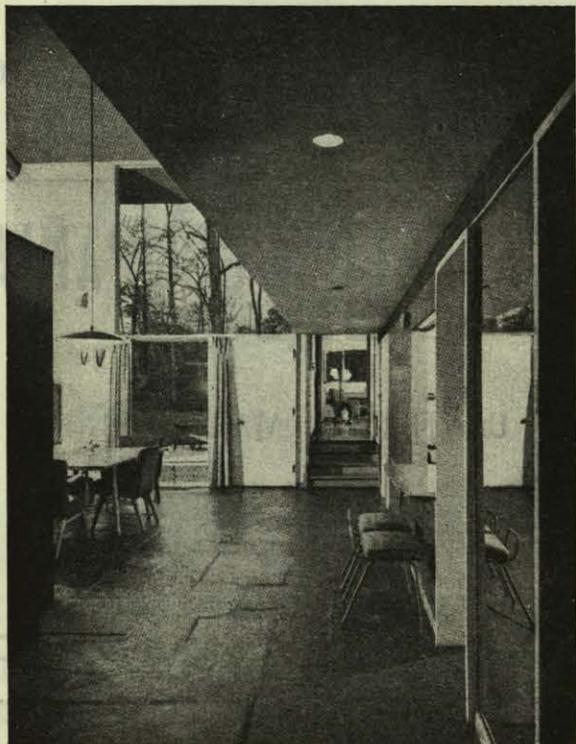
# REVISTA DE REVISTAS



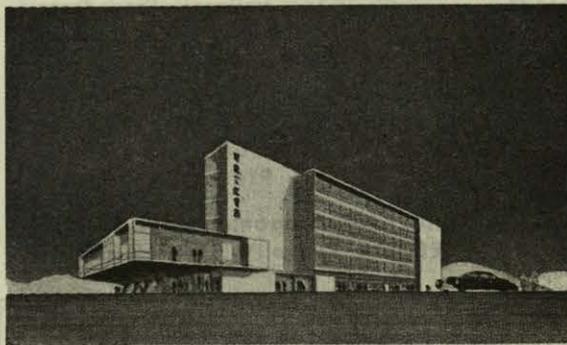
*Edificio de la Sociedad finlandesa de refinería de azúcar. Arquitectos, H. Harmia y W. Baeckman. (Revista ARKKI-TEHTI. Helsinki. Febrero, 1952.)*



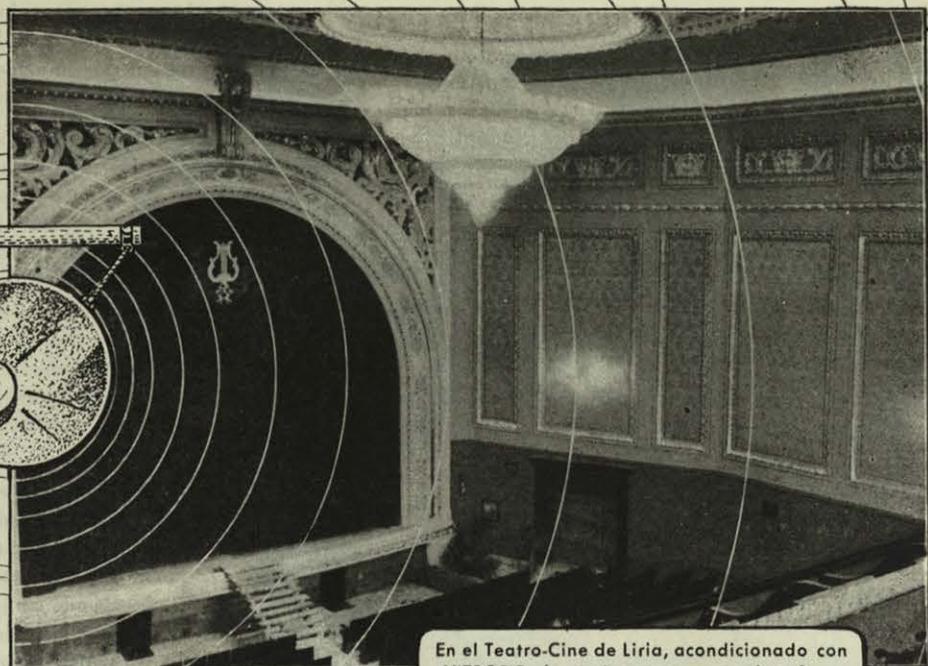
*Escuelas de niños en Putney, Inglaterra. Arquitecto, Erno Goldfinger. (Revista THE ARCHITECTURAL REVIEW. Londres. Julio, 1952.)*



*Casa de campo en North Newstead, Estados Unidos. Arquitectos, G. Nemeny y A. W. Geller. (Revista ARCHITECTURAL RECORD. Nueva York. Julio, 1952.)*



*Proyecto de escuela para niños, del plan de reconstrucción de la Universidad de Tokio. (Revista KENCHIKU-BUNKA (Cultura Arquitectónica). Tokio. Junio, 1952.)*



En el Teatro-Cine de Liria, acondicionado con «VITROFIB», las ondas sonoras no se interfieren

# Acústica perfecta

con

# Vitrofib

FIBRA DE VIDRIO

Más de  
**500 salas**  
acondicionadas  
con

*Vitrofib*  
FIBRA DE VIDRIO

El acondicionamiento acústico de Teatros, Cines, Salas de Conferencias, etc., evita ecos y reverberaciones y permite al oyente una audición perfecta y sin esfuerzo, desde cualquier punto de la sala.

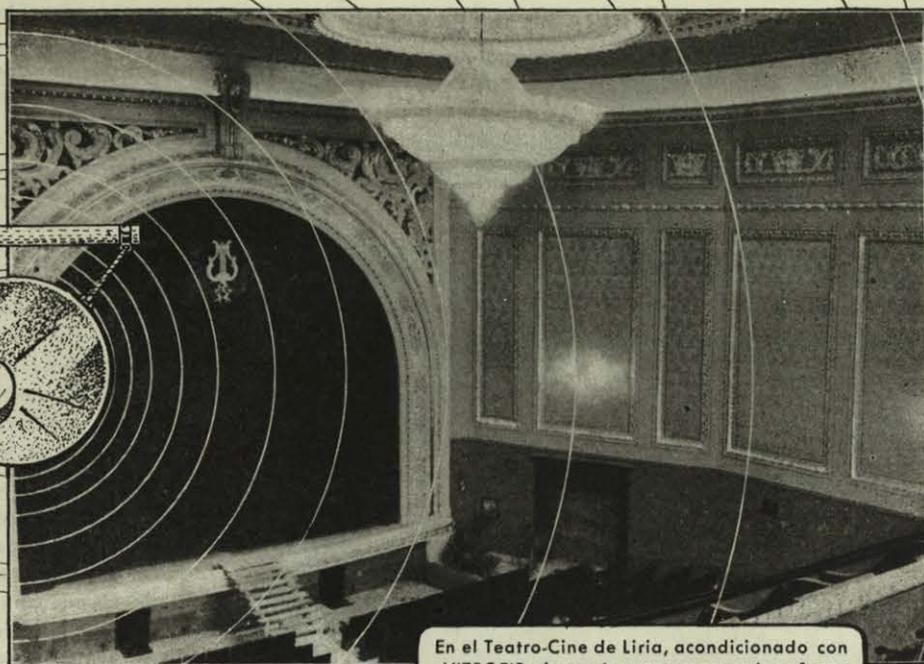
Por ser totalmente incombustible, «VITROFIB», Fibra de Vidrio, actúa como un verdadero cortafuego en caso de incendio. Es además imputrescible, no despidе olor alguno ni sirve de medio apropiado para la vida y reproducción de insectos y parásitos.

**ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS GRATIS**

Calidad  
Prostigia

**EXPLOTACION DE INDUSTRIAS, COMERCIO Y PATENTES, S. A.**  
GOYA, 12, Tel. 25 17 56, MADRID - PROVENZA, 206 y 208, Tel. 27 65 75, BARCELONA

REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS



En el Teatro-Cine de Liria, acondicionado con «VITROFIB», las ondas sonoras no se interfieren

# Acústica perfecta

con *Vitrofib*  
**FIBRA DE VIDRIO**

Más de  
**500 salas**  
acondicionadas  
con *Vitrofib*  
FIBRA DE VIDRIO

El acondicionamiento acústico de Teatros, Cines, Salas de Conferencias, etc., evita ecos y reverberaciones y permite al oyente una audición perfecta y sin esfuerzo, desde cualquier punto de la sala.

Por ser totalmente incombustible, «VITROFIB», Fibra de Vidrio, actúa como un verdadero cortafuego en caso de incendio. Es además imputrescible, no despidе olor alguno ni sirve de medio apropiado para la vida y reproducción de insectos y parásitos.

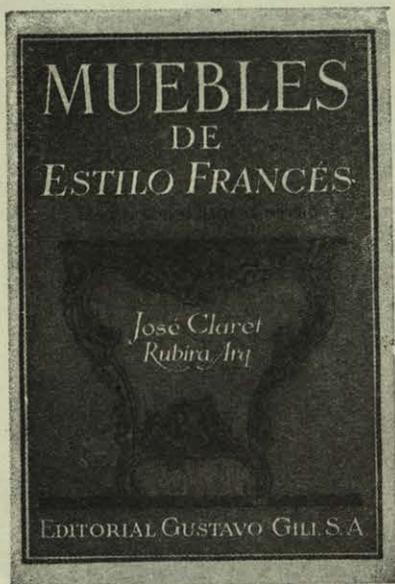
**ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS GRATIS**



**EXPLOTACION DE INDUSTRIAS, COMERCIO Y PATENTES, S. A.**  
GOYA, 12, Tel. 25 17 56, MADRID - PROVENZA, 206 y 208, Tel. 27 65 75, BARCELONA

REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS

# LIBROS



En 1946 publicó nuestro compañero José Claret un libro titulado *Muebles de estilo inglés y su influencia en el exterior*. Ahora aparece, con análogas características, el estudio del mueble francés. En ambos libros, el estudio se hace no considerando el mueble individualmente, sino integrándolo en su época histórica, como reflejo de un estado social, meramente ornamental.

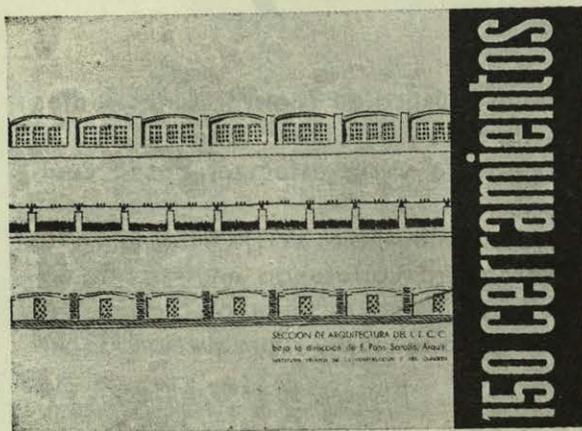
El desarrollo del mueble aparece en este libro paralelo al desarrollo histórico, social y cultural de Francia, y los diversos estilos aparecen claramente diferenciados. Así, al considerar el modo de vivir del período gótico, del inmenso fervor religioso que impugnaba to-

das las actividades, y la escasa importancia de la vida social privada, se comprende perfectamente que las sillas sean inspiradas en las de los coros catedralicios, los arcones tengan tallas de ventanales ojivales y las camas sean rígidas e incómodos estrados. El influjo renacentista y la mayor importancia que la Monarquía fué adquiriendo de Luis XII a Enrique IV, se refleja claramente en los muebles, pródigos en tallas, pero con preocupación de horizontalidad y proporción.

Después, la majestuosidad de la corte de Luis XIV se refleja en los muebles de su época, aparatosos y solemnes, cuyos sillones tienen algo de trono y cuyas mesas parecen altares para el culto de la Monarquía. La desaparición de esa rigidez cortesana, el libertinaje de costumbres y la mayor influencia de la mujer, iniciados en la regencia de Felipe de Orleans y continuados en el reinado de Luis XV, tienen su mejor expresión en los muebles ligeros y femeninos, llenos de curvas y de frivolidad, íntimos, acaso los que más fama y trascendencia han tenido, y que se ha copiado y se sigue copiando hasta la saciedad.

La influencia que en toda la cultura europea tuvieron los descubrimientos de Pompeya y Herculano recoge el mueble ya a finales del reinado de Luis XV, para adquirir su completo desarrollo durante el de Luis XVI. Se abandonan poco a poco las curvas por las líneas rectas y los adornos de inspiración clásica. Aparecen las cornisas, las columnas, las pilastras, los pliegues de ropajes, las hojas de acanto, los rosetones y las volutas. El estilo se hace seco y frío, reflejo de una época seca y pedante, de filósofos y enciclopedistas (Voltaire, Diderot, Rousseau), que había de culminar en la catástrofe.

El libro termina con los estilos Directorio y Consulado, en los que se mantiene la última tendencia, si bien en el estilo Consulado con preponderancia de temas egipcios sobre los griegos, como influencia de la expedición de Napoleón, y con el estilo Imperio, donde este clasicismo y gusto por la ordenación y la simetría encuentran su mejor expresión.



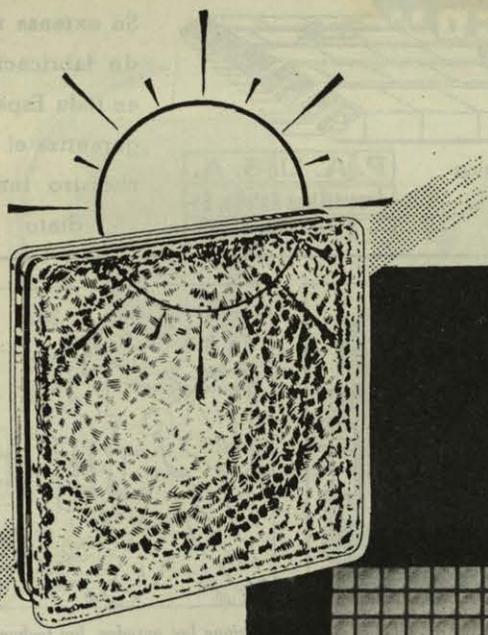
**150 CERRAMIENTOS.** — Sección de Arquitectura del I. T. C., bajo la dirección de PONS SOROLLA, arquitecto; con la colaboración de los arquitectos Saustiano Albiñana, Félix S. Marrero, José M.<sup>a</sup> Anasagasti y Jesús Martínez Cabrera.

Consta esta obra de una colección de distintos cerramientos, apropiados a sus varios usos de cerrar, defender, ocultar o embellecer el terreno que circundan.

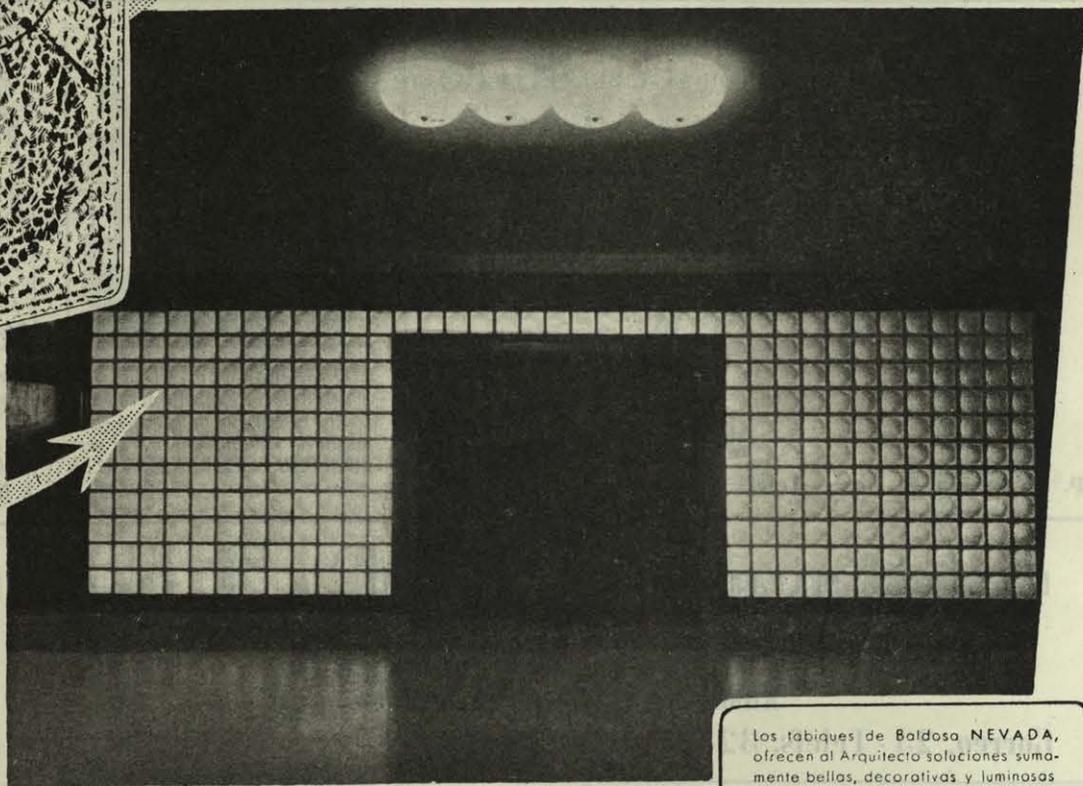
Por la inmensa variedad de tipos existentes, ha sido forzoso limitar su número, seleccionándose los modelos con amplio criterio estético, sin sujeción a ninguna tendencia determinada.

Se obtiene una ordenación de fichas, que comprende 19 series, con un total de 150 modelos—existentes o proyectados—, en los que se emplean, solos o combinados, piedra, ladrillo, tapial, hormigón, madera, materiales metálicos y elementos vegetales. Aunque el estudio de cada modelo se presenta reducido a su máxima simplificación, esta ficha ofrece los datos relativos a materiales, mediciones y rendimientos, así como un módulo que permite calcular el precio aproximado del cerramiento que interese, previo cálculo de coste del «cerramiento unidad».

Se trata de un estudio de verdadera utilidad, aparte la salvedad de ciertos reparos a la selección de modelos, que debió eliminar los ejemplos anodinos.



**Modelo NEVADA**  
Máxima luminosidad,  
resistencia y efecto  
decorativo.



Los tabiques de Baldosa NEVADA,  
ofrecen al Arquitecto soluciones suma-  
mente bellas, decorativas y luminosas

# *Luminosidad, bellera y resistencia...*

## **en techos, pisos y tabiques de cristal**

Las puertas enmarcadas con Productos de Vidrio Moldeado «ESPERANZA», son muy luminosas y embellecen las entradas de los edificios o salones por su gran efecto decorativo, tanto desde el interior como exterior del edificio.

Los techos, pisos y tabiques de Hormigón Translúcido, con Productos de Vidrio Moldeado «ESPERANZA», son bellos, luminosos y resistentes y ofrecen al Arquitecto múltiples soluciones para cualquier aplicación o problema

**Gastará menos luz con techos, pisos y tabiques de cristal.**

**PRODUCTOS DE VIDRIO MOLDEADO**  
**ESPERANZA**  
**TEJAS • BALDOSAS • PAVÉS**  
**DECORATIVOS • LUMINOSOS • RESISTENTES**

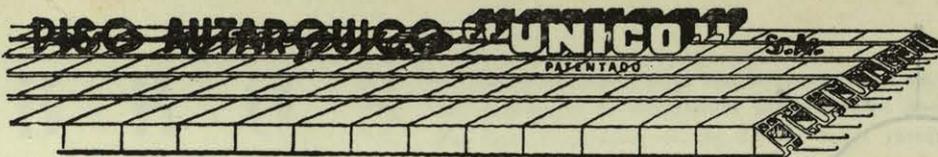


A-44

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL

El solo forjado  
cerámico que  
no necesita pla-  
ca de compre-  
sión

El de menor  
empleo de ce-  
mento y hierro

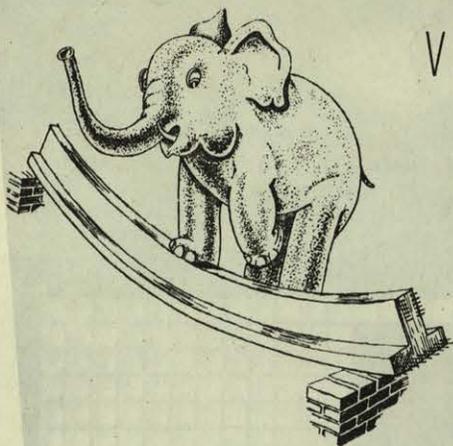


Aprobado por la Dirección General de Arquitectura el 17 de Abril de 1941

CONSULTEN CON NUESTRA OFICINA TECNICA

**P. A. U. S. A.**  
Avenida José Antonio, 65  
Teléfono 221510

Su extensa red  
de fabricación  
en toda España  
garantiza el su-  
ministro inme-  
diato



VIGUETAS

**Freyssi**

Hormigón pre-  
comprimido  
Patente interna-  
cional n.º 99410  
Representantes  
exclusivos:

La Auxiliar de la  
Construcción, S. A.

P.º de Gracia, 51, pral.—Teléf. 27 31 65 - BARCELONA



EL DINAMISMO POR EL COLOR. Acondicione las paredes, los techos, el material de su fábrica con colores dinámicos. Los modernos equipos industriales exigen una ordenación científica de la luz y del color en sus naves laborales. Pida información al servicio de Acondicionamiento Cromático de SOCIEDAD DE BARNICES VALENTINE, A. E. Lluís, 51-53. Teléf. 253110  
BARCELONA

PERSIANAS METALICAS

**GRADULUX**

DE ALUMINIO

Exclusiva para Bilbao y Santander

**GASTON Y DANIELA, LTDA.**

Alfombras, Tapicería, Decoración - Ligereza - Colocación

Correo, 23 - Teléfs. 32830 y 32839

B I L B A O

**JAIME FINO ROSES**

ESCULTOR  
DECORADOR

Calle de los Vascos, 8 (Avenida Reina Victoria)  
Teléfono 33 07 97

M A D R I D

**J. Gonzalez Serrano**  
SANEAMIENTO  
CALEFACCION  
VENTILACION

Barquillo, 10 - MADRID - Teléf. 211817

**MUNAR Y GUITART, S. EN C.**

Casa fundada en 1878

Ascensores - Montacargas - Calefacciones - Refrigeración  
Acondicionamiento de aire - Conservación de ascensores de  
todos los sistemas - Material Sanitario

Casa Central: MADRID. - Diego de León, 4. - Tel. 35 72 00

Sucursales: VALENCIA: Luis Santangel, 8 - BARCELONA: Diputación, 353  
VALLADOLID: Duque de la Victoria, 19 - CARLAGENA: Mayor, 19, 3.º

**Manuel Vega García**

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Fernández Ladreda, 11, 3.º dcha. - Tel- 5144 - OVIEDO

**ECLIPSE, S. A.**

Especialidades para la edificación

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléfono 31 85 00

CARPINTERIA METALICA con perfiles  
especiales en puertas y ventanas

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal  
y hormigón armado patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero  
emplomadas patente «ECLIPSE»

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS



SUCESORES DE CARLOS TORTOSA, S. A., EN MADRID

M A R M O L E S  
P I E D R A S  
G R A N I T O S

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS  
DE ARTE Y DECORACION

TALLERES, EXPOSICION Y OFICINAS:

Avenida Dr. Esquerdo, 180 - Teléfonos 27 14 12 - 27 76 47

M A D R I D

MADERAS

Ramón Hernández Palafox S/L

Exclusivamente maderas para la construcción en todas sus facetas, tales como andamiajes, encofrado, cubiertas, etc.

SIEMPRE GRANDES EXISTENCIAS  
ENTREGA INMEDIATA

Oficinas: Donoso Cortés, 17, 2.º D  
Teléfono 24 33 80 - MADRID

Almacenes: Tte. Coronel Noreña, 39  
Teléfono 27 45 90 - MADRID

MARKA  
Calefacciones

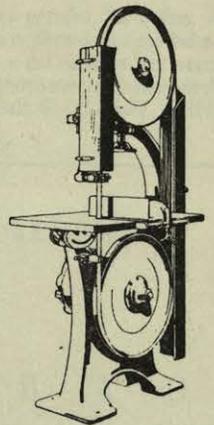
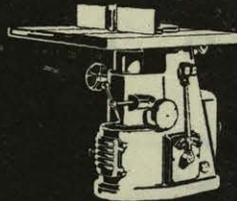
García de Paredes, 4

Teléfono 24 93 20

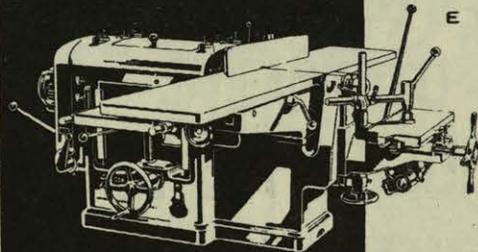
M A D R I D

SIERRAS  
ALAVESAS

MAQUINARIA DE CALIDAD  
PARA TRABAJAR LA MADERA



APARTADO 56  
VITORIA  
ESPAÑA



O B R A S

EN GENERAL

MONTERA, 34



Teléfonos { 22 06 83  
31 62 47

PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS

Francisco Llopis y Sala

FABRICA: CALLE DE GRANADA, 31 y 33 • TELEFONO 27 39 36 • MADRID

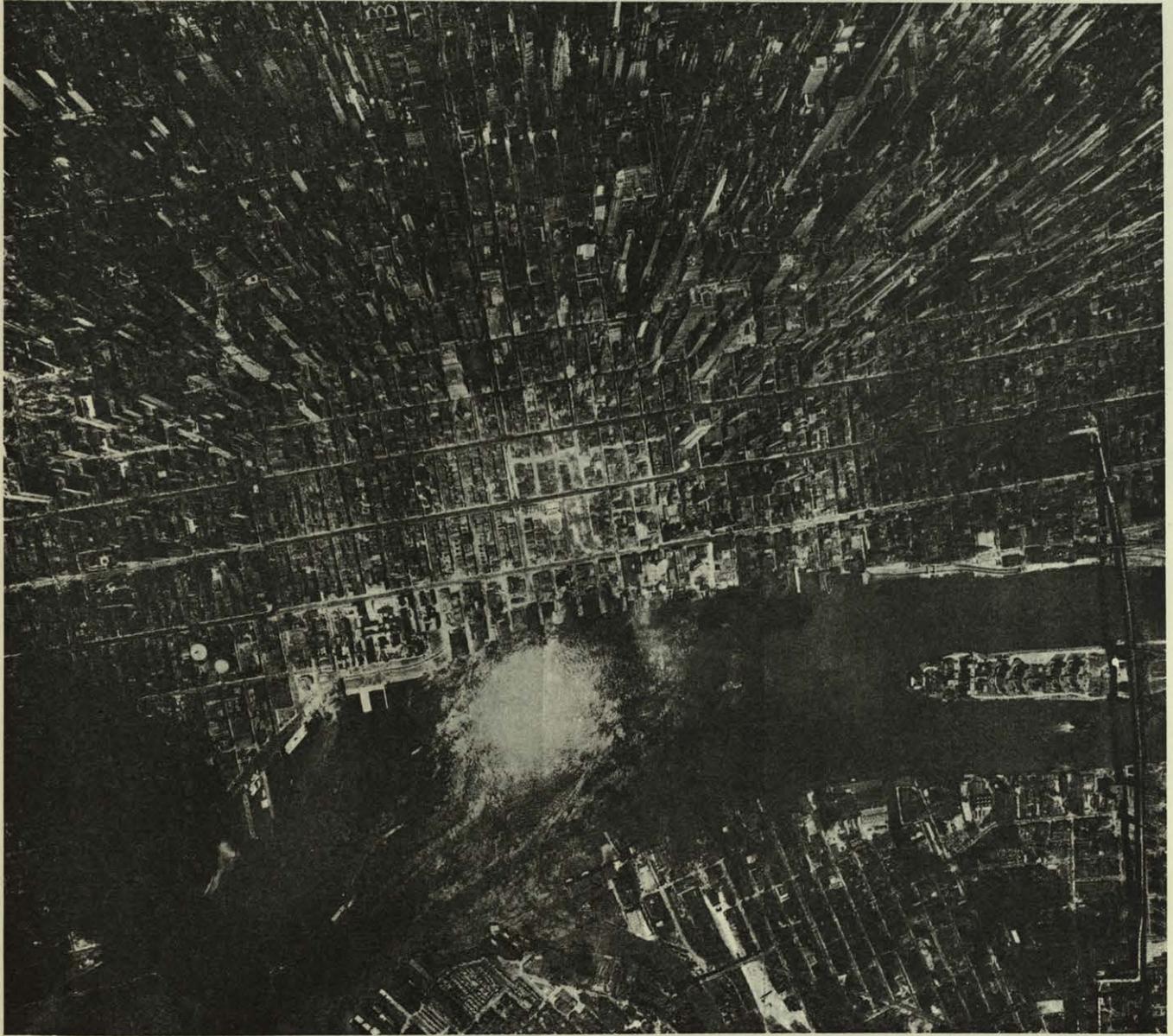
# Revista Nacional de Arquitectura

REDACTOR TECNICO: Javier Lahuerta, Arquitecto.  
CORRESPONSALES: En Roma. Ramón Vázquez Molezún, Arquitecto y Joaquín Vaquero Turcios, estudiante de Arquitectura.  
En París. Pedro M. Irisarri, Arquitecto.  
DIBUJANTES: José Luis Picardo y Fernando Cavestany, Arquitectos.

AÑO XII AGOSTO 1952 NUM. 128

DIRECTOR: Carlos de Miguel, Arquitecto

ORGANO OFICIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE COLEGIOS DE ARQUITECTOS DE ESPAÑA



Vista aérea de los rascacielos de Nueva York. (Foto U. S. Coast Guard y U. S. Coast and Geodetic Survey.)

## S U M A R I O

Editado por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.  
Cuesta de Santo Domingo, 3

- Altar del Congreso Eucarístico de Barcelona. ● José M. Soteras, arquitecto.  
Concurso para Delegación de Hacienda en Logroño. ● Manuel y José Romero Aguirre, arquitectos.  
Albergue de Navacerrada. ● José A. Coderch, Ricardo Abaurre y José M. Ledesma, arquitectos.  
León. ● Pensionado en Roma. ● Ramón Vázquez Molezún, arquitecto.  
Casa de campo en El Plantío. ● Severiano de la Peña y Joaquín Núñez Mera, arquitectos.  
Pabellón de España en Venecia. ● Joaquín Vaquero, arquitecto.  
Banco Hispano Suizo. ● Fernando Urrutia, arquitecto.  
Sesiones de Crítica de Arquitectura. ● Alejandro de la Sota, arquitecto.

## S U S C R I P C I O N E S .

España: 270 pesetas los doce números del año. Países de habla española: 300 pesetas. Demás países: 320 pesetas. Ejemplar suelto: Número corriente 25 pesetas y número atrasado 30 pesetas.

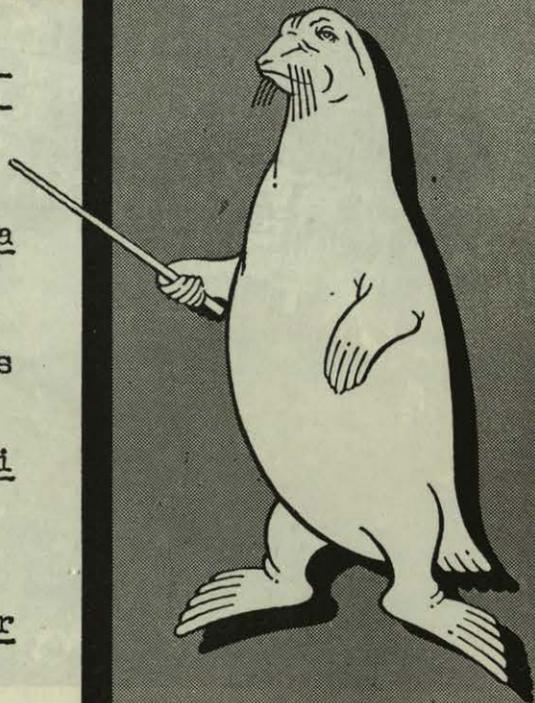
TALLERES: Gráficas Orbe, S. A. - Padilla, 82.

La moderna técnica  
de la construcción requiere  
la aplicación de nuevos  
materiales y  
productos

## ASFALTEX

FABRICA:

- ✓ Láminas, fieltros y papeles asfálticos impermeables.
- ✓ Hidrófugos y tapagote-ras, pinturas y materiales protectores.
- ✓ Asfaltos especiales, emulsiones y hormigones asfálticos.
- ✓ Pinturas asfálticas, bituminosas, y pinturas impermeabilizantes.
- ✓ Juntas, pegamentos, y pastas asfálticas impermeabilizantes.



MANUFACTURAS

# ASFALTEX



Av. José Antonio, 539 - BARCELONA - Teléf. 23 31 21 (3 líneas)



## ALTAR DE LA PLAZA DE PÍO XII

para la celebración de los actos del XXXV Congreso Eucarístico Internacional celebrado en Barcelona

*Arquitecto: José Soteras.*

La Comisión Organizadora del Congreso solicitó la cooperación del Ayuntamiento, principalmente para que la Corporación municipal se hiciera cargo del proyecto y construcción de un altar en la avenida del Generalísimo Franco, en su cruce con la avenida de la Victoria, en la denominada plaza de Pío XII.

Dicho altar debía tener la situación y dimensiones apropiadas para ser perfectamente visible para una gran multitud de congresistas reunidos en la avenida del Generalísimo y en las avenidas radiales que desembocan en la plaza de Pío XII, debiendo ser cubierto y prever en él los sitios de honor para Su Eminencia el Legado del Papa Pío XII y para el Jefe del Estado, así como los sitios para 19 cardenales y más de 300 obispos, que se calculaba asistirían a los actos del Congreso.

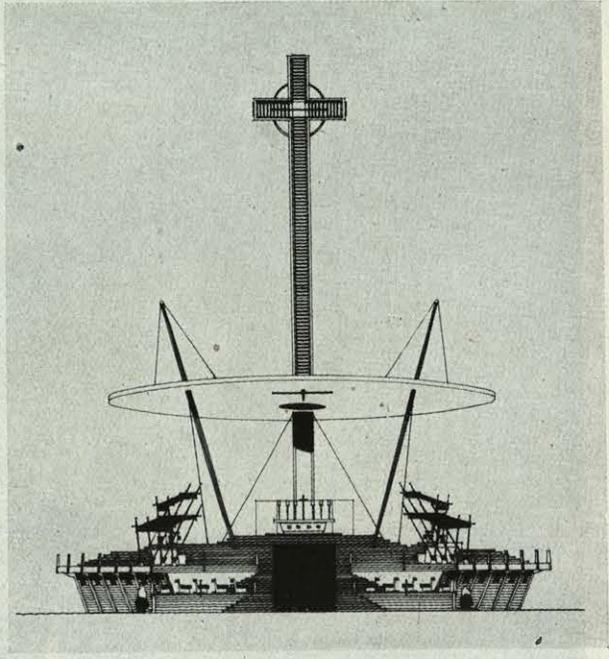
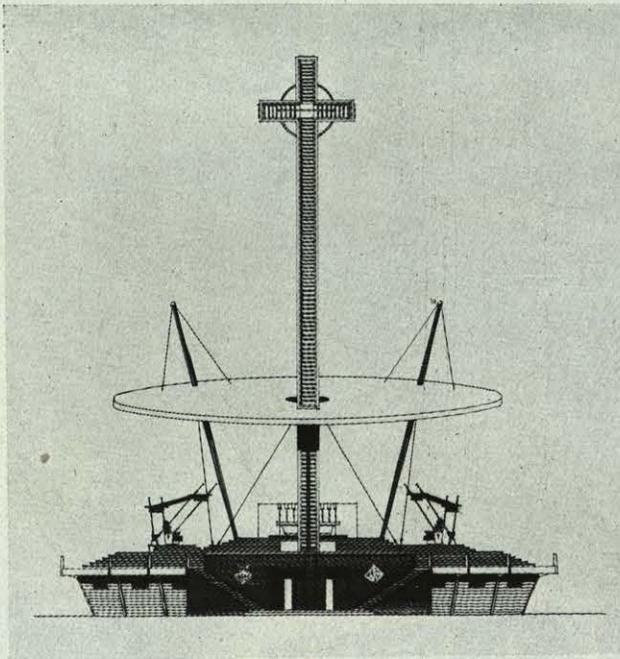
Como jefe de la Oficina de Estudios de la Comisión Técnica Especial de Urbanismo, me fué encargada la redacción del proyecto y ejecución de las obras, con la colaboración de los arquitectos Joaquín Vilaseca y Luis Riudor, jefes, respectivamente, de la Agrupación de Edificios Municipales y del Servicio de Parques y Jardines del Ayuntamiento de Barcelona.

Así planteado el asunto, el proyecto debía cumplir dos objetivos: uno de orden espiritual, de exaltación del tema eucarístico, y otro funcional, de distribución de superficies, volúmenes y servicios. Para conseguir una claridad y fuerza en la expresión del primero, era

necesario plasmar una idea clara y sencilla, desarrollándola con la máxima valentía y grandiosidad; y siendo tema primordial del Congreso la exaltación de la Sagrada Eucaristía, parecía evidente que en la obra que se proyectara debía reflejarse este ideal, y, al mismo tiempo, no podía faltar la Cruz de grandes dimensiones, símbolo mundial del cristianismo.

Esto motivó la idea esencial del proyecto, concebido como un gran círculo, emblema eucarístico, sostenido por tres apoyos: Fe, Esperanza y Caridad, simbolizadas por la Cruz y por los dos mástiles de apoyo de la estructura, procurando dar la máxima sensación de ingravidez y ligereza para acentuar la espiritualidad de la obra.

La solución de los problemas de visualidad obligaron a situar el altar elevado a una cota de cinco metros sobre la rasante de la plaza, descendiendo del presbiterio por tramos de escalinata, y situando a los lados de la Epístola y del Evangelio, realzados y destacados, los sitios de honor para el Eminentísimo señor Legado Pontificio y para el Excelentísimo señor Jefe del Estado, y a un nivel inferior los correspondientes a los Eminentísimos señores Cardenales, dispuestos en número de nueve a cada lado y en forma apropiada para no privar la visualidad del altar. Para situar los sitios correspondientes a los 300 Obispos, que se calculaba podrían asistir al Congreso, no fué posible pensar en



*Frentes principal y posterior.*

colocarlos en el presbiterio, tal como les habría correspondido, ya que ello habría ocasionado dificultades insuperables para obtener una visibilidad perfecta del altar desde todos los ángulos, y por ello se aceptó la solución de adicionar a la plataforma del altar de la planta pentagonal otra rectangular, en el sentido del eje de la avenida del Generalísimo y a un nivel intermedio, distribuyendo los sitios en forma de coro y dejando un amplio pasillo central de acceso al presbiterio.

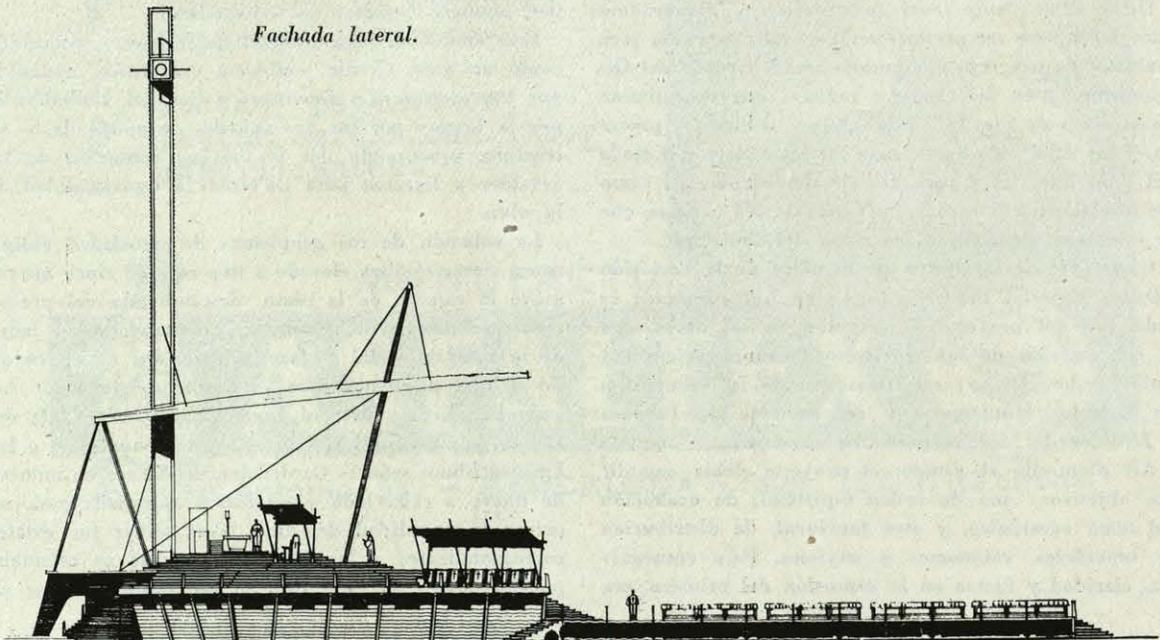
El espacio comprendido debajo del mismo debía albergar todos los servicios necesarios, consistentes en una amplia sacristía, despachos para la organización del Congreso, cabinas telefónicas, enfermería, cuerpo de guardia, almacenes generales de mobiliario y material, oficinas de radio, servicios de altavoces, cuarto de conexiones y mandos eléctricos, retén de bomberos, servicios sanitarios, etc., etc. Todas estas dependencias tienen su acceso por la parte posterior del altar, partiendo de un pórtico de ingreso, al cual afluyen dos esca-

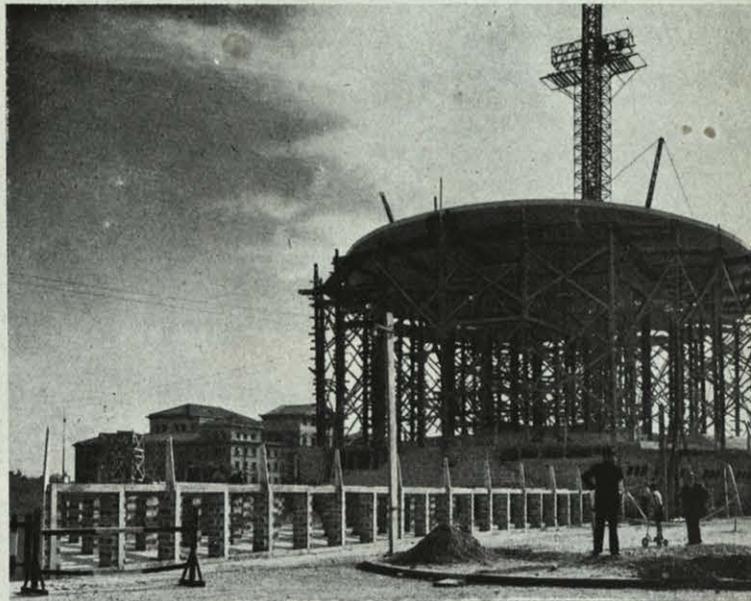
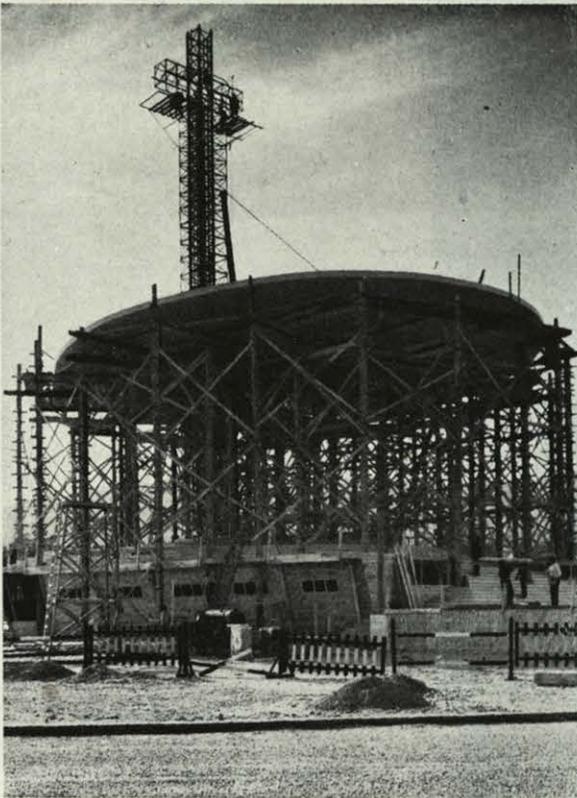
leras secundarias, que lateralmente conducen desde dicho pórtico a la zona superior del presbiterio. Desde el almacén general, y por el interior de la Cruz, se sube hasta los brazos de la misma, donde están situados tres potentes reflectores, que con sus haces luminosos la prolongan.

La estructura es de una gran simplicidad. La zona del presbiterio, escalinatas y coro, está formada por pilares de ladrillo entramados con jácenas de madera formadas por tablonces yuxtapuestos de  $23 \times 9$  cm., en vigados con tablonces de madera de  $7,5 \times 23$  cm. y pavimento de tablas de madera de 2,5 cm. y de 5 cm. en la zona del coro. Los apoyos del basamento de la Cruz y de los dos tornapuntas metálicos son de hormigón armado, calculados para obtener un perfecto anclaje de la estructura sobre el terreno.

La armazón de la Cruz es metálica, de frente cuadrada de 1,20 de lado, formada por hierros de ángulo y T, debidamente arriostrados por tramos desmonta-

*Fachada lateral.*





*El Altar del Congreso Eucarístico de Barcelona durante la fase de construcción.*

bles. Esta estructura metálica, fuertemente anclada sobre el terreno, con un apoyo rígido a la altura de la plataforma del altar y tirantes a la altura del apoyo del baldaquino, trabaja completamente en voladizo desde dicho punto (14 metros sobre el nivel del terreno) hasta su máxima elevación (35 metros). Para reducir la acción del viento se proyectó calada en sus frentes anterior y posterior, formando una persiana de madera, que refleja indirectamente la luz interior, proporcionada por cuatro líneas de tubo fluorescente de luz azulada. Los restantes paramentos de la Cruz están revestidos de planchas de yeso, debidamente sujetas a la estructura metálica.

Los dos tornapuntas de frente en forma de cruz están formados por viguetas doble T, cortadas oblicuamente por su alma y soldadas para obtener un perfil fusiforme, de acuerdo con la mecánica de los esfuerzos que soportan.

El baldaquino, de forma circular, de 25 metros de diámetro, está sostenido por tres puntos de apoyo proporcionados por la Cruz y los dos tornapuntas descritos, uniéndose entre sí por vigas de hierro de celosía de 40 cm. de altura, soldadas eléctricamente a los apoyos y formando un triángulo equilátero normal a las bisectrices; de sus ángulos parten otras vigas de celosía, sostenidas en sus extremos por tirantes de hierro que parten desde el vértice de los tornapuntas y del fuste de la estructura metálica de la Cruz, pasando de esta forma del frente triangular al exagonal y de éste al circular, con cerchas de madera empotradas en los lados del triángulo y apoyadas en los del exágono y formando voladizo, que en su punto máximo alcanza una longitud de 4,50 metros. Dichas cerchas están arriostadas entre sí por aros concéntricos de hierro angular de 40 cm., y tiene en sus extremos un espesor de 0,30 y 0,30 en el centro del baldaquino, que presenta así una forma lenticular.

El intradós de la superficie del baldaquino está re-

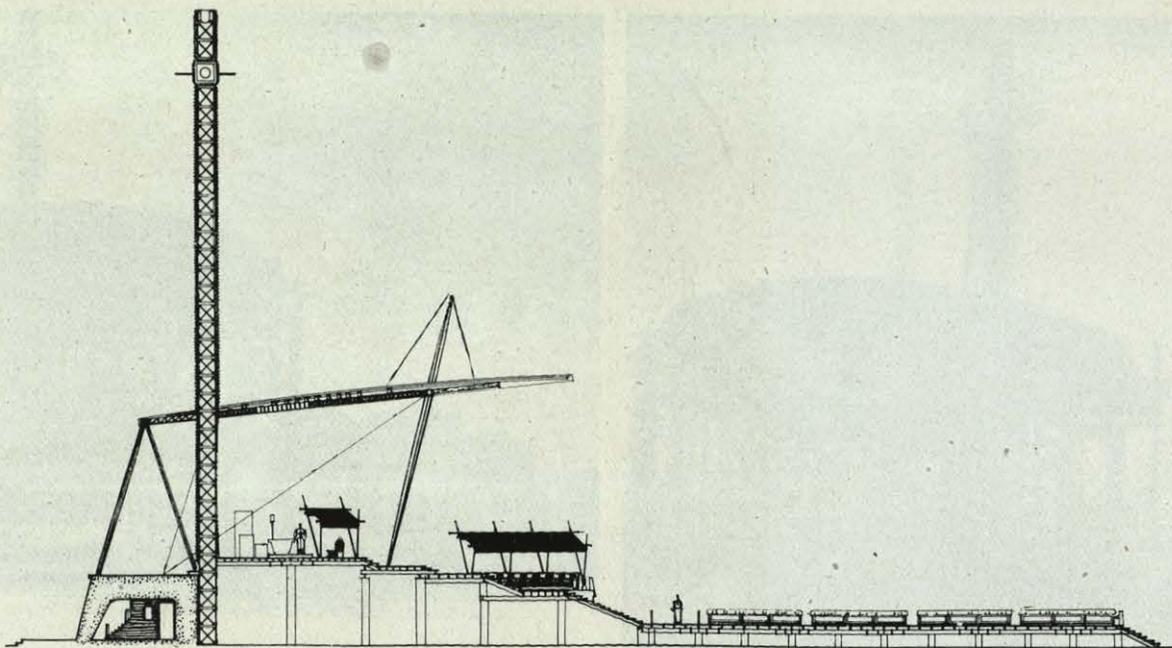
vestido de planchas de yeso, pintado en tono ocre claro y decorado con inscripciones alusivas al tema eucarístico. La superficie del intradós está revestida por tablas de madera y dos capas de cartón embreado, habiéndose previsto una canal interior para la recogida de aguas y sus correspondientes desagües.

El conjunto de la estructura ha sido calculado para soportar las cargas correspondientes al peso propio y a una sobrecarga de viento de 120 kgs. por m<sup>2</sup>, no habiendo sido necesario utilizar tirantes de socorro, que se habían previsto para el caso de un vendaval superior a las previsiones establecidas.

La inclinación del baldaquino y tornapuntas dan al conjunto de la estructura una tendencia al desplome hacia su frente, que se contrarresta por el fuerte tirante posterior y por los cables laterales, que evitan el giro del sistema. La inclinación del baldaquino contribuye a dar la sensación de ligereza por su tendencia a la elevación, como si quisiera emprender el vuelo, efecto que se acusa aún más por la noche, al iluminar intensamente la superficie opaca del mismo y desaparecer por su ligereza los tornapuntas y tirantes.

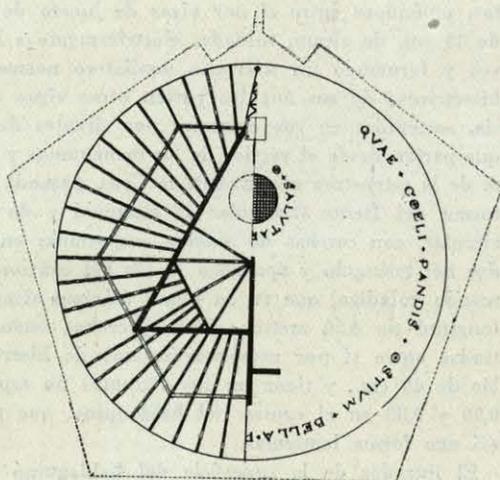
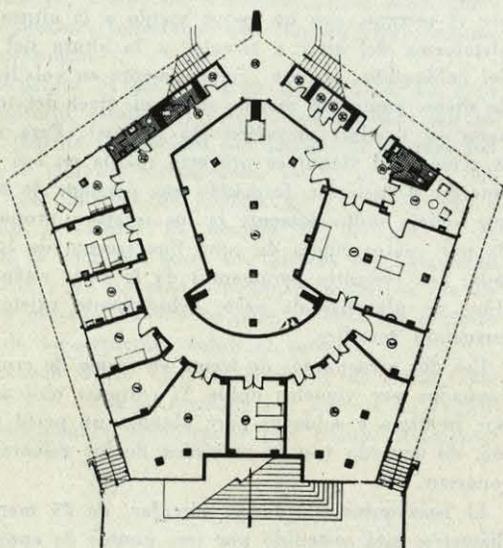
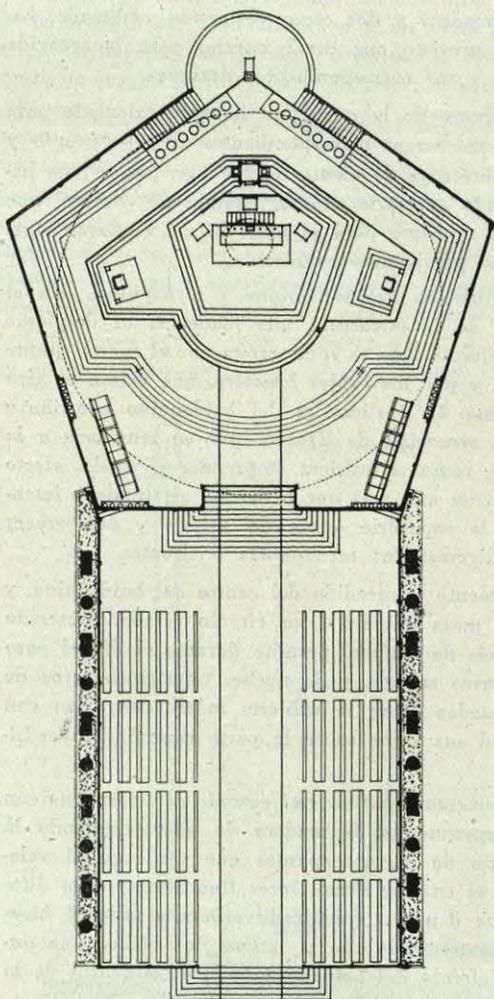
Ligeramente retrocedido del centro del baldaquino, y sobre la mesa del altar, un círculo calado, protegido por celosía de madera, permite durante el día el paso de los rayos solares, y de noche, veinticinco focos de luz, montados sobre la cubierta móvil, proyectan con intensidad sus rayos sobre la parte central del presbiterio.

El basamento del altar está cerrado exteriormente con tablas superpuestas de madera de pino, siguiendo la inclinación de los tornapuntas que sostiene el voladizo, en el cual se sitúan luces fluorescentes con difusores, que dan una tonalidad verdosa a todo el basamento, contrastando con la intensa luz blanca que ilumina el círculo del baldaquino y la silueta azul de la Cruz, recortada sobre el cielo.

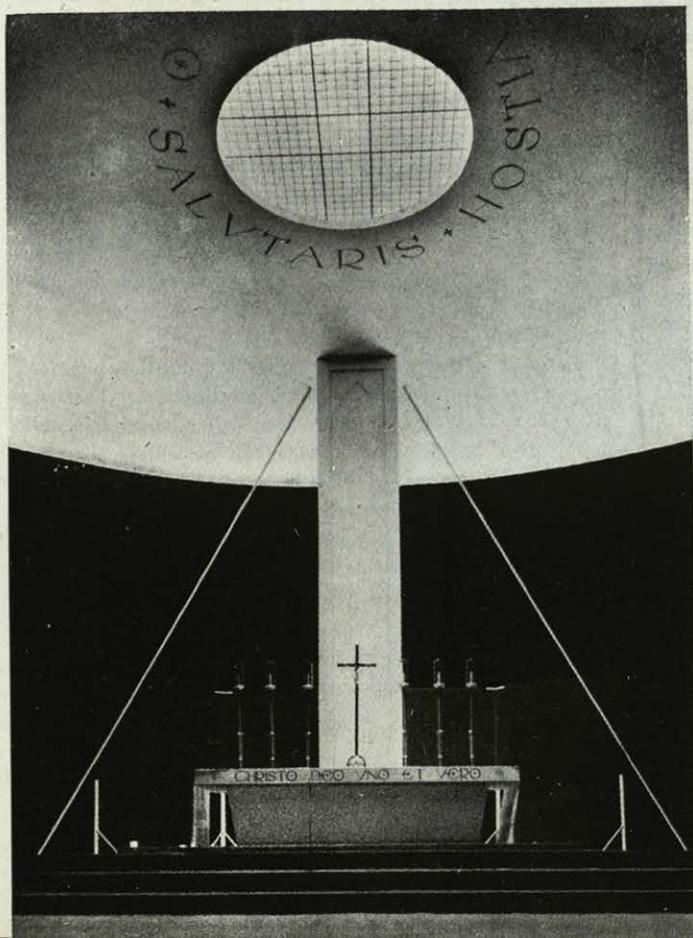
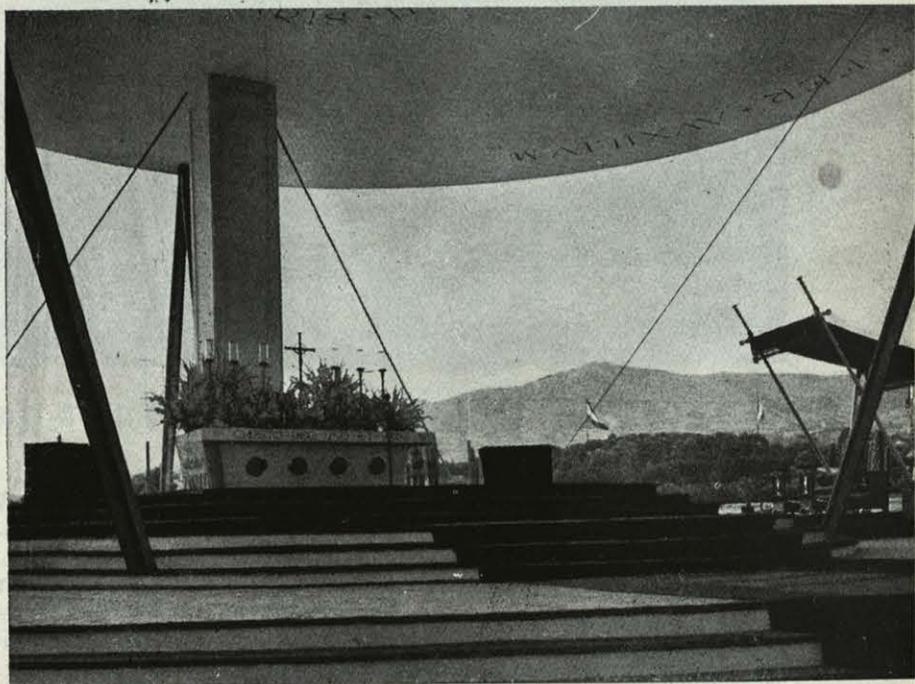


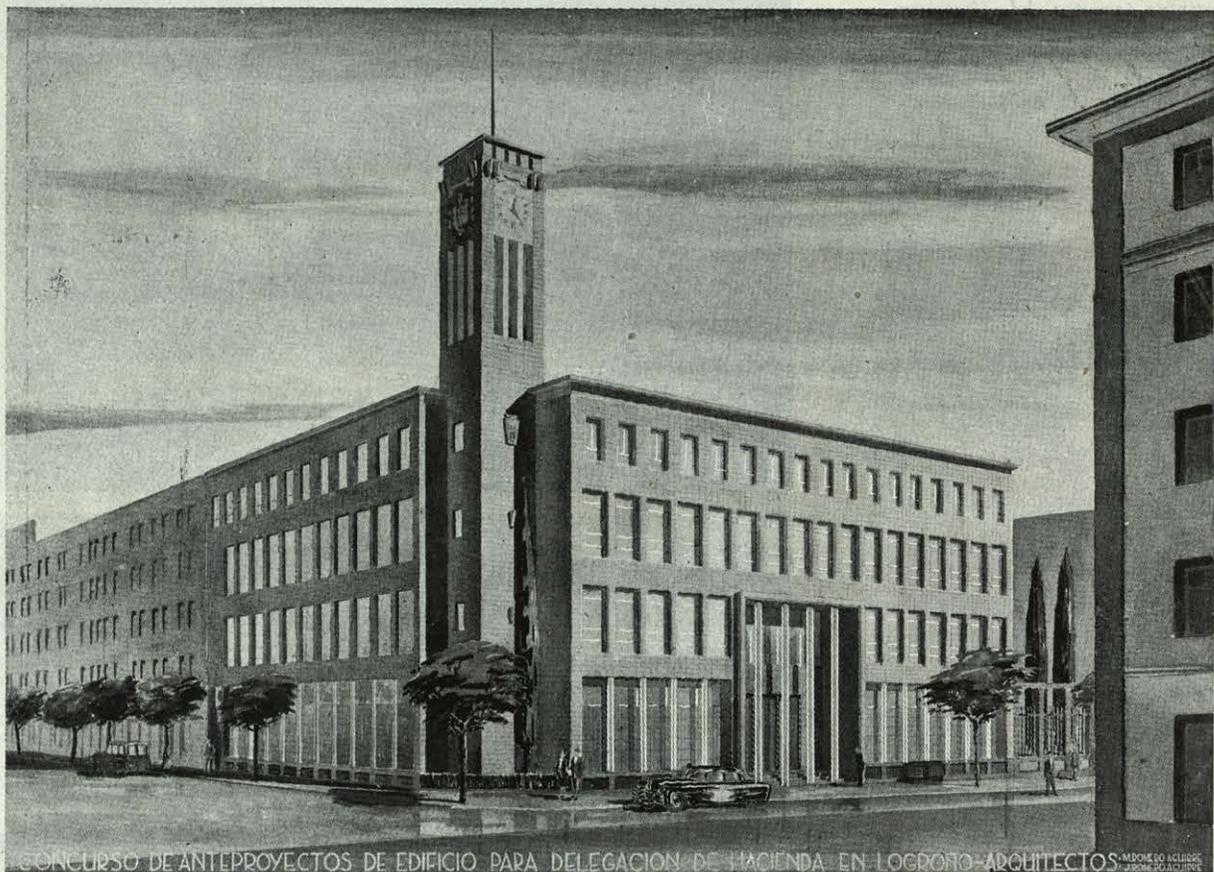
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 METS

*Altar del Congreso Eucarístico de Barcelona.  
Arriba, sección longitudinal, y abajo, plantas.*



*Distintos aspectos del Altar que se erigió en la plaza de Pío XII, en Barcelona, con motivo de la celebración en la ciudad condal del Congreso Eucarístico Internacional.*





CONCURSO DE ANTEPROYECTOS DE EDIFICIO PARA DELEGACION DE HACIENDA EN LOGROÑO-ARQUITECTOS: MANUEL ROMERO AGUIRRE Y JOSÉ ROMERO AGUIRRE

# CONCURSO DE EDIFICIO PARA DELEGACION DE HACIENDA

Logroño

Arquitectos: Manuel Romero Aguirre  
José Romero Aguirre

## PRIMER PREMIO

### 1. Criterios generales seguidos en la concepción del edificio.

Una Delegación de Hacienda es un edificio representativo del Estado, y, al mismo tiempo, un edificio de oficinas. Estas dos consideraciones obligan a tener en cuenta que el edificio debe tener ante la ciudad la expresión de dignidad que le corresponde, y que este carácter representativo debe compaginarse con las condiciones funcionales de un edificio de oficinas públicas, en el que la iluminación de los locales y la claridad en las circulaciones son, sin duda, los dos puntos esenciales.

La buena iluminación exige amplios ventanales. Ello nos da una primera orientación para el tratamiento de las fachadas.

La claridad en las circulaciones requiere que la planta sea sencilla y diáfana, evitando complicaciones innecesarias.

### 2. Accesos.

Del programa de necesidades se deduce la conveniencia de distinguir dos accesos: uno principal, que es el que ha de utilizar el público, y otro a la vivienda del delegado. Los empleados tendrán entrada por un acceso secundario.

Se ha adoptado el acceso por la fachada a la calle de Víctor Pradera, por ser el que proporciona la más clara organización de plantas, dando a las circulaciones

los mínimos recorridos en el interior del edificio, situándolo de forma que queda centrado en la planta, acusando un eje de la composición que está definido por el acceso y los elementos verticales de circulación.

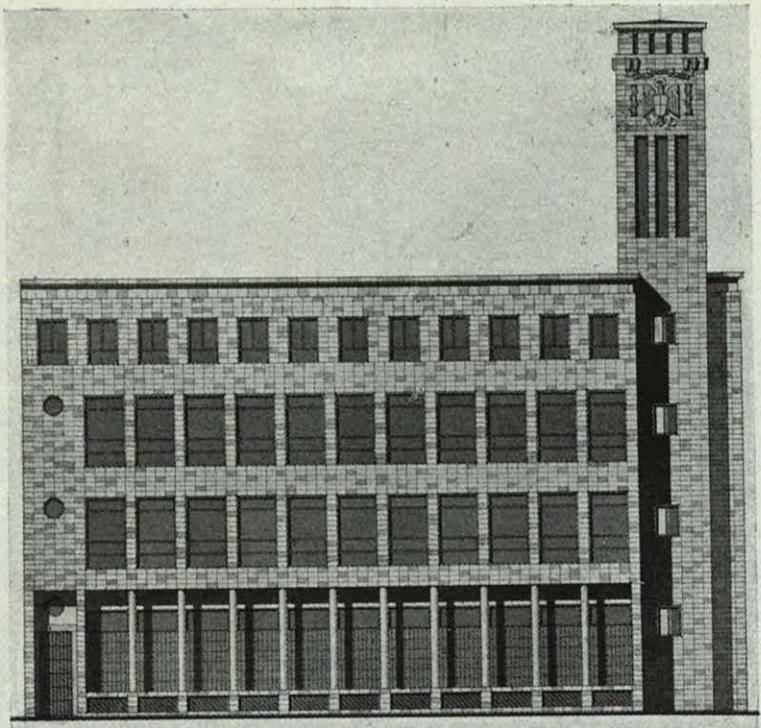
El acceso para la vivienda del delegado se sitúa en la Avenida de Portugal, y en el extremo de la fachada, para no interferir las oficinas de la planta baja.

### 3. Circulaciones.

Es preciso distinguir dos clases de oficinas: las que exigen un contacto directo con el público y las que no lo requieren. Para agrupar unos locales con otros hay dos formas fundamentales: la ramificada y la concentrada. La primera consiste en un pasillo con oficinas a ambos lados o a uno solo, y es la que hay que dar en un edificio que no ha sido específicamente estudiado y construido para este fin.

El sistema concentrado suprime los pasillos o galerías y los sustituye por un hall, alrededor del cual se distribuyen las oficinas. Esta disposición permite la superposición de distintas plantas con un enlace de circulación vertical claro, sencillo y cómodo. En este aspecto es interesante destacar el sentimiento, que podría calificarse de psicosis, que las gentes padecen por la aversión que experimentan al tener que dirigirse a la mayor parte de nuestras oficinas públicas (y esto ocurre en casi todas nuestras capitales), como consecuencia de su complicación, que les obliga a recorrer pasillos, en los que se ven perdidos fácilmente.

*Fachada lateral a la  
avenida de Portugal.*



#### 4. Organización general de las plantas.

Hecho el cálculo de la superficie necesaria para cada uno de los elementos del programa, y teniendo en cuenta las condiciones que impone la limitación del presupuesto, se ve la conveniencia de distribuir el edificio en cinco plantas.

La organización general de las plantas de oficinas se resuelve con claridad, tomando como punto de partida el *hall* central de público, quedando las oficinas con ventanillas, que requieren un contacto directo con él, en torno del *hall*, y situando los despachos que no necesitan este contacto, o lo requieren menos directo, en dos cortos pasillos que arrancan a ambos lados del *hall*, situando en éstos también los aseos de los empleados para ambos sexos, de forma que quedan centrados para que las distancias a las distintas oficinas sean mínimas, y consiguiendo, al mismo tiempo, la debida ocultación de estos servicios.

La idea general del aprovechamiento de la planta por la construcción es de una amplia doble crujía, lo que da lugar al establecimiento de un único y amplio patio.

Se ha procurado dar a las plantas una gran claridad

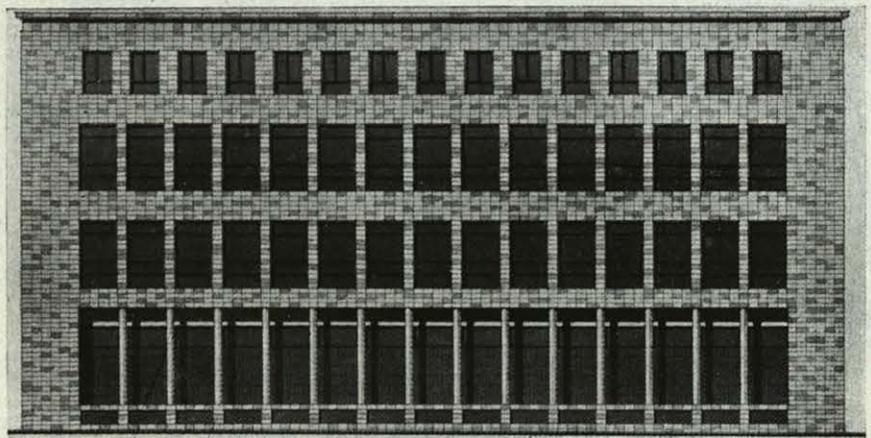
en su organización y una gran diafanidad en su distribución. Con esta diafanidad se consigue una fácil y rápida inspección de los empleados por sus jefes, que tienen sus despachos separados de las oficinas de sus subalternos por divisiones de cristal, que aislen los ruidos pero permitan la continua inspección. Al mismo tiempo, la diafanidad de la estructura permite una gran ductilidad en las modificaciones posibles de los servicios de la Delegación.

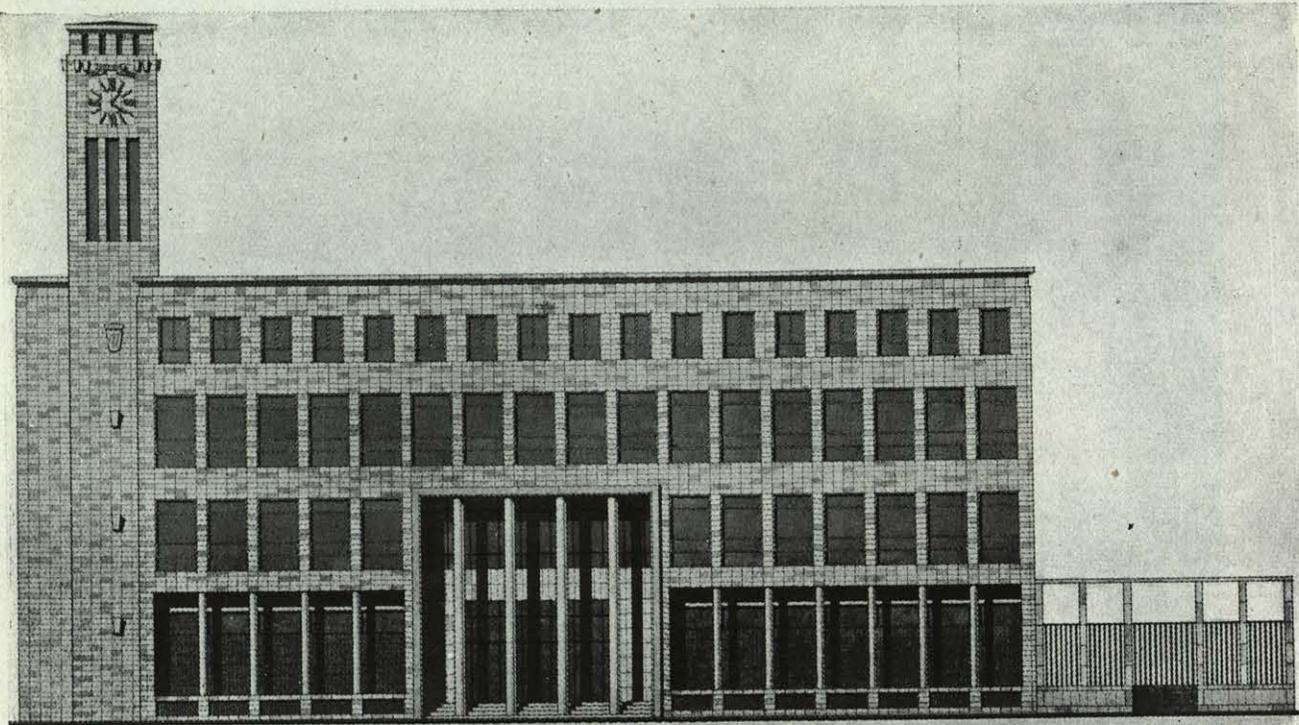
#### 5. Iluminación y ventilación.

La perfecta iluminación de los locales, como se ha hecho constar, se considera de la máxima importancia. En las oficinas y locales exteriores se consigue por medio de una fachada muy diáfana con grandes ventanales.

La planta baja se eleva sobre la rasante de la calle, con objeto de dar iluminación y ventilación natural a la planta de semisótano. La parte correspondiente al patio se cubre en esta planta, disponiendo el techo, constituido por lucernarios, a menor altura que el restante, con objeto de tener ventanas que permitan la ventilación y el refuerzo de la iluminación natural.

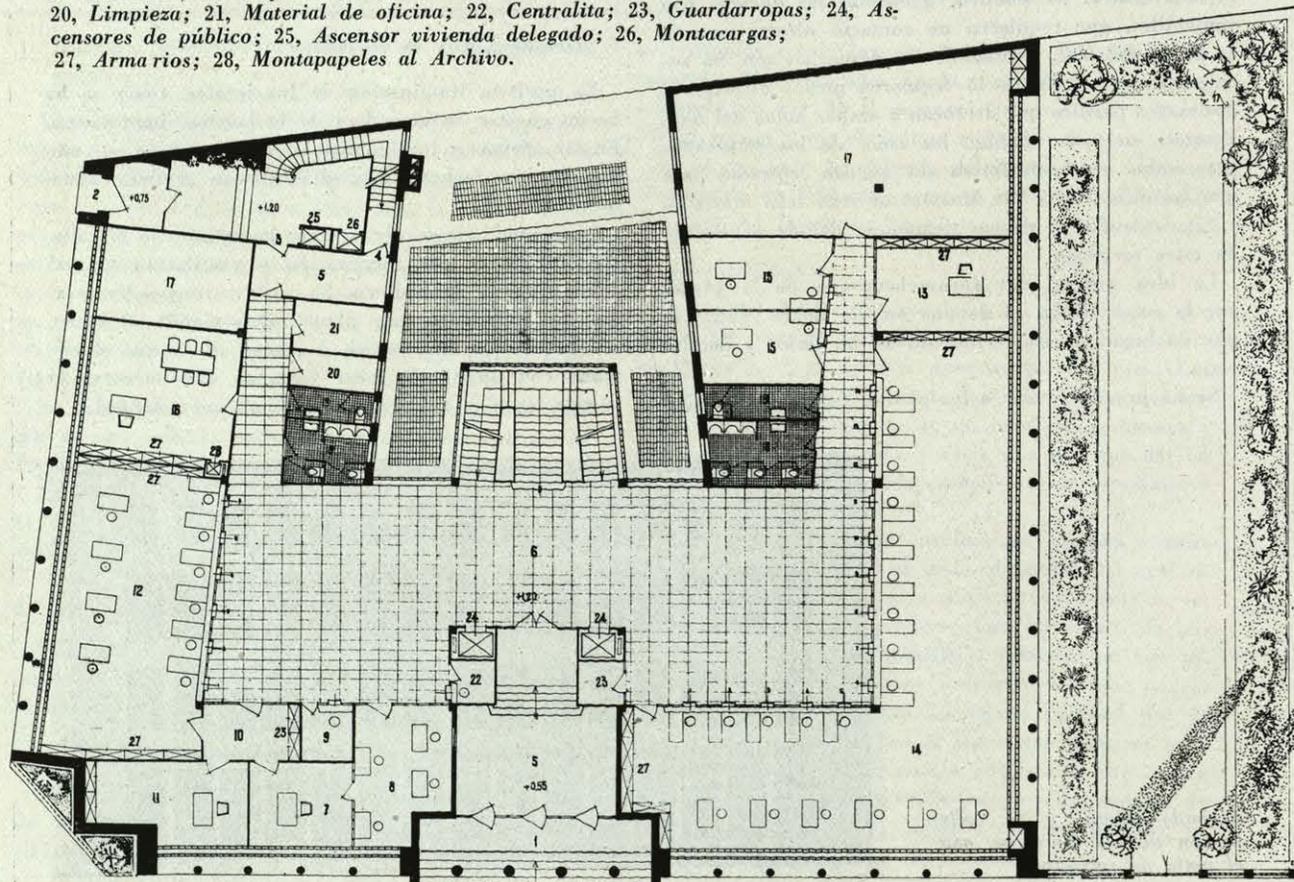
*Fachada lateral a la calle  
Bretón de los Herreros, con  
el patio de servicios.*



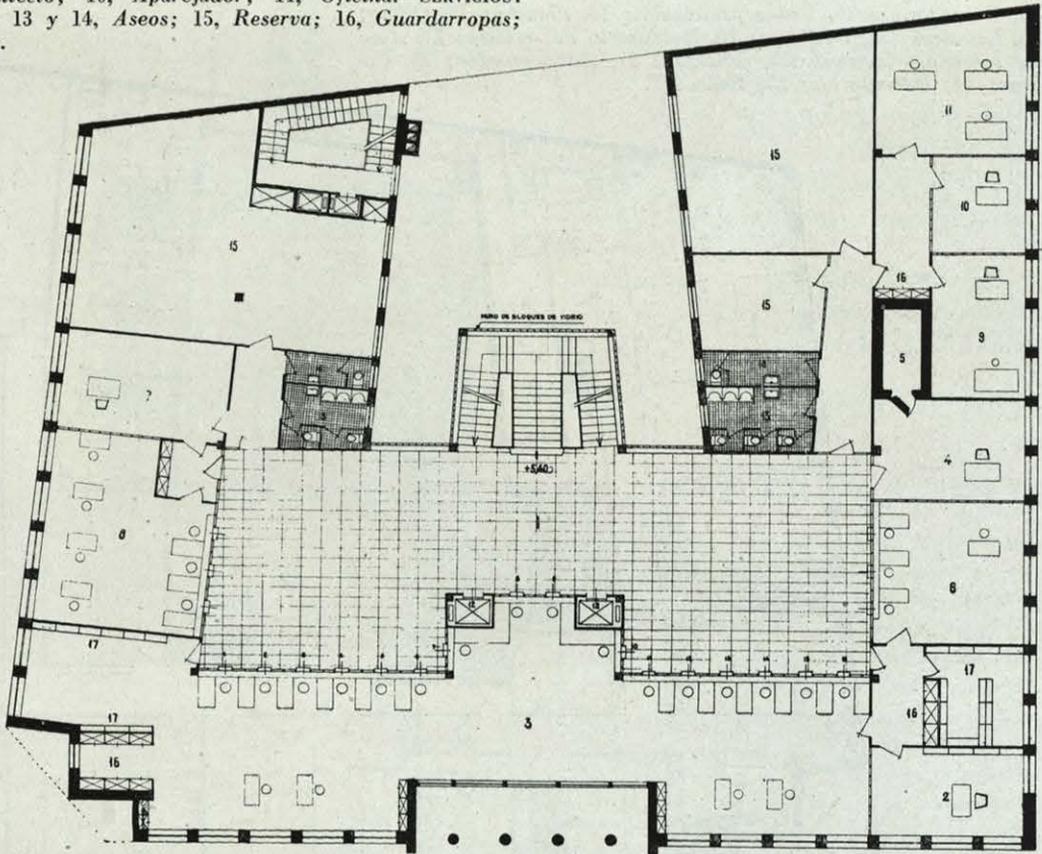


Fachada principal a la calle Víctor Pradera.

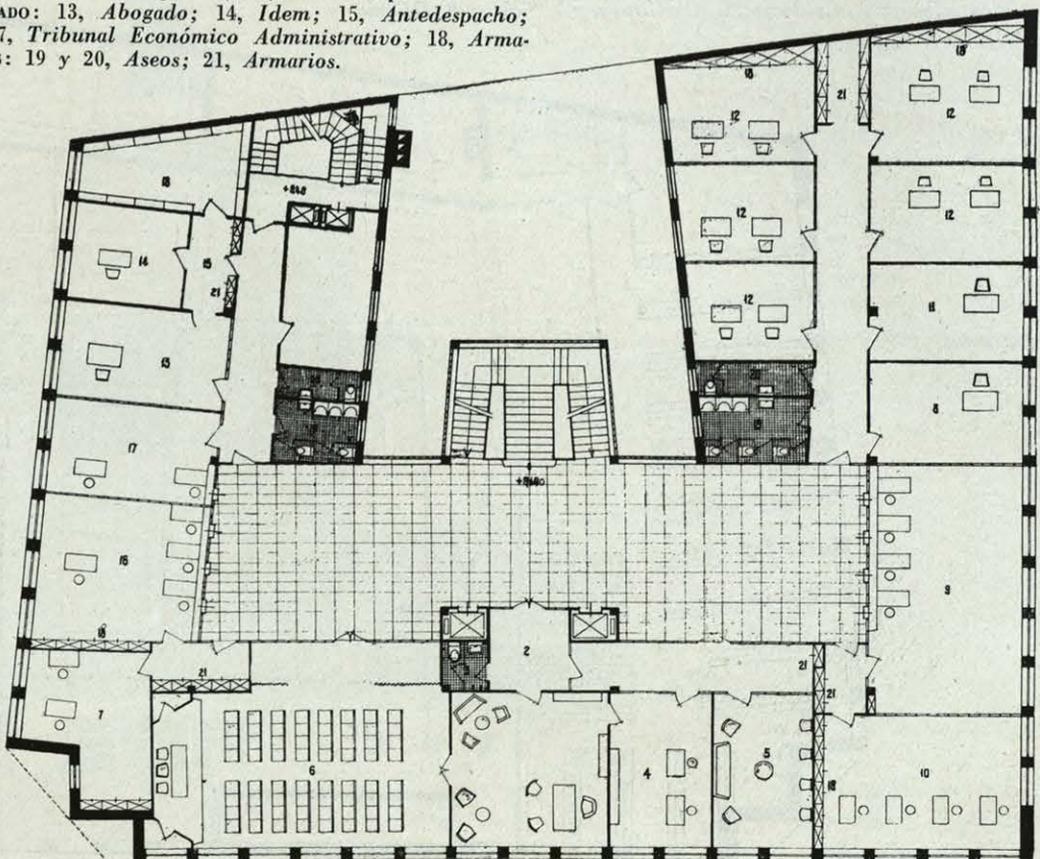
PLANTA BAJA: 1, Entrada principal; 2, Entrada secundaria; 3, Acceso secundario a las oficinas; 4, Bajada a los servicios semisótano; 5, Vestibulo; 6, "Hall" de público; 7, Jefe vigilancia; 8, Habitación vigilancia; 9, Venta de efectos timbrados; 10, Antedespacho.—ADMÓN. DE PROPIEDADES: 11, Administrador; 12, Oficina. ADMÓN. DE RENTAS PÚBLICAS: 13, Administrador; 14, Oficina.—CONTRIBUCIÓN SOBRE LA RENTA: 15, Dos despachos; 16, Archivo; 17, Oficinas.—SERVICIOS: 18, y 19, Aseos; 20, Limpieza; 21, Material de oficina; 22, Centralita; 23, Guardarropas; 24, Ascensores de público; 25, Ascensor vivienda delegado; 26, Montacargas; 27, Armarios; 28, Montapapeles al Archivo.



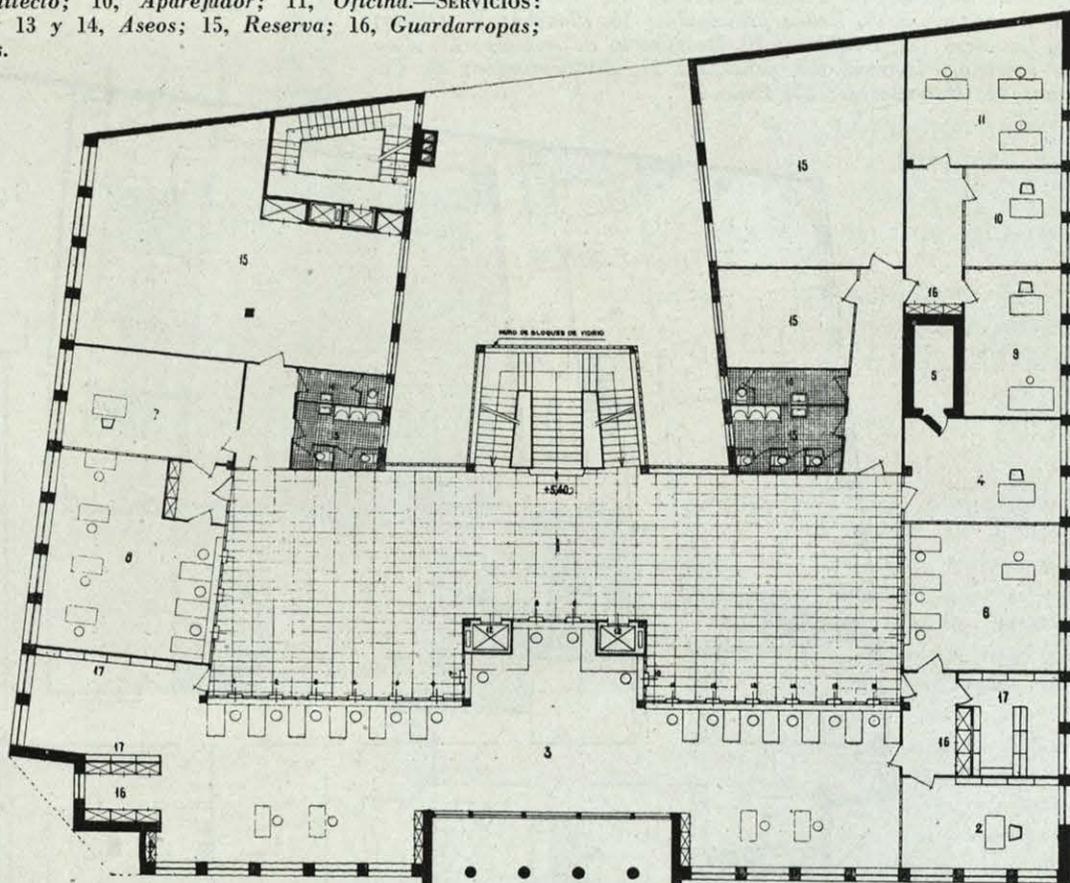
PLANTA PRIMERA: 1, "Hall" de público.—INTERVENCIÓN: 2, *Interventor*; 3, *Oficina*.—DEPOSITARIA: 4, *Depositario*; 5, *Valores*; 6, *Oficina*.—TESORERÍA: 7, *Tesorero*; 8, *Oficina*.—VALORACIÓN URBANA: 9, *Arquitecto*; 10, *Aparejador*; 11, *Oficina*.—SERVICIOS: 12, *Ascensores*; 13 y 14, *Aseos*; 15, *Reserva*; 16, *Guardarropas*; 17, *Documentos*.



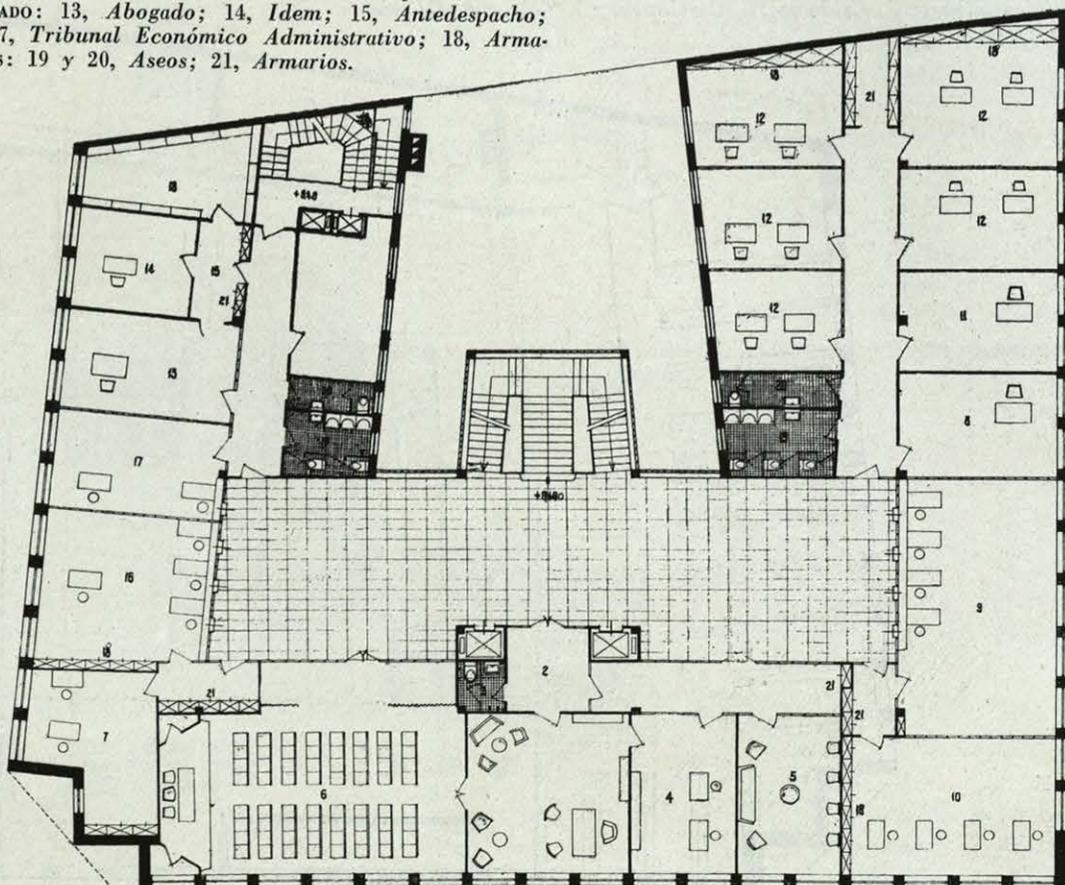
PLANTA SEGUNDA: "Hall" de público.—1, *Delegado*; 2, *Antedespacho*; 3, *Aseo*; 4, *Secretaría*; 5, *Visitas*; 6, *Salón de Actos*; 7, *Junta*.—ADMINISTRACIÓN LOCAL: 8, *Jefe*; 9, *Oficina*; 10, *Secretaría Sanitaria*.—INSPECCIÓN: 11, *Inspector*; 12, *Cinco despachos*.—ABOGACÍA DEL ESTADO: 13, *Abogado*; 14, *Idem*; 15, *Antedespacho*; 16, *Oficina*; 17, *Tribunal Económico Administrativo*; 18, *Armarios*.—SERVICIOS: 19 y 20, *Aseos*; 21, *Armarios*.



PLANTA PRIMERA: 1, "Hall" de público.—INTERVENCIÓN: 2, Inter-  
 ventor; 3, Oficina.—DEPOSITARIA: 4, Depositario; 5, Valores;  
 6, Oficina.—TESORERÍA: 7, Tesorero; 8, Oficina.—VALORACIÓN UR-  
 BANA: 9, Arquitecto; 10, Aparejador; 11, Oficina.—SERVICIOS:  
 12, Ascensores; 13 y 14, Aseos; 15, Reserva; 16, Guardarropas;  
 17, Documentos.



PLANTA SEGUNDA: "Hall" de público.—1, Delegado; 2, Antedespa-  
 cho; 3, Aseo; 4, Secretaría; 5, Visitas; 6, Salón de Actos; 7, Jun-  
 tas.—ADMINISTRACIÓN LOCAL: 8, Jefe; 9, Oficina; 10, Secretaría  
 Sanitaria.—INSPECCIÓN: 11, Inspector; 12, Cinco despachos.—ABO-  
 GACÍA DEL ESTADO: 13, Abogado; 14, Idem; 15, Antedespacho;  
 16, Oficina; 17, Tribunal Económico Administrativo; 18, Arma-  
 rios.—SERVICIOS: 19 y 20, Aseos; 21, Armarios.

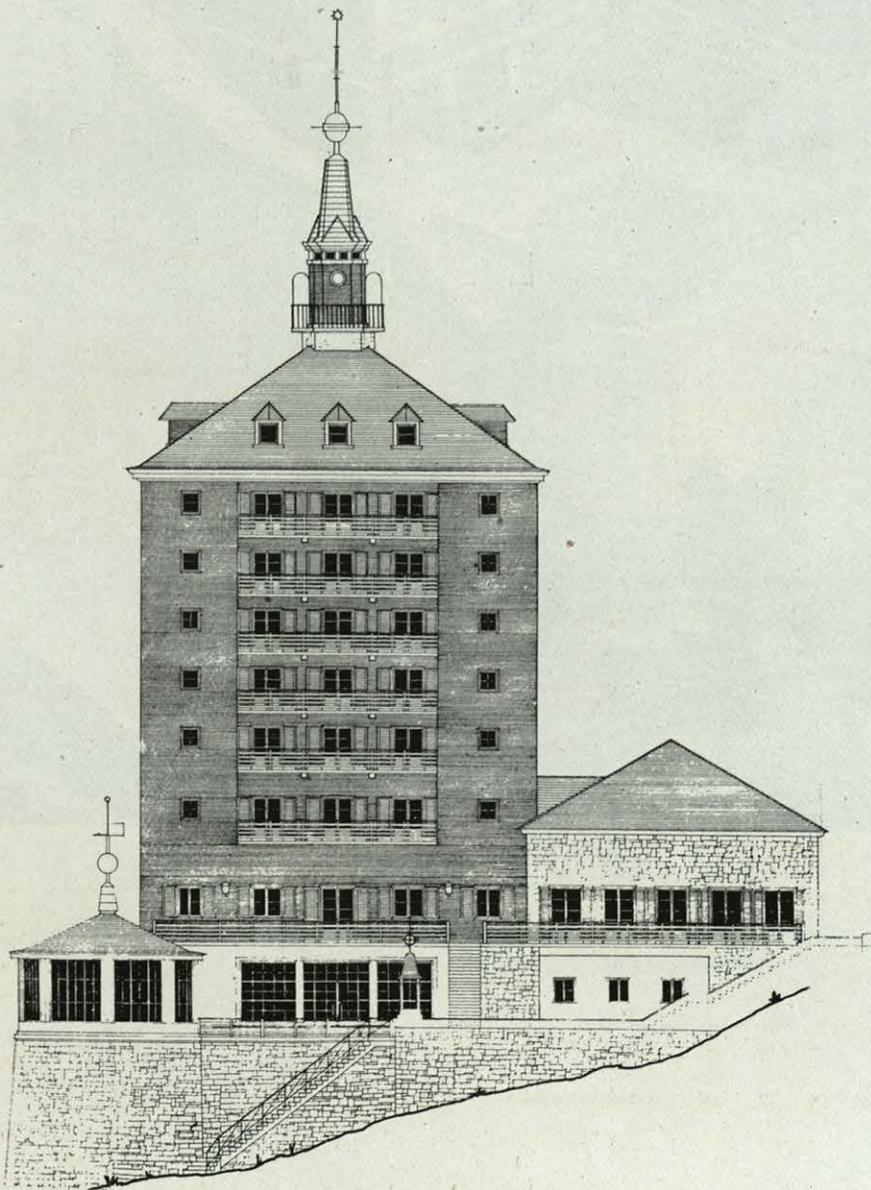
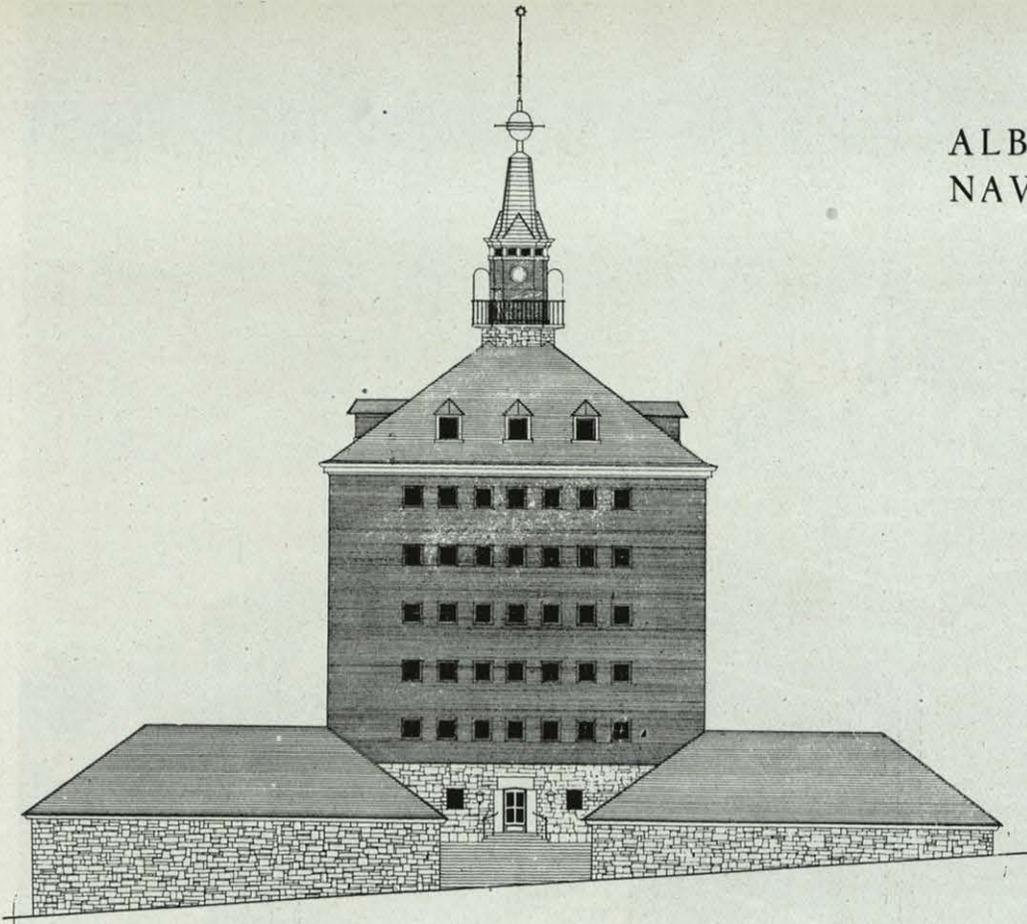


## ALBERGUE EN NAVACERRADA

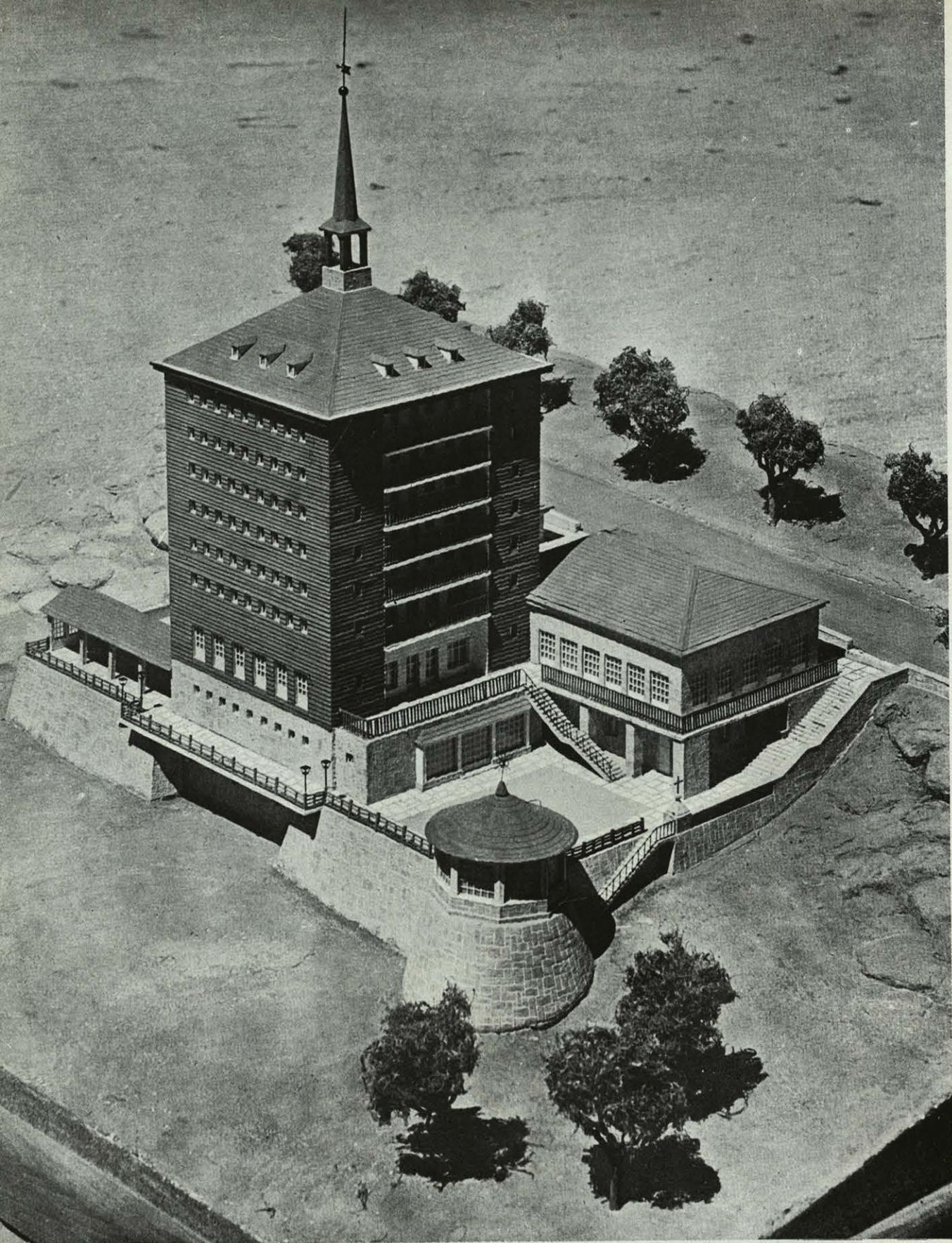
Arquitectos: José A. Coderch de Sentmenat y Ricardo Abaurre

Arquitecto director de la obra: José Ledesma

La Jefatura Nacional de Educación y Descanso ha construido en el puerto de Navacerrada, en Madrid, un albergue de montaña para sus afiliados. El edificio, en forma de torre, ha constituido una novedad y, posiblemente, una audacia en la arquitectura serrana española. Por ello fué tema de una de las Sesiones de Crítica de Arquitectura, que se publica en otro lugar de este número, y en la que se dejaron cumplidamente estudiados los aspectos fundamentales de este edificio de altura en su relación con el paisaje.

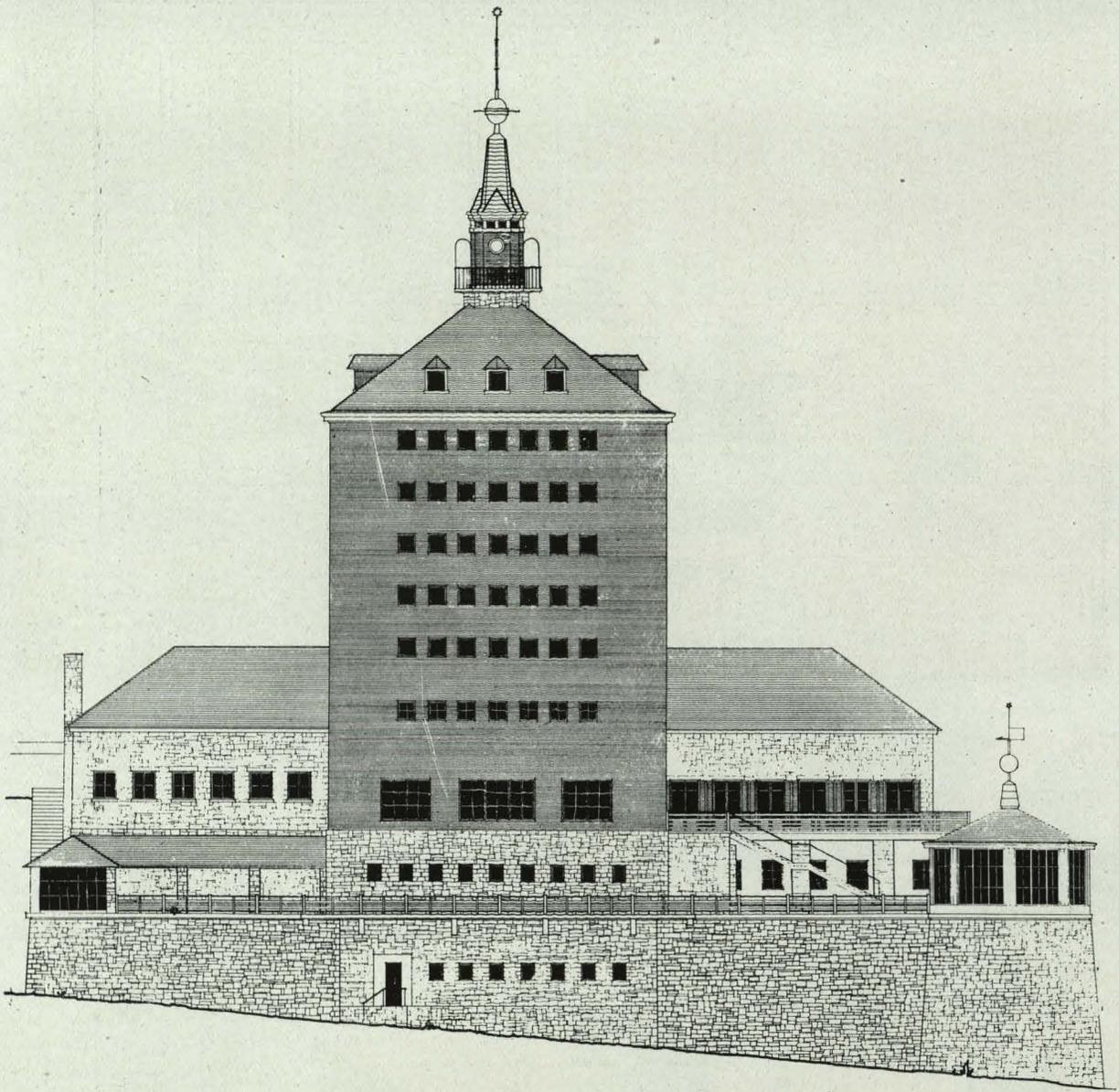


*Albergue de Navacerrada. Fachadas laterales.*



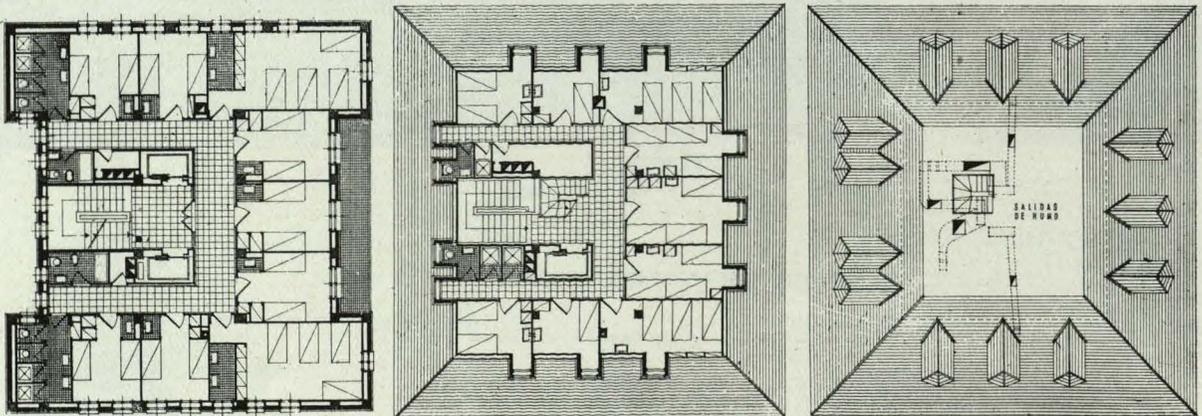
*Albergue de Navacerrada.  
Fotografía de la maqueta.*

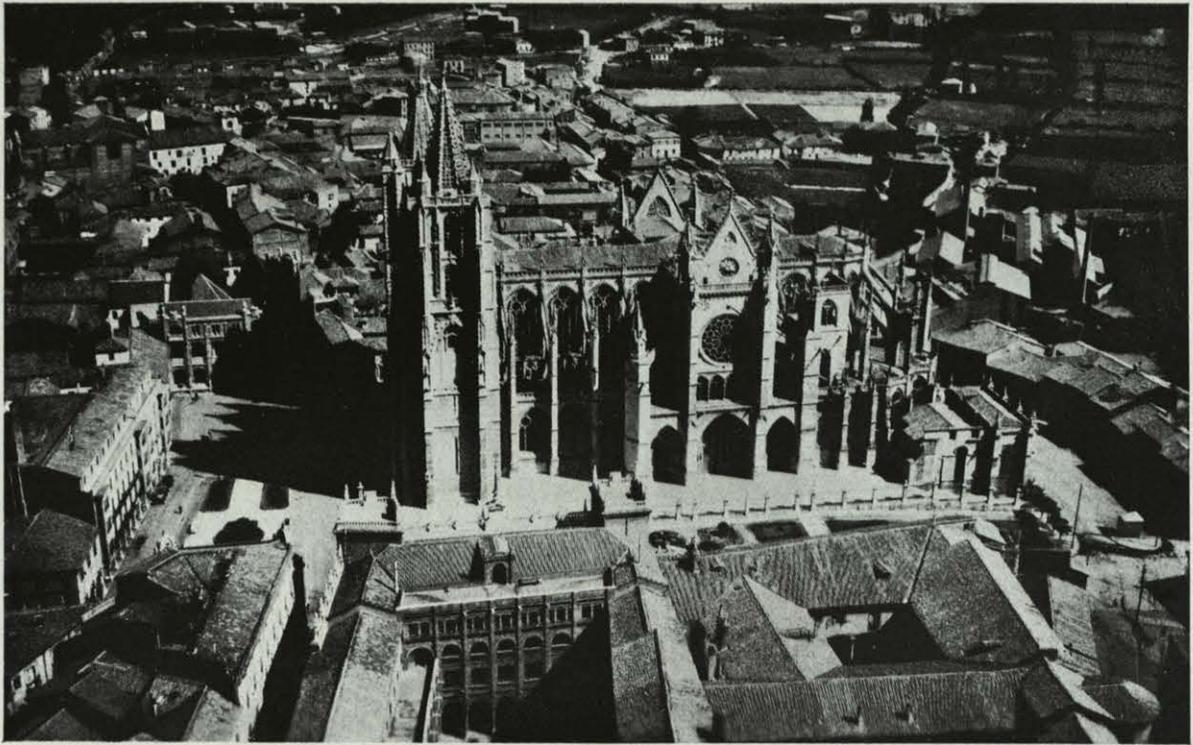




*Fachada principal.*

*Plantas de la torre.*





## LEON. Apostilla a unas fotografías

*La catedral, con sus plazas; pueden verse los soportales de la plaza de la catedral, en que aun queda una pequeña parte antigua.*

La ciudad de León, antigua capital del reino de su nombre, es una de las urbes españolas que mayor crecimiento proporcional ha tenido en los años siguientes a nuestra guerra de Liberación. Incluida desde los comienzos de ésta en la zona nacional, no sufrió daños de guerra, y al crecimiento urbano que inició en los años anteriores ha seguido, con ritmo continuo, desde el de 1939 hasta ahora.

Las cifras que siguen, de población y de nuevos edificios, lo expresan con elocuencia:

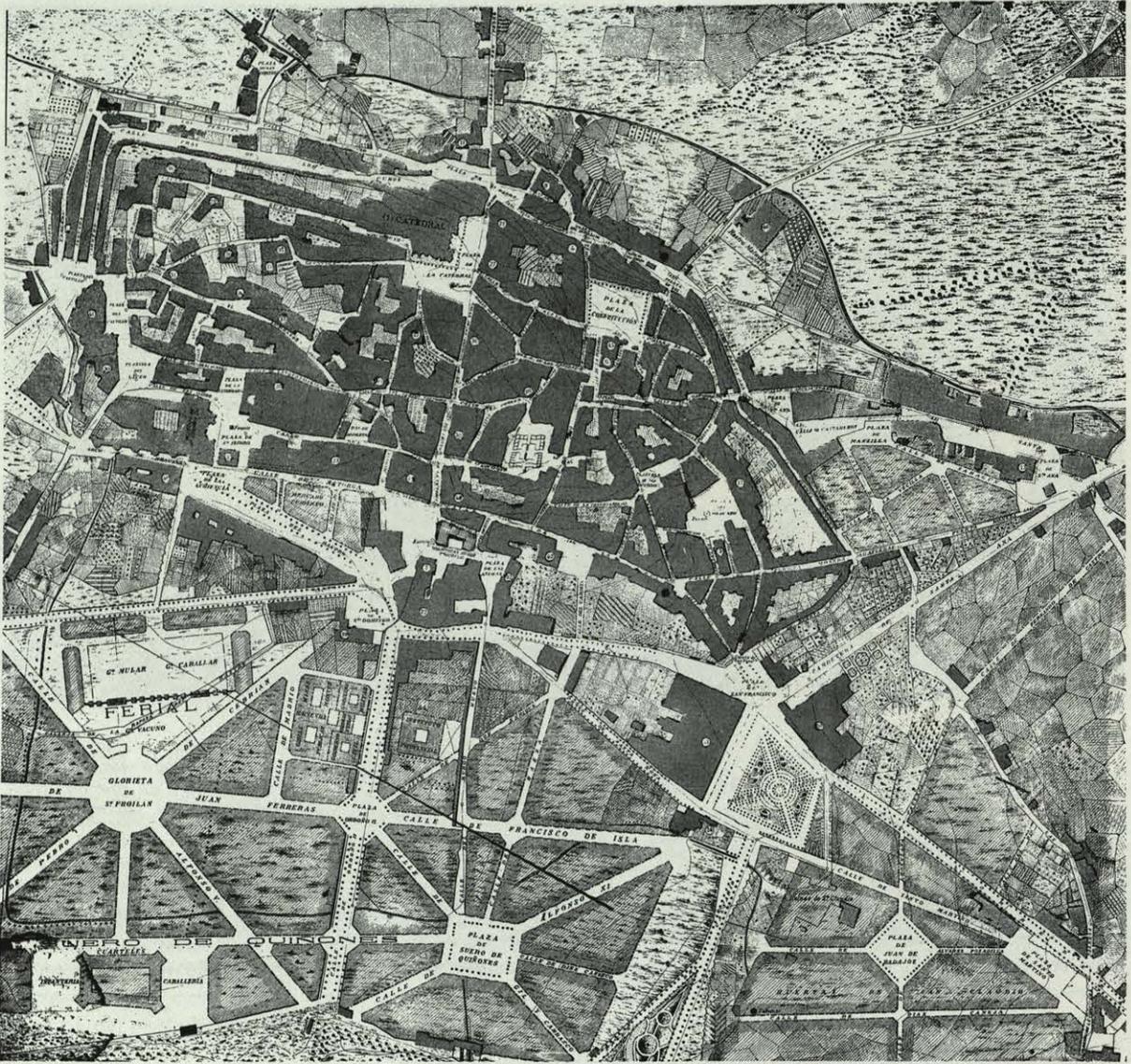
Años	Habitantes. Cifra media	Edificios de nueva planta.
1900-1910	17.000	121
1910-1920	19.000	124
1920-1930	25.000	491
1930-1936	32.000	402
1936-1939	33.000	181
1940-1950	50.000	937

De la *Historia de la ciudad y corte de León*, escrita el año 1792 por el P. Mtro. Fr. Manuel Risco, Agustino, tomamos estas noticias de su fundación y posteriores sucesos:

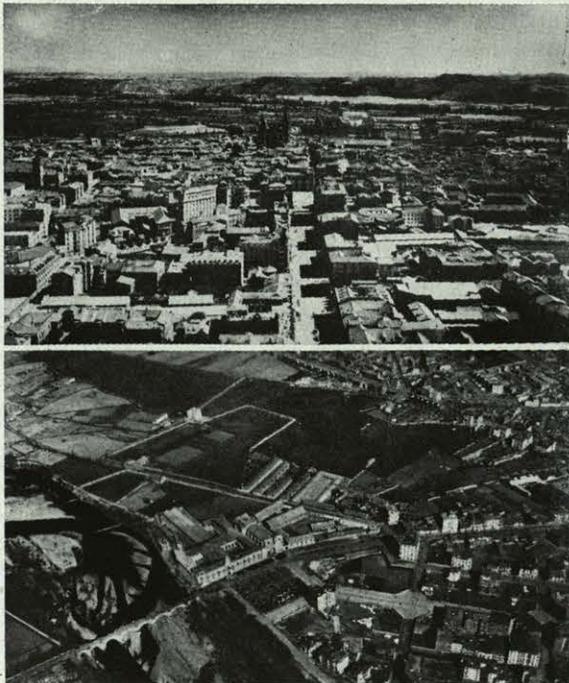
“Aunque la antigüedad de León no es tan remota como suponen las noticias fabulosas, que leemos en nuestros historiadores, sin embargo no dexa de ser de las más nobles en su mismo origen, constando que por los tiempos del Emperador Vespasiano la fundó una de las más nobles legiones del Imperio, la qual se decía Legios VII. Gem. Pía, Félix, para que sirviese de morada, y centro á los soldados legionarios, y de defensa

del mismo Imperio en los fines de la Provincia Tarraconense, en que habitaban las gentes más rebeldes, é indómitas de nuestra España. El fin que se propusieron los Romanos en esta fundación, y la circunstancia de ser la Corte donde residía el Prefecto de la milicia, manifiesta que esta ciudad fué desde sus principios no sólo populosa, sino muy noble por los muchos caballeros que en ella vivían, por la suntuosidad de sus edificios, y por la fortaleza de sus murallas, las quales duraron muchos siglos ostentando gloriosamente su magnificencia, como se sabe por los vestigios, que reconocieron nuestros antiguos escritores. El valor y la fidelidad con que los habitantes y naturales de León se mantuvieron obedientes al Imperio Romano, negándose á reconocer el señorío de las naciones extranjeras, que entraron en España en principios del siglo v, merecen los más relevantes elogios; porque ninguna fuerza pudo apartarlos del reconocimiento que debían á los Romanos sus fundadores, sino la que pudo extinguir en España su Imperio, siendo ellos las últimas reliquias en fines del siglo vi.”

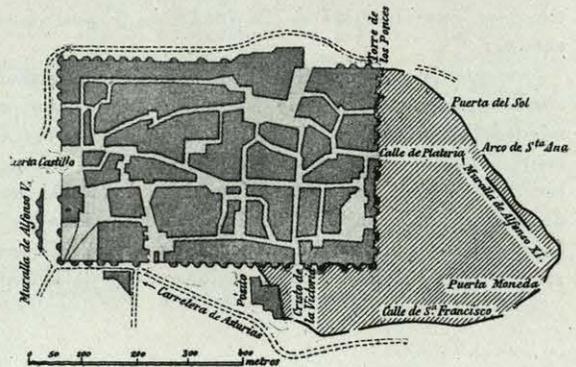
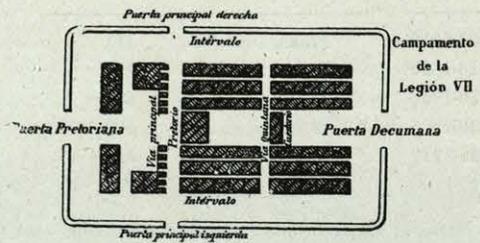
“En el tiempo en que nuestra España padeció la miserable esclavitud, en que fué puesta por el orgulloso poder de los Sarracenos, fué esta gloriosa ciudad el espanto de los enemigos y el amparo y asilo de los fieles. Aquí descansaban, y se fortalecían los Christianos, después de las fatigas que sufrían en las guerras continuas, que sustentaban contra los Sarracenos. Aquí recobraban sus fuerzas, y formaban exércitos contra las innumerables tropas de los infieles, que sobervias con las conquistas anteriores amenazaban la total extinción del nombre christiano en estas provincias.”

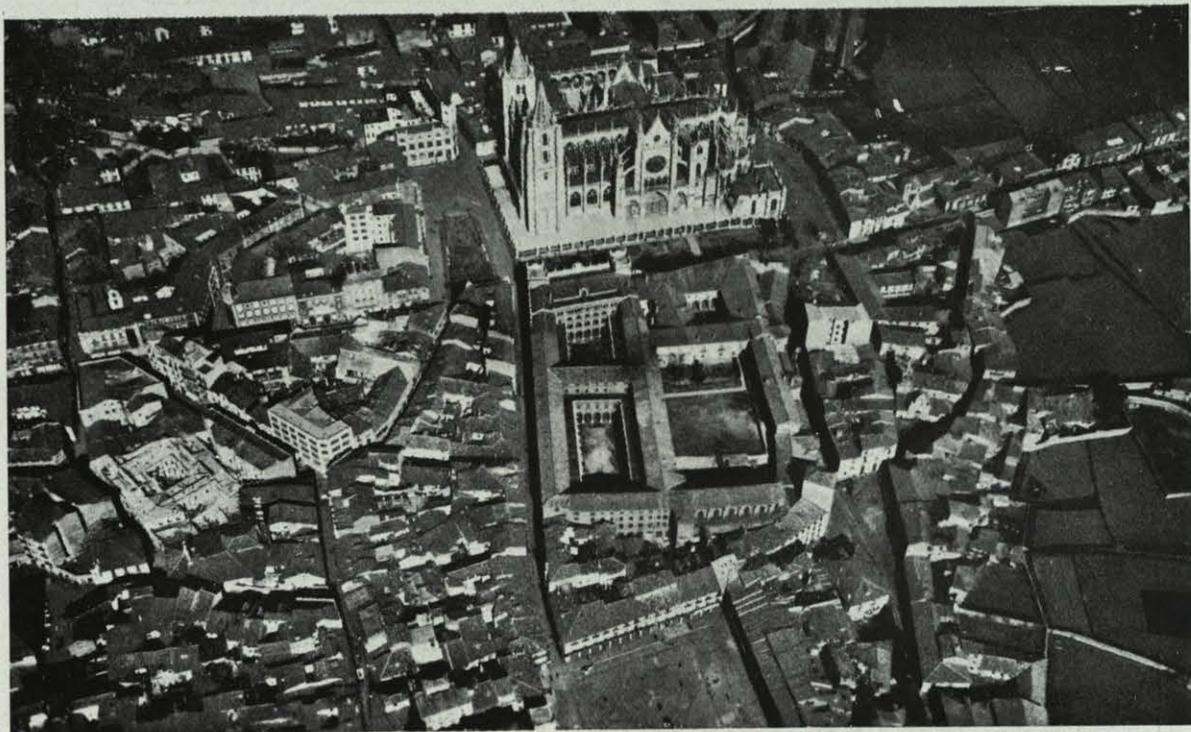


Dos vistas aéreas de la ciudad.



Plano de la ciudad de León, levantado el año 1862 por Joaquín Pérez Rozas. Abajo, la Ciudad Romana primitiva y croquis de las murallas de Alfonso V y Alfonso XI.





En esta foto se ve la catedral con su atrio y plaza; el bloque que se ve delante es el Seminario y el Palacio Episcopal, y delante una parte de la Plaza Mayor con sus soportales. En la parte del Palacio de la derecha se ven claramente varios cubos de la muralla antigua; en ésta, como en la anterior, se aprecia la parte que falta entre el Palacio y la catedral, donde precisamente había una de las puertas de la ciudad, que se llamaba Puerta Obispo, y aun a la especie de ensanchamiento que se ve detrás del ábside de la catedral se le llama plaza de Puerta Obispo, así como la calle que va a lo largo de este lienzo de muralla se llama de Los Cubos.

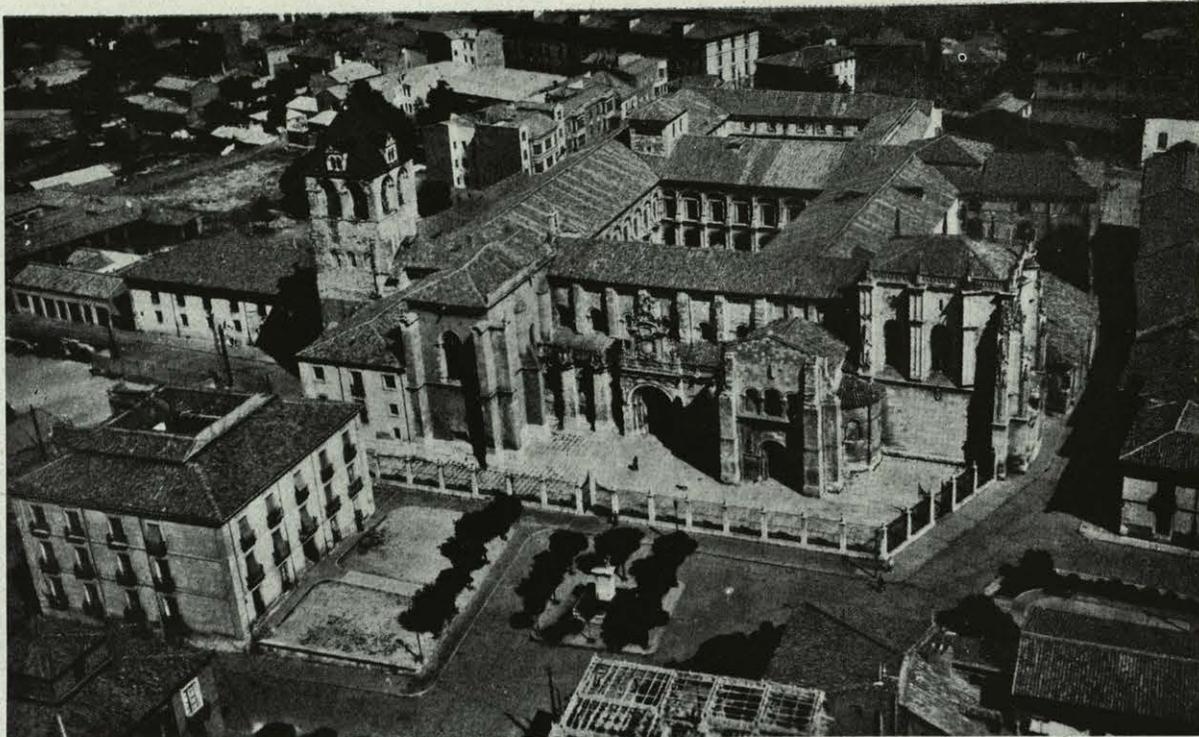
"Elegida para Ciudad Real, en que nuestros victoriosos Reyes asentaron su solio, fué desde esta época cabeza, y señora de otras provincias, madre y escuela de valerosos Príncipes, y Capitanes, teatro de Concilios, y Cortes, en que se establecían leyes, y se trataban los negocios más graves, é importantes al Gobierno de España. Desde entonces fué también el más fecundo solar de ilustres linages, que con las conquistas se fueron propagando por todas partes comunicando su sangre, su nobleza, su autoridad, su gloria, y sus riquezas."

"En el año de 1475, la Reyna Doña Isabél pocos días después de su proclamación en Segovia, dirigió desde esta ciudad á la de León esta expresiva carta:

*Doña Isabél por la gracia de Dios Reyna de Castilla, de León, de Toledo, de Galicia, de Sevilla, de Córdoba, de Murcia, de Jaén, del Algarbe, de Algeciras, de Gibraltar, Señora de Vizcaya, et de Molina, Reyna de Sicilia, Princesa de Aragón. Por quanto por parte de vos el Concejo, Alcaldes, Alguaciles, Regidores, Caballeros, Escuderos, Oficiales, é omes buenos de la noble cibdat estan entrados, et tomados por algunos caballeros, et personas, et Concejos de su comarca algunos de sus términos, et vasallos, et jurediciones, suplicándome á mi merced ploguiese de vos los mandar tor-*

*nar, et restituir, et facer acerca de ello complimiento de justicia; por ende yo por la presente vos seguro, et pronto por mi fé, et palabra Real, como Reyna, et señora, que cada, et quando por vosotros fuere requerida luego sin impedimento alguno pudiéndolo facer buenamente, vos faré restituir, et tornar los dichos vuestros términos, et vasallos, et jurediciones, que así decides, que vos estan entrados, et tomados, faciéndovos sobre ello complimiento de justicia, et que para ello vos daré, et mandaré dar mis cartas, et provisiones, et todo favor, et ayuda, que pidieredes, et oviéredes menester, por firmeza de lo qual vos mandé dar, et di la presente firmada de mi nombre, et sellada con mi sello: Dada en la muy noble et leal cibdat de Segovia ocho dias del mes de Enero, año del Nacimiento de nuestro Señor Jesu-Christo de mil et quatrocientos et setenta et cinco años. = Yo la Reyna. = Yo Alfonso de Ramilla, Secretario de nuestra Señora la Reyna, la fis escribir por su mandado.*

"El blasón, con que se distingue, y ostenta la gloria, y nobleza de esta ciudad, es desde tiempos muy remotos el mismo que usaron los Reyes, y el reyno, que tomaron de ella su título, esto es, el León empresa la más estimada en las reglas de armería."

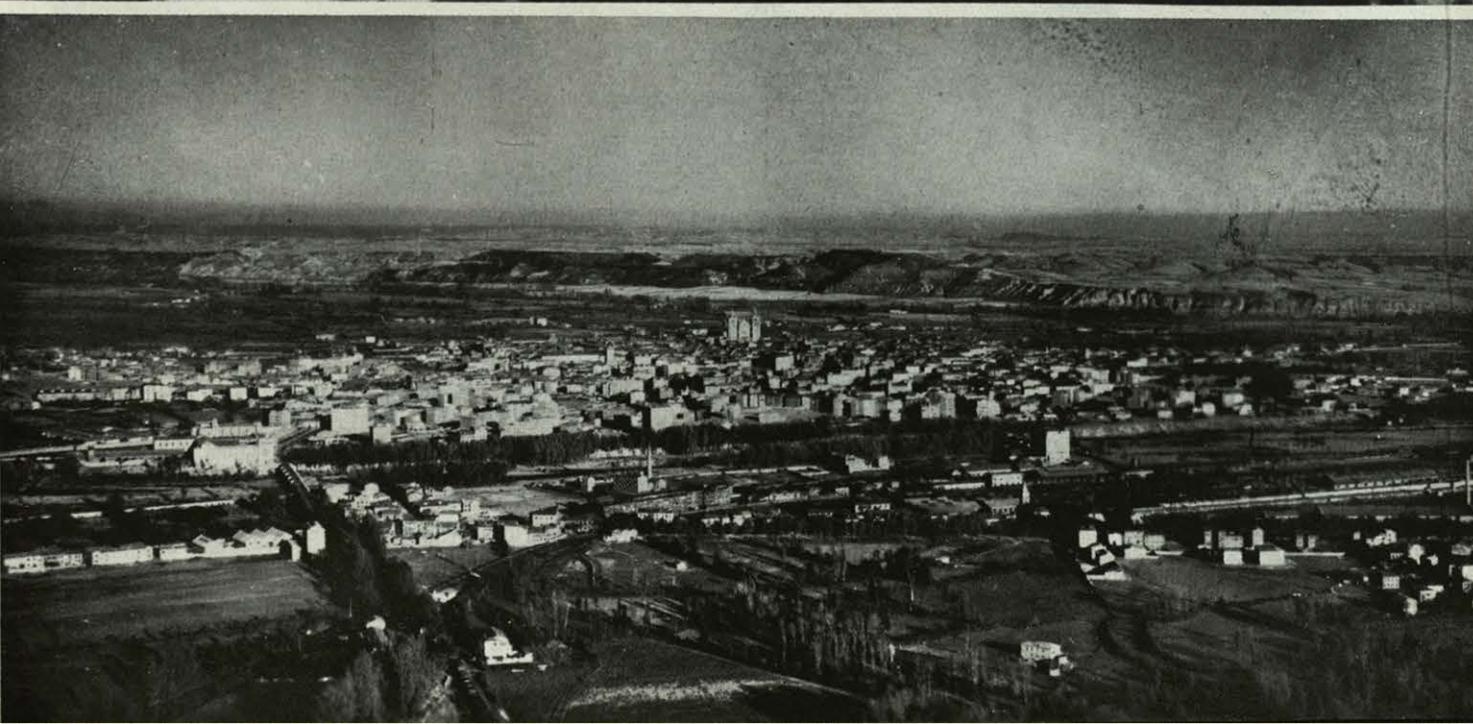


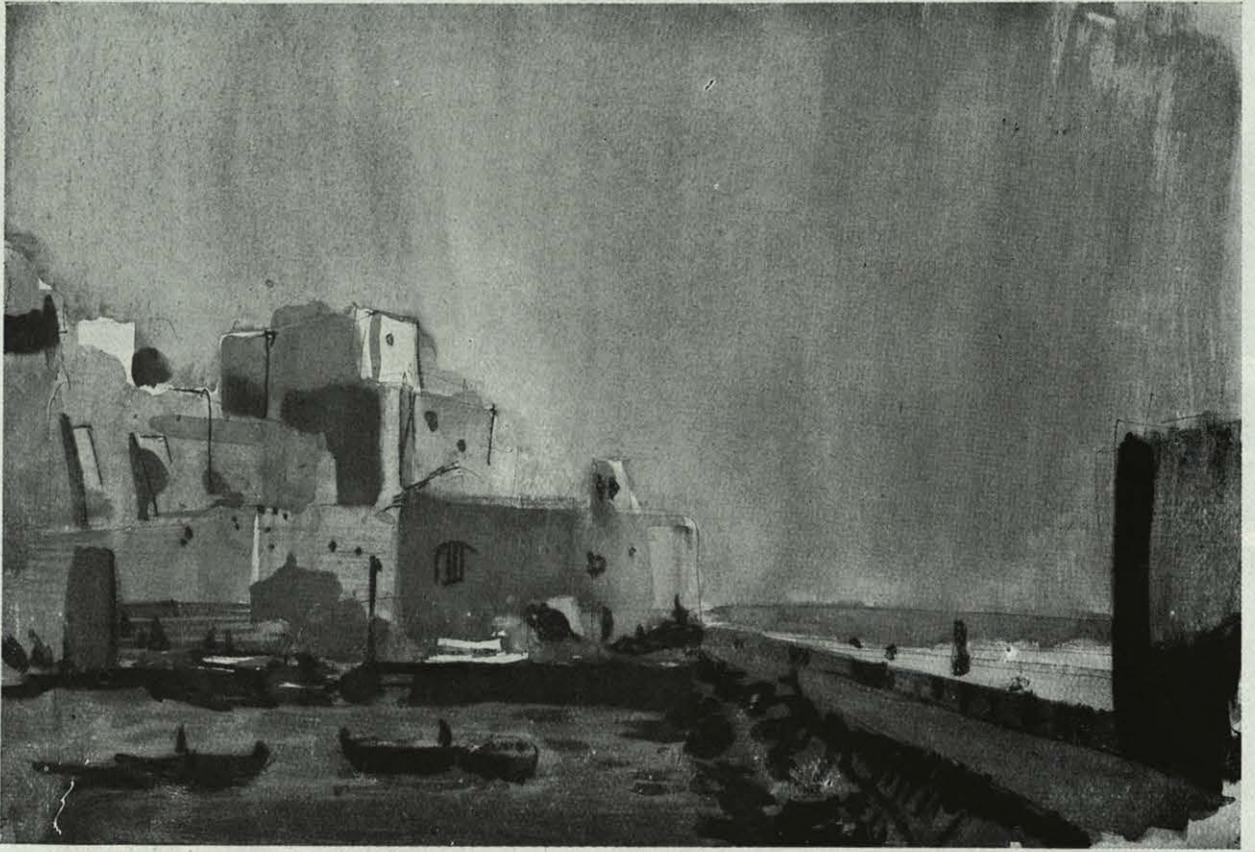
*Colegiata de San Isidoro, con su plaza y la fuente del mismo nombre, construida en la época de Carlos III por el común de vecinos de León en el año MDCCLXXXVII.*

*La catedral, con la plaza y jardines; al fondo, a la derecha, se ve el hueco que ha quedado entre la catedral y el Palacio Episcopal al quitar una parte de la muralla, con una construcción medieval que había encima y que unía el Palacio con la catedral. En la parte izquierda, próxima a la fachada de la catedral, se ve una pequeña casa, que es la única de las muchas que había pertenecientes al Cabildo, que aun conserva; también se ve al fondo, a este mismo lado, parte del claustro, y a continuación, por dentro, unos cubos de la muralla.*

*En la página siguiente, dos vistas aéreas de la ciudad, y en el centro, el convento de San Marcos.*



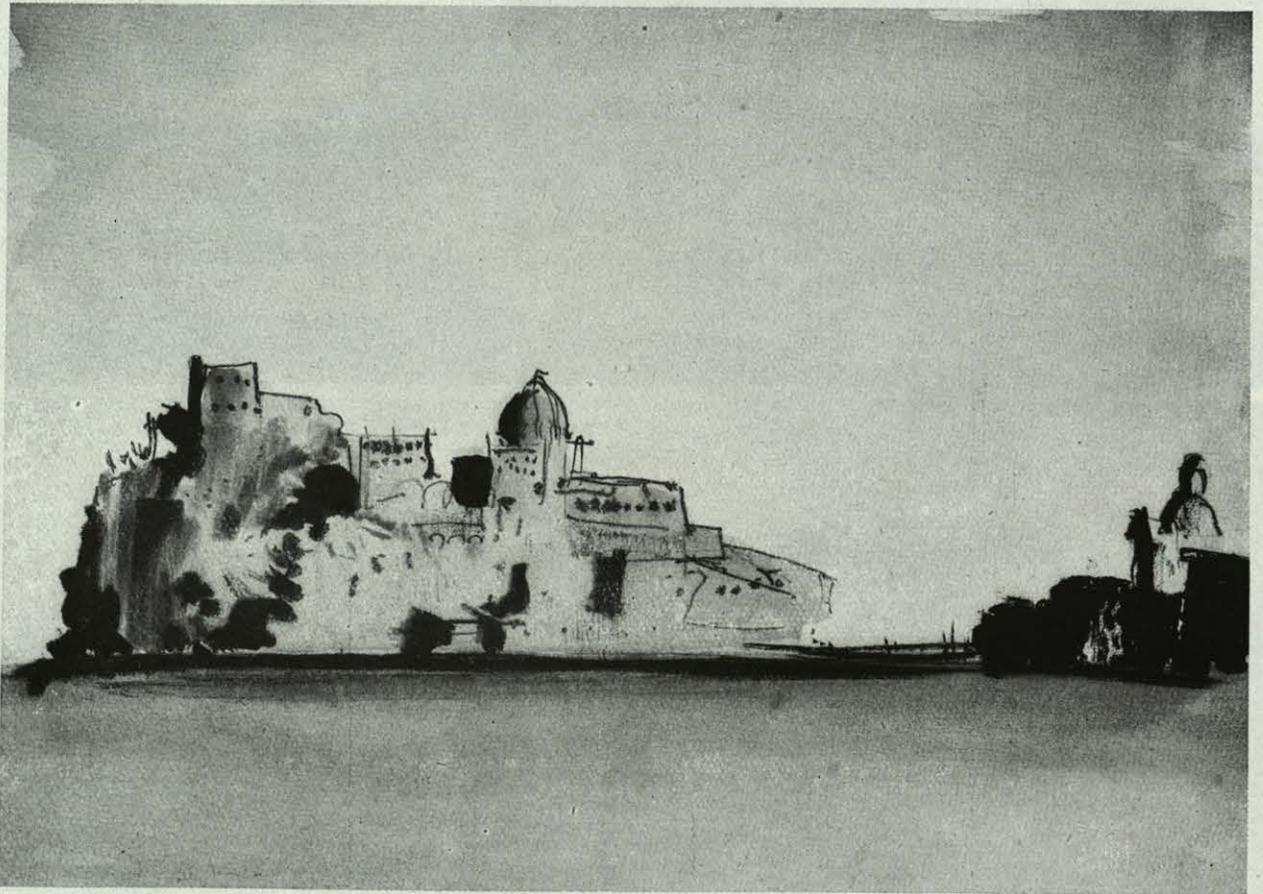


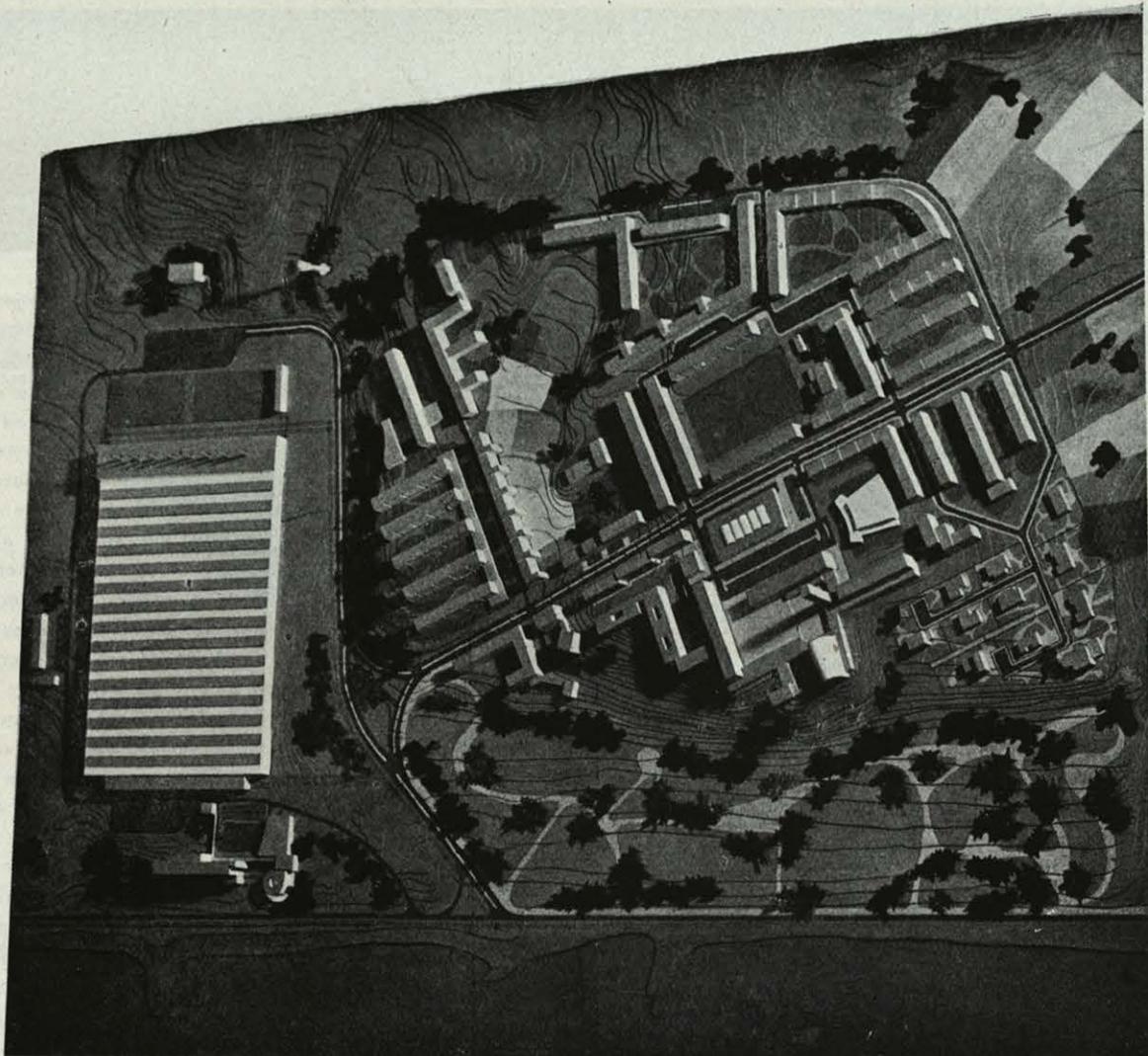


## PENSIONADO EN ROMA

Ha terminado su temporada de pensionado en Roma el arquitecto Ramón Vázquez Molezún, primero que la ha ocupado después de nuestra guerra de Liberación.

Damos a nuestro compañero nuestra cordial bienvenida por su vuelta a España, ofreciendo a nuestros lectores estas dos acuarelas de paisajes italianos que ha realizado Molezún.





## PLANTA INDUSTRIAL DE "ALUMINIO IBERICO, S. A.", EN ALICANTE

Arquitecto: Julio Cano Lasso

### PROGRAMA

Fábrica para transformación del lingote de aluminio en chapa, perfiles, papel, cables y pintura, con una superficie aproximada de 50.000 m<sup>2</sup>.

Por el peligro de incendios y explosiones, la fábrica de pintura, de pequeña superficie, se construirá aislada.

Unidad residencial para los obreros de la factoría, que llegarán al número de 2.500 cuando se haya alcanzado la totalidad del programa. Esta unidad residencial estará constituida por 1.500 viviendas de distintas categorías, residencia de personal soltero, edificio administrativo, clínica, parroquia, locales comerciales, casino, teatro, escuelas y cuantos servicios son necesarios en una agrupación urbana de esta escala.

Por ser actualmente un magnífico palmeral la faja costera paralela al mar, se estableció como una de las condiciones del programa que habría de conservarse como parque público.

### SITUACION

Al sur de la ciudad de Alicante, y a una distancia aproximada de tres kilómetros del puerto, en una zona que, según el Plan de Ordenación del Ayuntamiento

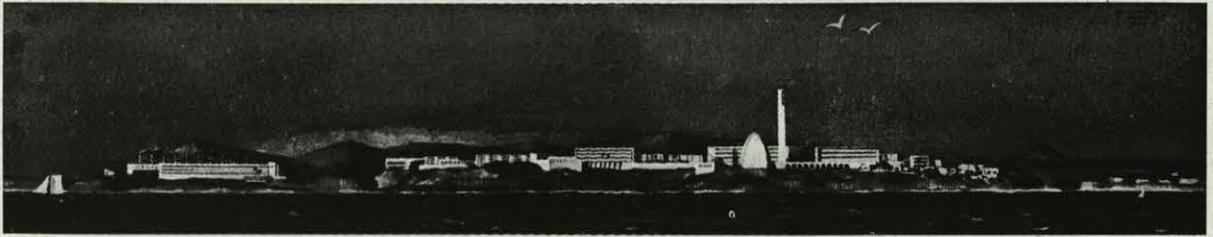
de esa ciudad, se reserva para zona industrial. La relación con la ciudad, el puerto y sistema de circulaciones puede apreciarse en el esquema núm. 1.

La orientación es buena, y la situación, en relación con los vientos dominantes, que suelen ser los de Levante, también. Esta circunstancia es una de las que han determinado el emplazamiento de la factoría en relación con la unidad residencial, para evitar en lo posible la invasión por ésta de los humos.

El enlace con la ciudad se hace por la carretera de la costa, de la que parte una desviación de dos direcciones, que penetrando por una vaguada, hasta ganar la altura necesaria, se convierte en la espina dorsal de la unidad residencial. Como continuación de este eje se prevé un enlace con la ciudad a través del barrio de Benalúa.

### TOPOGRAFIA DE LOS TERRENOS

Según puede apreciarse por las curvas de nivel, el terreno es accidentado. En líneas generales, puede considerarse constituido por una faja costera, estrecha y larga, prácticamente horizontal. Inmediatamente después se produce una escarpadura, paralela a la costa, que alcanza una cota de más de veinte metros, determinan-



*Vista panorámica del conjunto.*

do una línea de cornisa muy definida; desde esta línea, el terreno sigue subiendo con mayor suavidad, hasta alcanzar, en el extremo oeste de los terrenos disponibles, alturas de más de 50 m. Perpendicularmente a la costa se producen distintas vaguadas más o menos ramificadas; la más profunda de ellas, que ha servido para establecer un foso de separación entre la fábrica y la zona residencial, nos ha permitido la penetración del ferrocarril y la carretera.

#### IDEAS GENERALES QUE HAN DOMINADO EL PLAN DE CONJUNTO

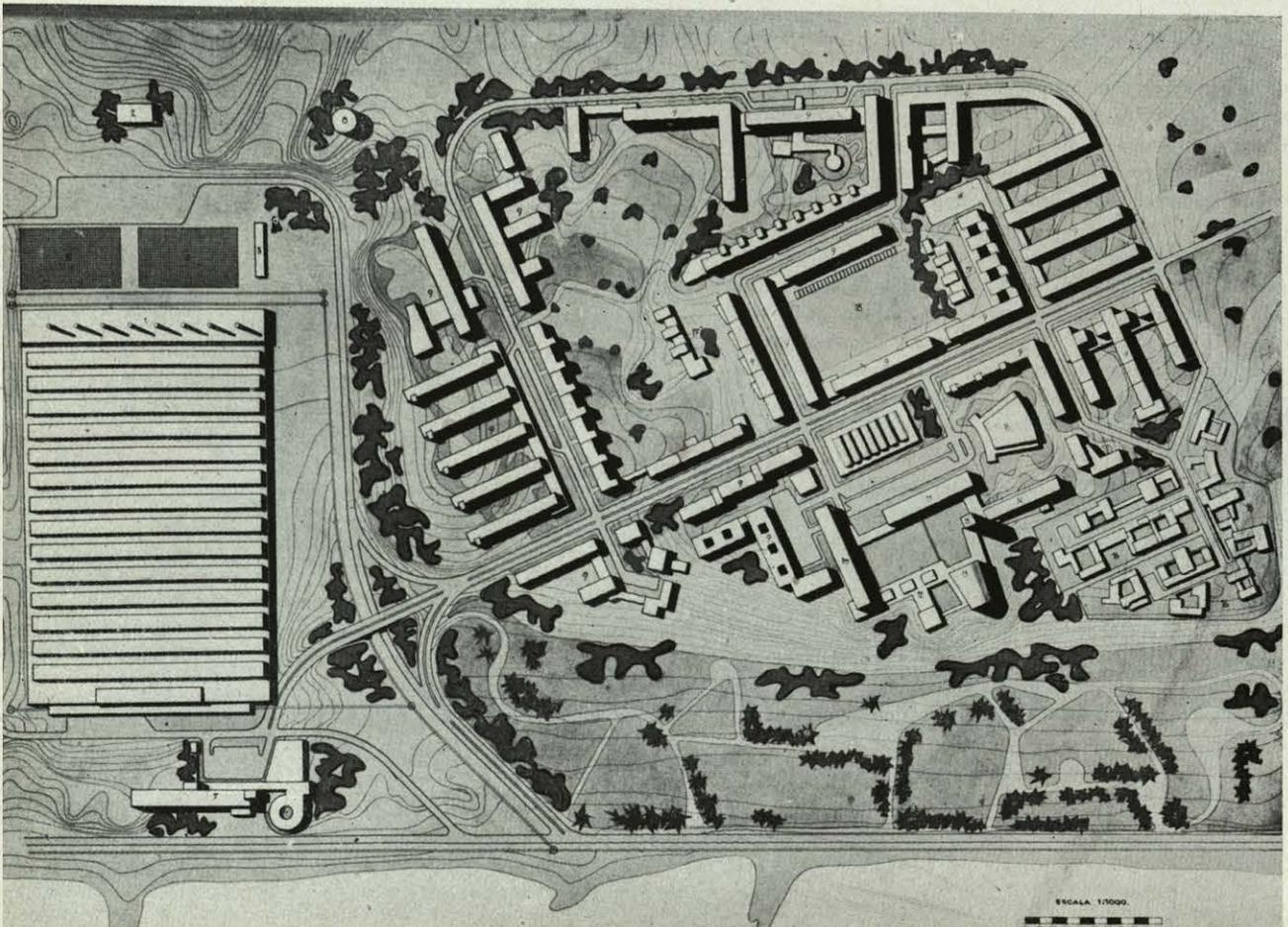
Ha sido, ante todo, la de crear un conjunto orgánico, de acuerdo con el urbanismo moderno y teniendo en cuenta las características climáticas y económicas de nuestro país y, en particular, de la región alicantina.

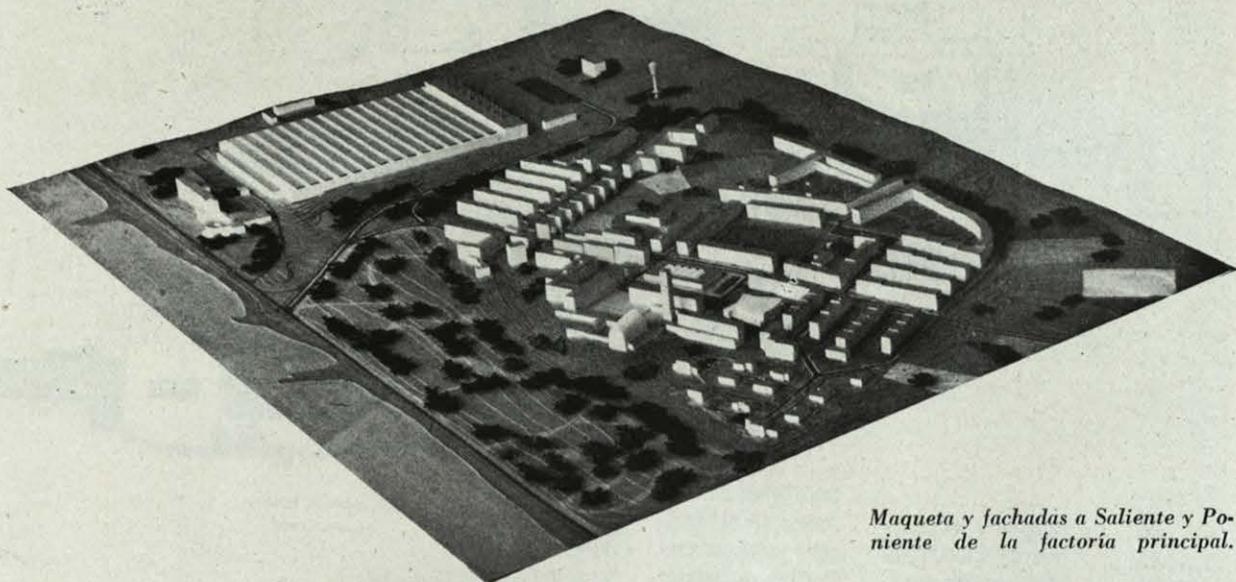
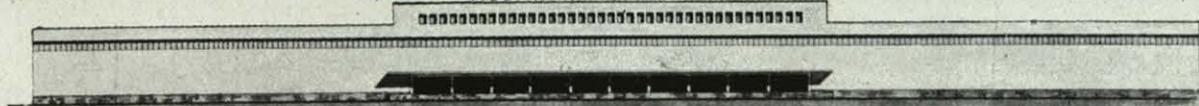
El gran sueño dorado del urbanismo moderno, la ciudad verde, es una utopía en la mayor parte de las regiones españolas. En casi todo el resto de Europa, cualquier superficie libre de edificación, lo que podríamos llamar tierra de nadie, se transforma espontánea-

mente en una zona verde. En esos climas húmedos y suaves, el paisaje es amable, y el hombre busca su contacto; esto explica la extensión de las ciudades en relación con su número de habitantes y la gran tendencia a la edificación unifamiliar y a las ciudades jardín.

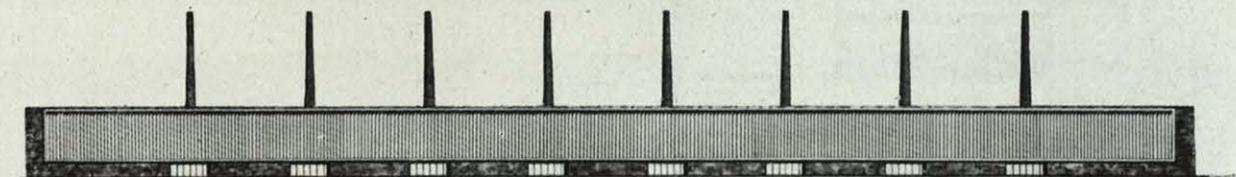
En nuestro clima, la creación y conservación de una zona verde es un verdadero lujo, que solamente algunos Ayuntamientos o propietarios ricos pueden permitirse. Únicamente, a mi entender, existe una solución para crear en nuestras futuras ciudades las necesarias cuñas verdes, de manera que, lejos de ser una penosa carga económica, sean una fuente de ingresos y un elemento social positivo en la ciudad. Esta solución (me estoy refiriendo solamente a barrios de nueva creación) es la de transformar en huertas el fondo de las vaguadas y, en general, todas aquellas zonas de cota baja que sean menos adecuadas para la edificación. Estas huertas, además de ser una fuente de ingresos y aprovisionamiento, constituyen auténticas zonas verdes. Algunas ciudades castellanas, debido a su topografía, conservan un verdadero cinturón de huertas, e incluso

PLANO DE CONJUNTO: 1, *Factoría principal*; 2, *Central eléctrica de transformación*; 3, *Recepción de materia prima*; 4, *Parque de almacenaje de lingote de aluminio*; 5, *Idem id. id. de carbón*; 6, *Fábrica de pintura*; 7, *Oficinas y comedores*; 8, *Depósito de aguas*; 9, *Viviendas colectivas*; 10, *Edificio de administración*; 11 y 14, *Residencia de solteros y casino*; 12, *Casa parroquial*; 13, *Iglesia*; 15, *Campanario*; 16, *Viviendas unifamiliares*; 17, *Escuelas*; 18, *Campo de deportes*; 20, *Cine-teatro*.





*Maqueta y fachadas a Saliente y Poniente de la factoría principal.*



profundas cuñas en el interior. Esta es una solución urbanística espontánea que debe servirnos de ejemplo.

En el caso presente se ha adoptado esta solución aprovechando la existencia de zonas de cultivo con arbolado en las vaguadas; estas zonas se respetan como tales, procurando mejorar e intensificar su cultivo y arbolado.

Otra idea directriz del proyecto ha sido la de establecer la conveniente separación entre vehículos y peatones, reservando al libre disfrute de éstos la mayor parte de la superficie no edificada. El problema de circulación de vehículos en esta unidad residencial no es, sin embargo, de gran importancia, ya que el número de ellos ha de ser, forzosamente, muy reducido. Se ha previsto, no obstante, posible acceso en coche a todas las viviendas.

Otra de las ideas básicas ha sido la de conseguir una agrupación urbana con personalidad y unidad, tratando de conservar las esencias plásticas de la arquitectura mediterránea dentro de soluciones económicas y totalmente al día. Para ello nos hemos impuesto el utilizar al máximo los materiales de la región, tales como la mampostería de cal; los materiales cerámicos, como la toba de Aspe; los encalados exteriores, etc. Algunos edificios, que por su función preeminente deben destacarse, han sido tratados con mayor audacia constructiva, procurando, sin embargo, conservar la armonía de calidades y volúmenes. Por ejemplo, la iglesia, con su elevada torre campanario, se proyecta como una gran bóveda de membrana de sección variable, atirantada en el suelo; el edificio de oficinas y comedores, la residencia de solteros, locales comerciales, etc., se proyec-

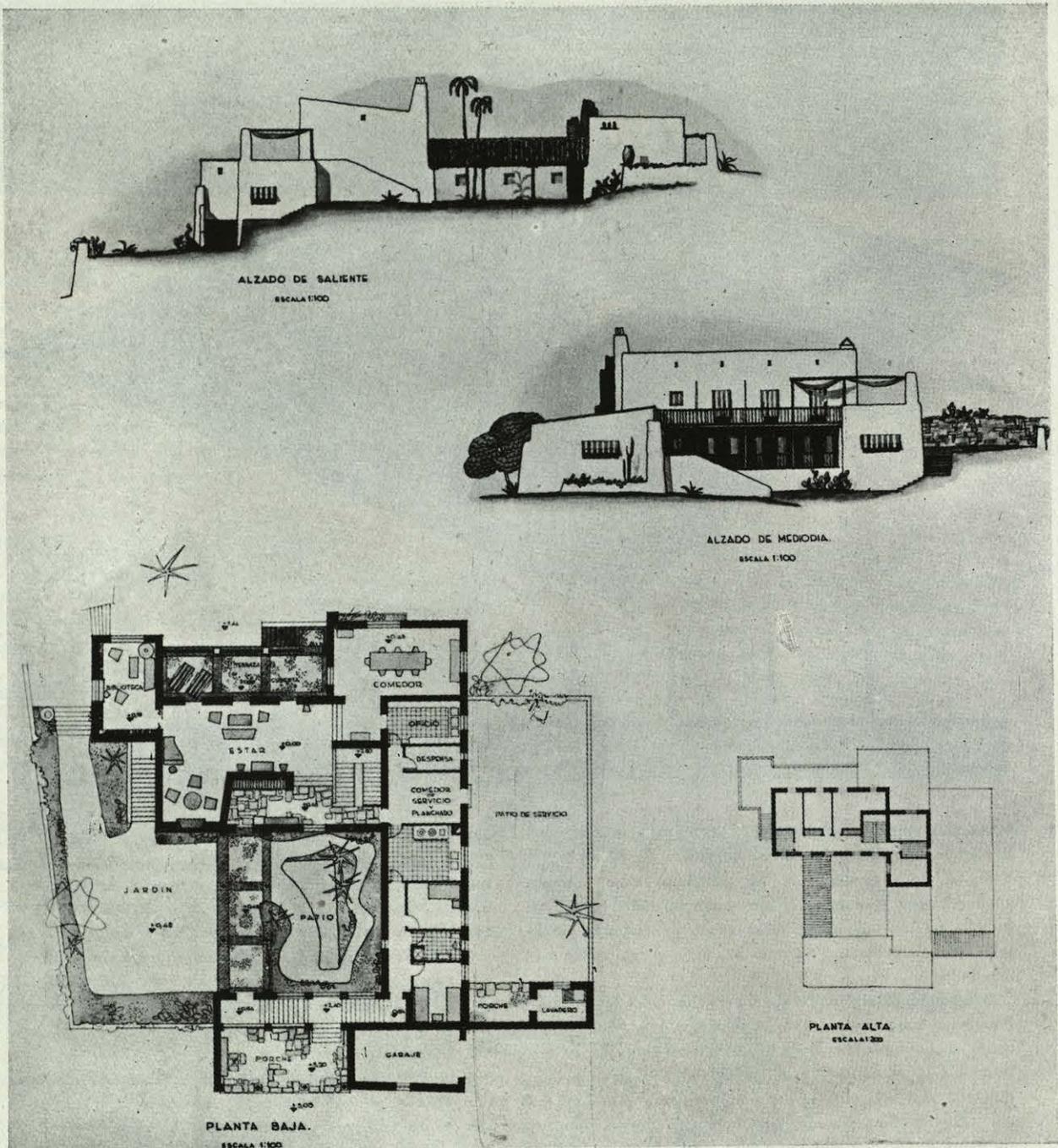
tan con estructura de hormigón armado y sistemas de protección contra el sol. He tenido la preocupación, durante toda la ejecución del anteproyecto, de conservar una persistente escala humana, tratando de conseguir ambiente y recintos agradables, fondos de perspectiva y efectos de sorpresa. La edificación se ha escalonado en lo posible, aprovechando la irregularidad del terreno, o se ha llevado a líneas de cornisa o puntos dominantes, buscando el que todas ellas disfruten de buenas vistas y orientación.

Una circunstancia de la que se ha pretendido conseguir todo el provecho posible ha sido la de la existencia de una acusadísima línea de cornisa paralelamente a la costa. Esto me ha permitido conseguir una agradable silueta del conjunto, al llevar la iglesia y edificios más interesantes hasta el borde mismo de la línea de cornisa.

#### TIPO DE EDIFICACION Y DENSIDAD POR HABITANTE

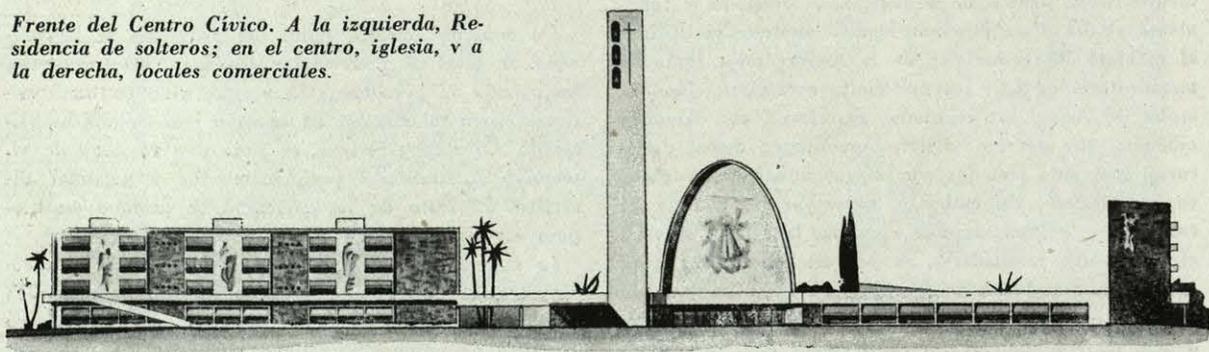
De acuerdo con los datos del programa se ha previsto un total de 1.500 viviendas para 7.500 habitantes, incluyendo el personal soltero, que vive en una residencia para tal fin. En un espolón con magníficas vistas de Alicante y el mar, se sitúa una veintena de viviendas unifamiliares para ingenieros y personal directivo. El resto de las viviendas se dispone en bloques en línea de tres o cuatro plantas.

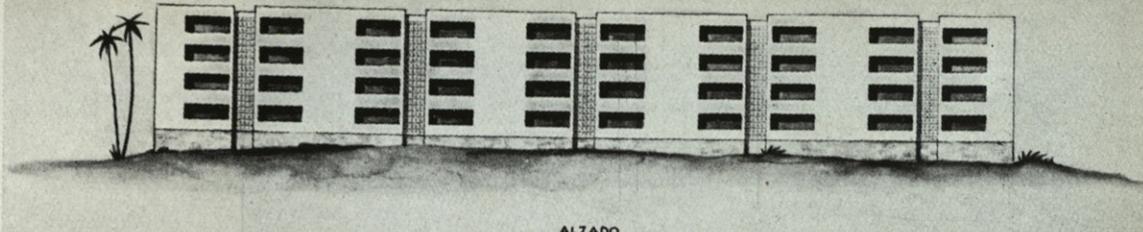
La superficie total ocupada por el poblado es, aproximadamente, de 24 hectáreas, lo que arroja unos 312 habitantes por hectárea, cifra que permite un ligero aumento de población si fuera posible.



Tipo de vivienda unifamiliar.

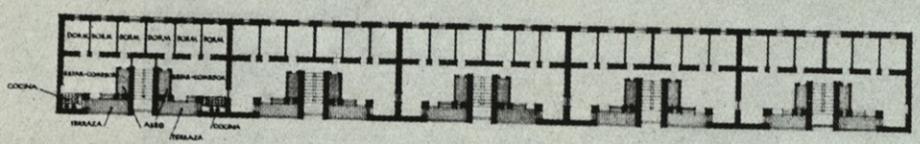
Frente del Centro Cívico. A la izquierda, Residencia de solteros; en el centro, iglesia, y a la derecha, locales comerciales.



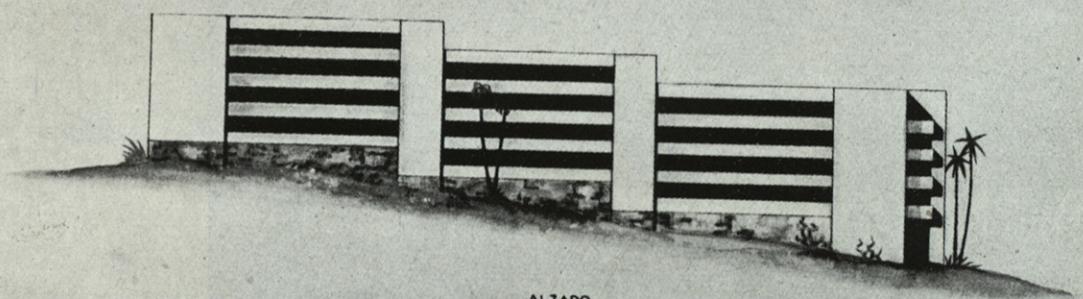


BLOQUE TIPO "A"

ALZADO

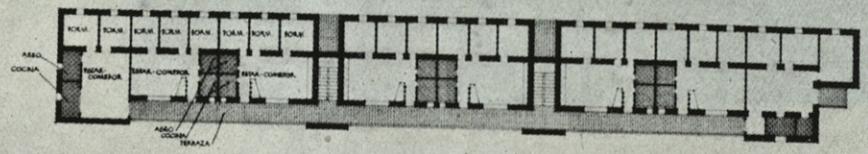


PLANTA GENERAL



BLOQUE TIPO "C"

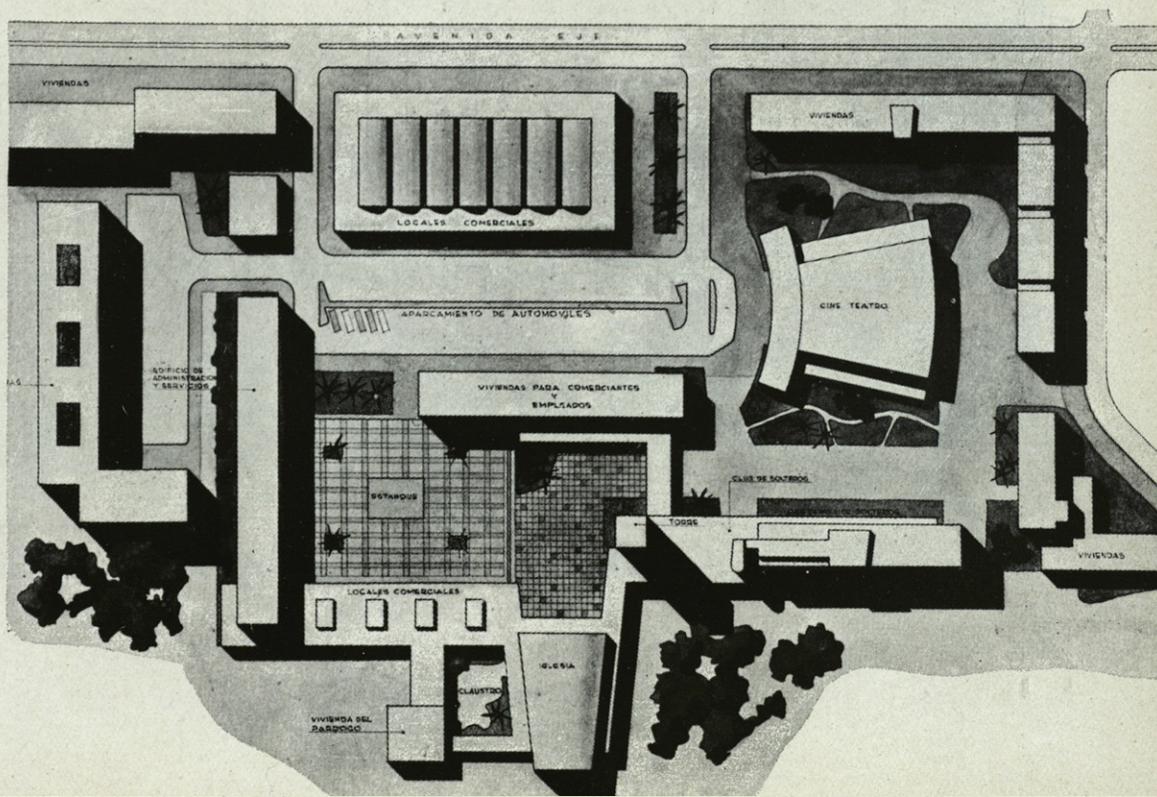
ALZADO

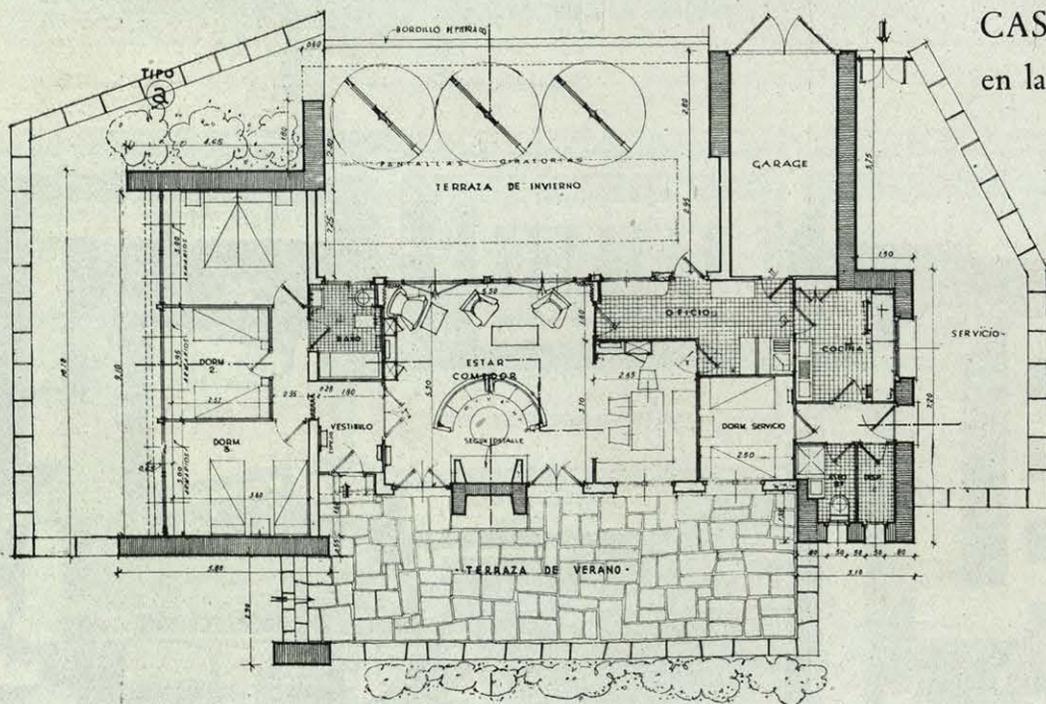
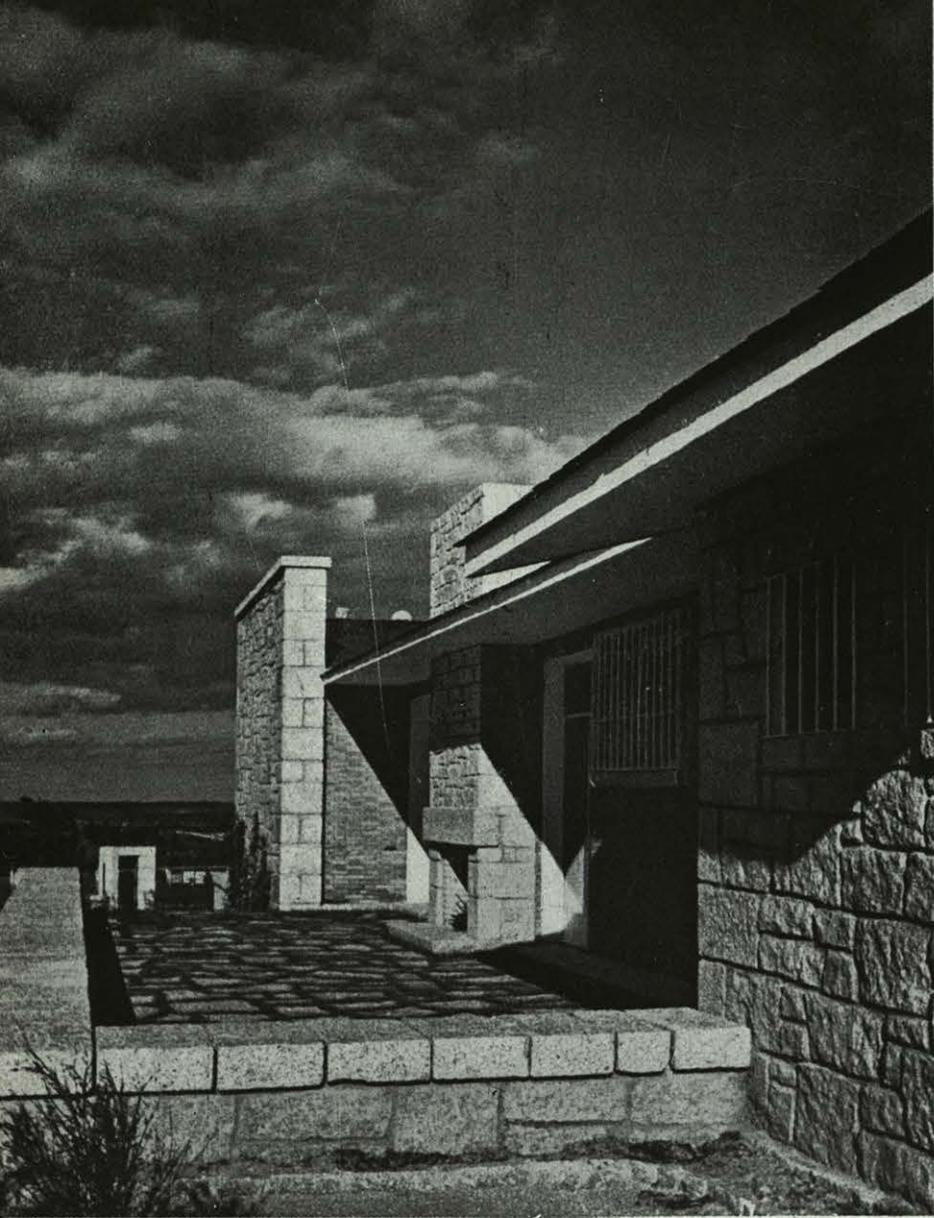


PLANTA GENERAL

Bloques tipo de viviendas.

Planta del Centro Cívico.

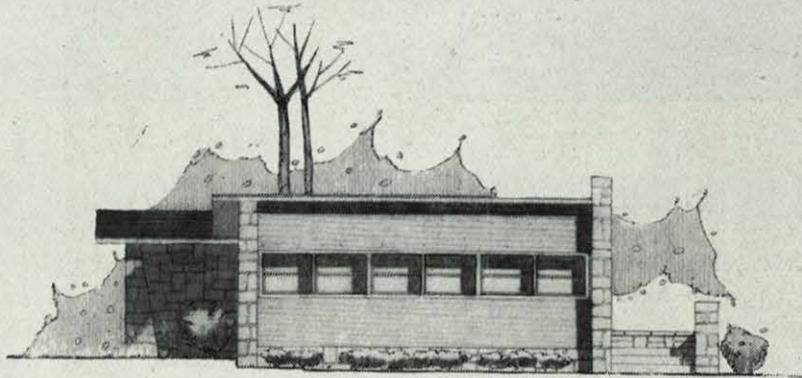
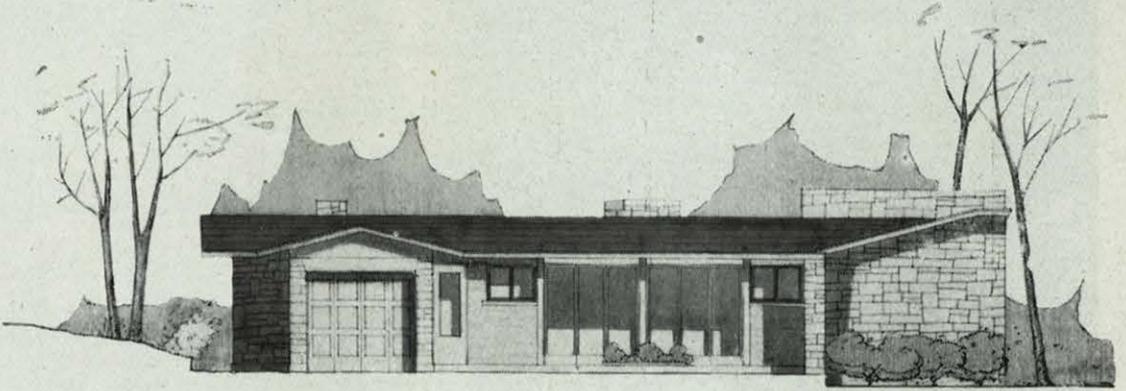
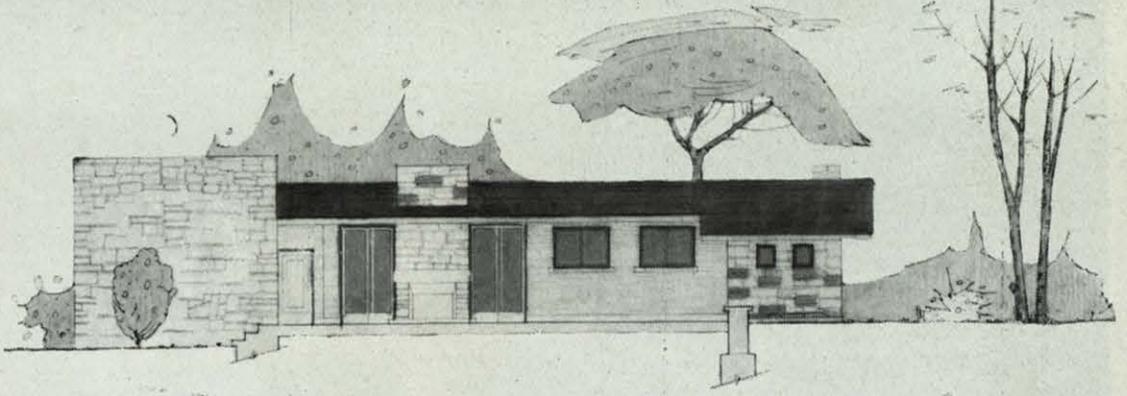




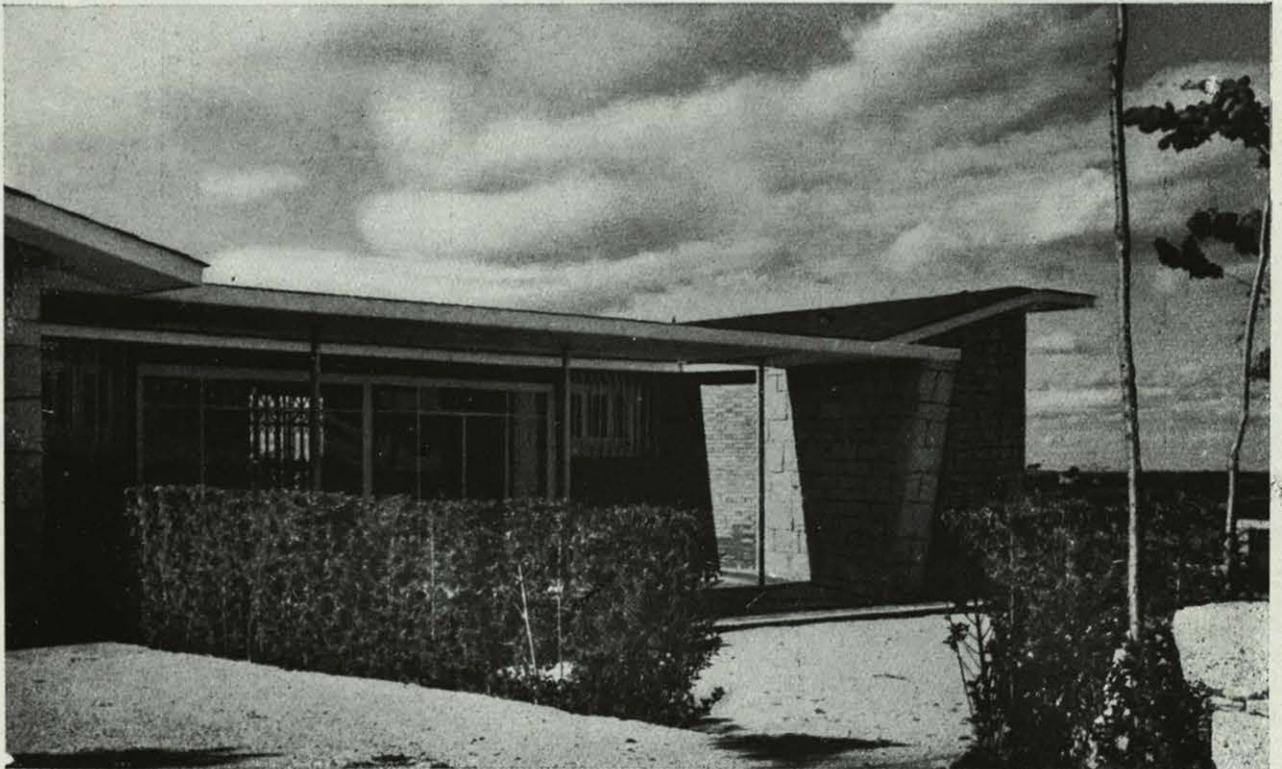
CASA DE CAMPO  
en las Rozas, Madrid

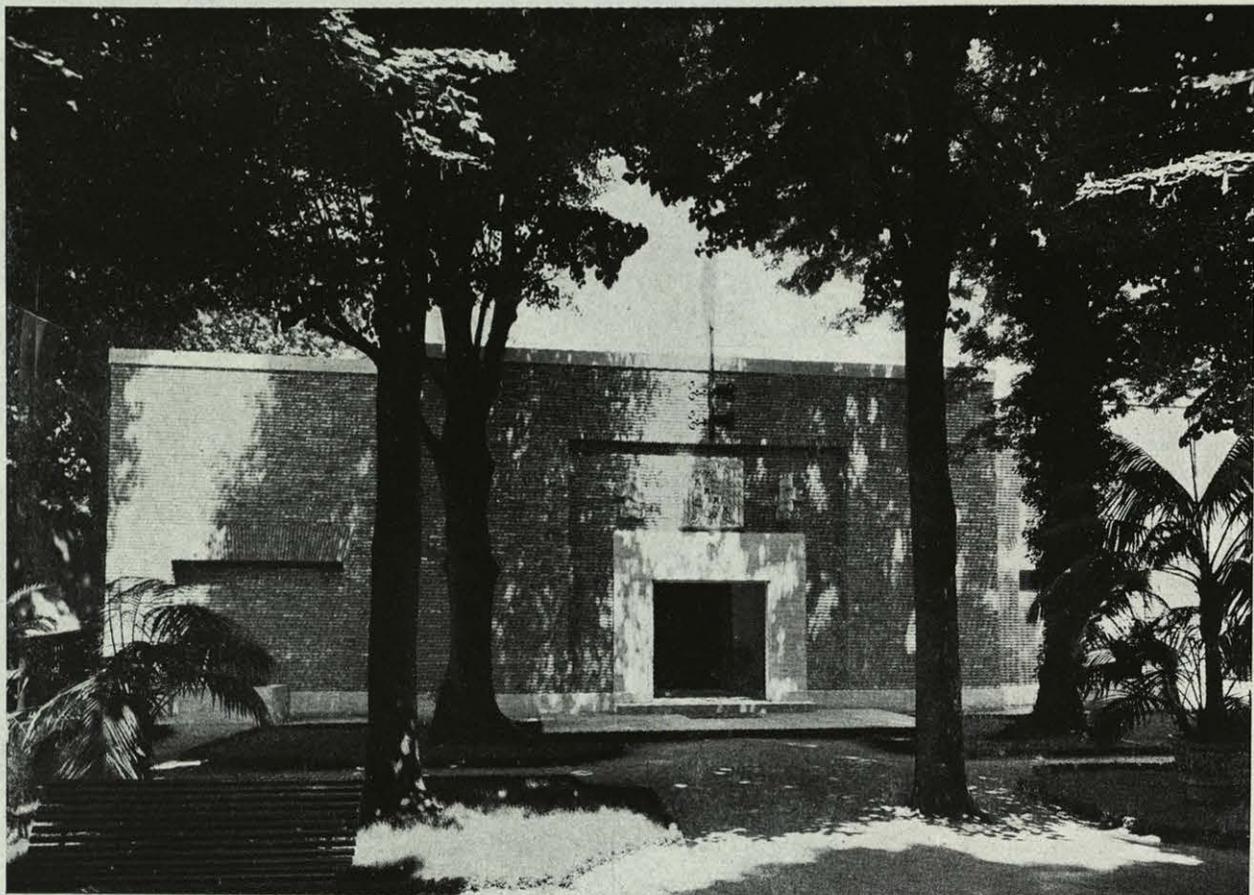
Arquitectos:  
Severiano de la  
Peña y Joaquín  
Núñez Hera

*Arriba, pormenor de  
la entrada, y abajo  
planta del edificio*



*Fachadas Mediodía,  
Norte y Saliente y  
detalle de la terraza  
de invierno.*





## PABELLON DE ESPAÑA EN VENECIA

Joaquín Vaquero, Arquitecto

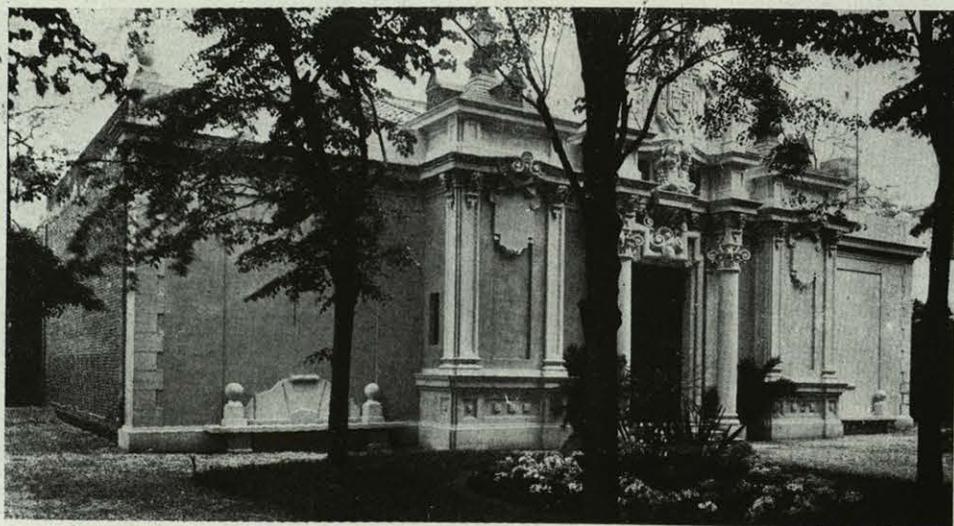
El primer Pabellón de España en la Biennale de Venecia fué construído hacia el año 1926. Desde entonces, por su carácter de obra provisional, ha ido arruinándose rápidamente, hasta el punto de que había quedado casi inservible, siendo necesario efectuar en él una reparación a fondo.

En la pasada primavera fué aprobado un proyecto de reconstrucción, que será completado con otro el próximo año. El proyecto comprende la obra de reparación total de sus cubiertas; la ampliación de la planta, creando dos nuevas salas en donde había solamente dos pasos, y la reconstrucción total de la fachada, ejecutada

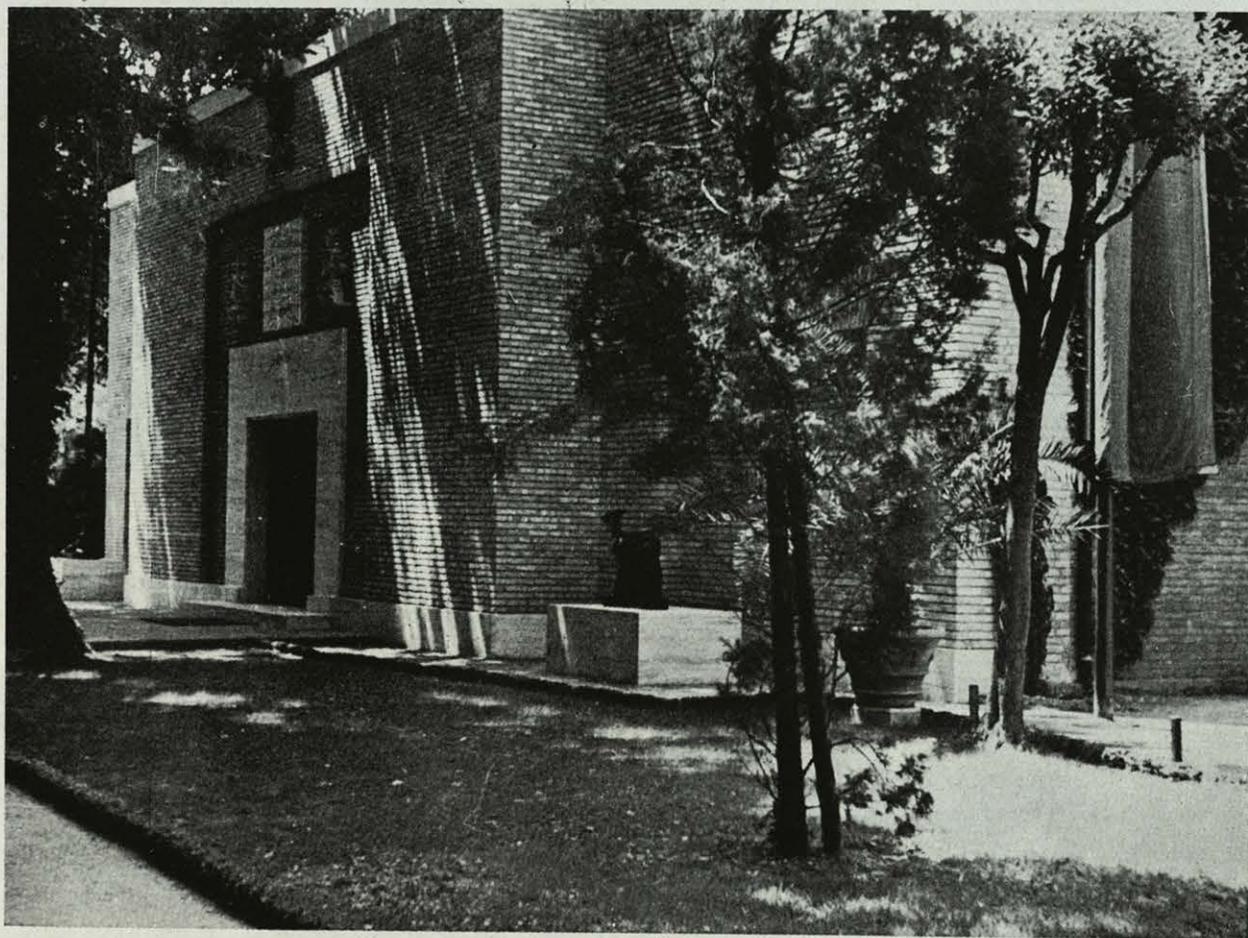
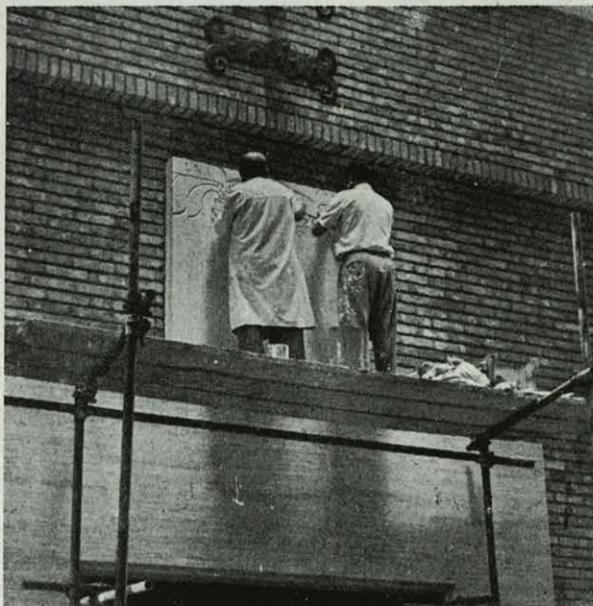
con materiales pobres, pero de gran pretensión en su estilo y en sus imitaciones de granito castellano.

Para el próximo año queda la sustitución total de los pavimentos de madera, hoy completamente podridos, y la ordenación de un pequeño jardín aprovechando un espacio de que disponía el Pabellón para exponer esculturas al aire libre.

La fachada se ha reconstruído con ladrillo visto y piedra natural (travertino), procurando conseguir un carácter español con escasos elementos ornamentales, entre los que cuenta una puerta construída al modo toledano y adornada con clavos de forja de tipo mudéjar.

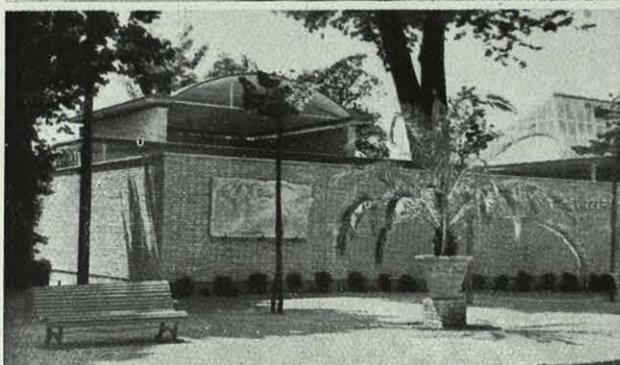
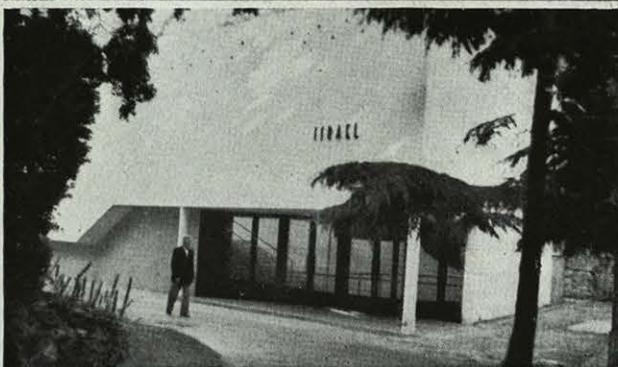


*El Pabellón de España en Venecia en su estado primitivo, y como está actualmente después de su reconstrucción.*



1 | 2  
—  
3

1. El arquitecto Joaquín Vaquero trabajando en el escudo del Pabellón de España.—2. El Presidente de la República, señor Einaudi, el día de la inauguración.—3. Pormenor del Pabellón después de su reconstrucción.



*Las fotografías de la izquierda corresponden al Pabellón de Suiza en la Bienal de Venecia, de nueva construcción. A la derecha, y de arriba abajo, los Pabellones de Inglaterra, de Israel, de nueva planta, y de Francia.*





*Fachada del Banco.*

## REFORMA DE LOCAL PARA UN BANCO

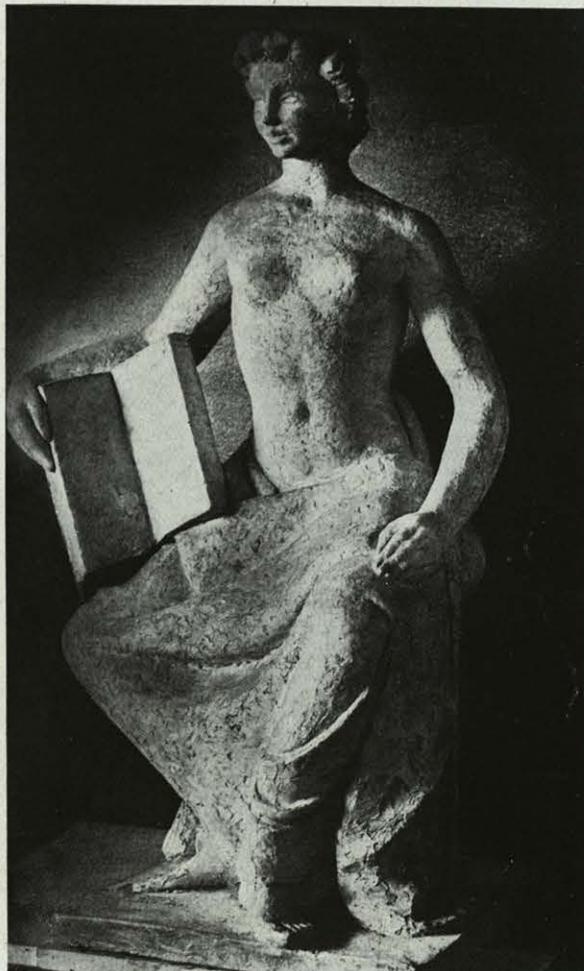
Arquitecto: Fernando Urrutia

El acondicionar un local que ha servido para tienda, y transformarlo para su uso como oficinas de un Banco, es un caso que se da muy frecuentemente, pero que en pocas ocasiones se resuelve con un criterio de modernidad, como suele verse en los Bancos que nos presentan las revistas de arquitectura extranjeras. Resalta en éstas, en contraste con nuestras realizaciones, aparte de la línea moderna, la ausencia de rejas y cierres metálicos ostentosos, el empleo de los huecos exteriores como escaparates de exhibiciones discretas, la profusión de pequeños jardines y plantas en los interiores y, en general, un tono de alegría y limpieza, con colores brillantes y materiales nuevos, que hacen confortable y optimista la posesión de dinero.

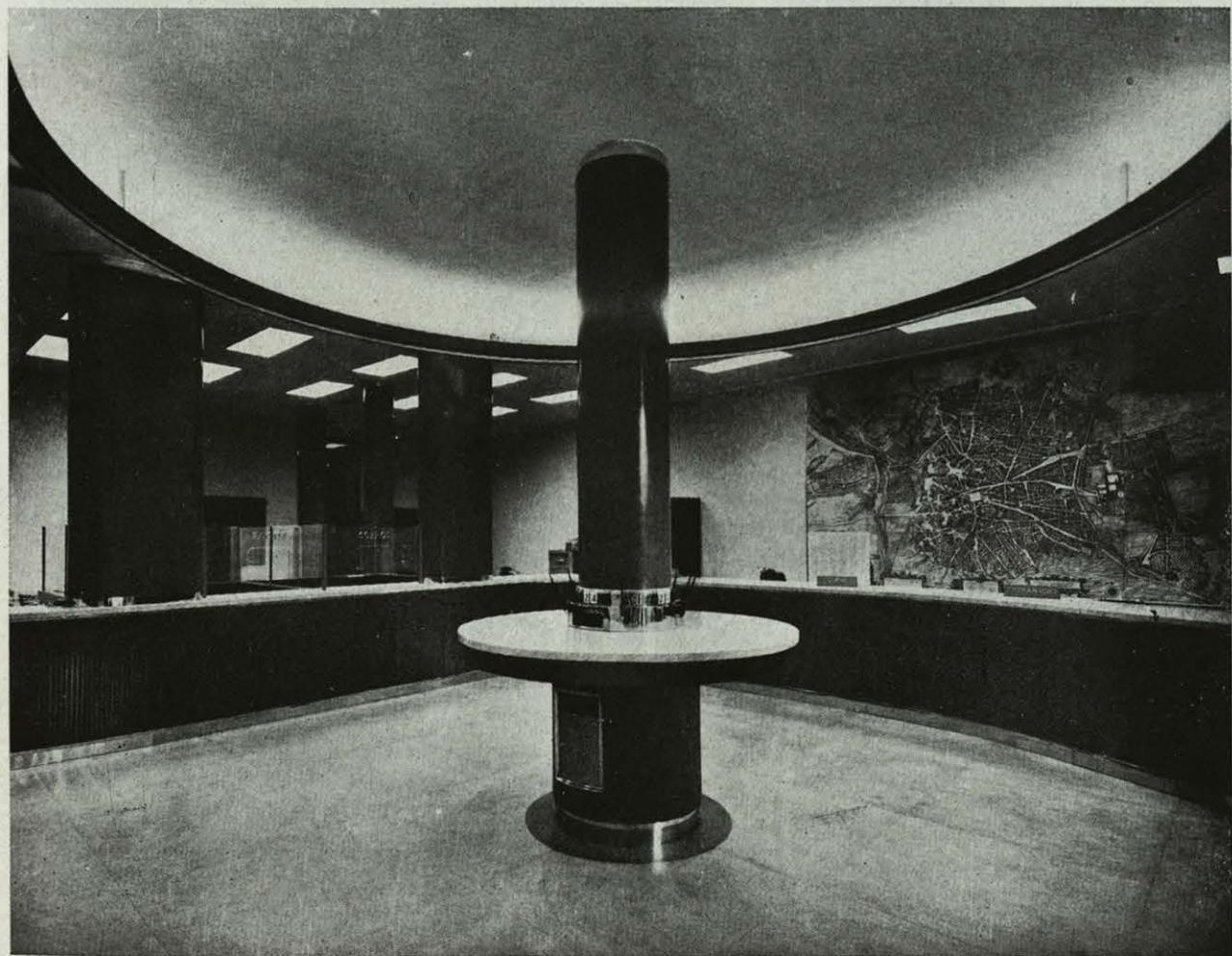
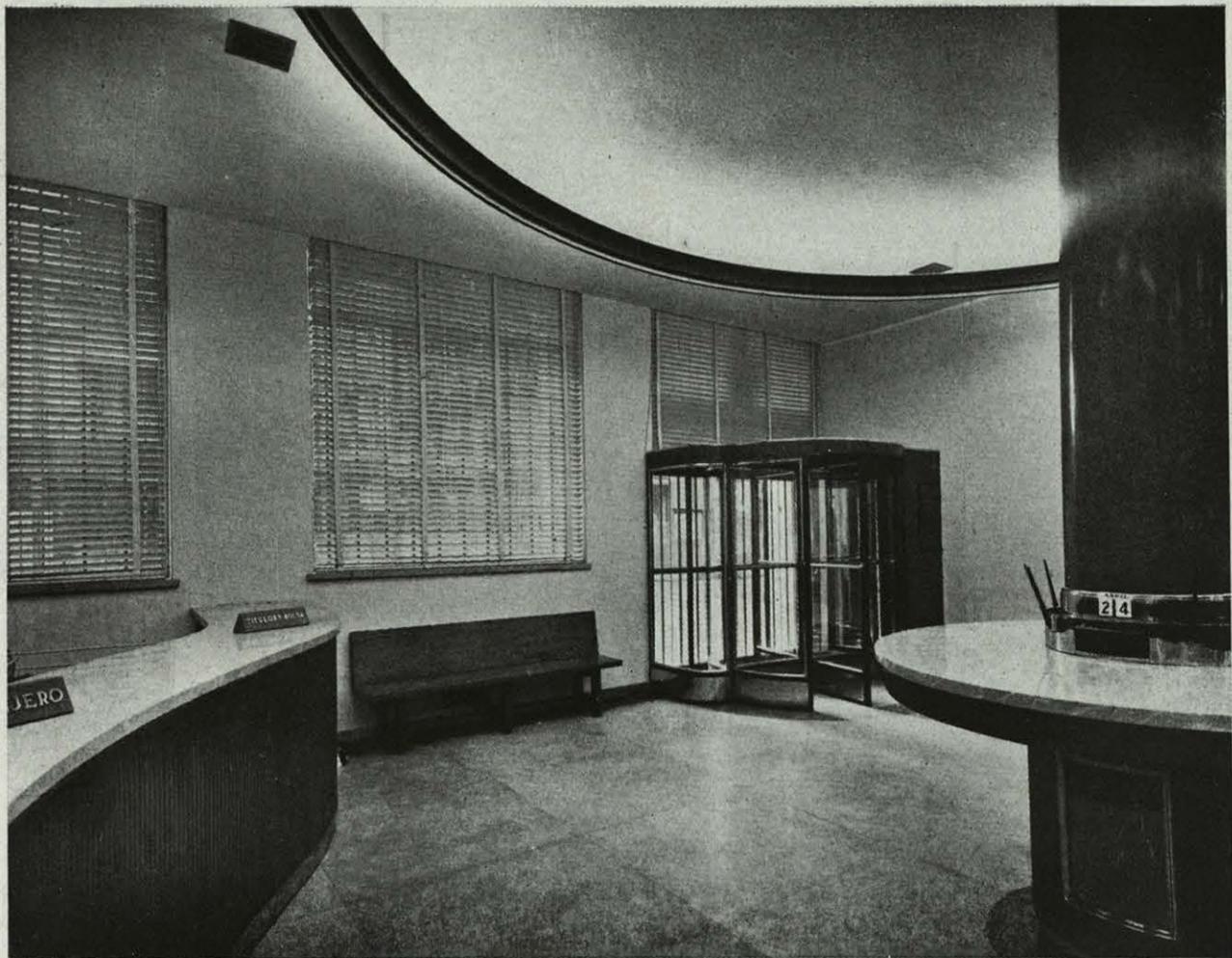
En el Banco Hispano Suizo, de Madrid, se ha hecho un pequeño esfuerzo en este sentido de modernizar y simplificar las instalaciones, si bien sin prescindir de las rejas tradicionales y del tono solemne, habitual en nuestras instalaciones bancarias. Se han suprimido, en lo posible, taquillas, vallas de cerramiento y mamparas, dando al local la mayor diafanidad posible. Se ha evitado el uso excesivo de mármoles y bronce, que recargan indebidamente el presupuesto sin por ello prestar eficiencia al funcionamiento del negocio, empleándose preferentemente el dinero en instalar una iluminación intensa, al nivel que señalan los manuales de luminotecnica, y que rara vez se alcanza, además de una instalación de acondicionamiento de aire verdad, que asegure el trabajo confortable en cualquier época del año.

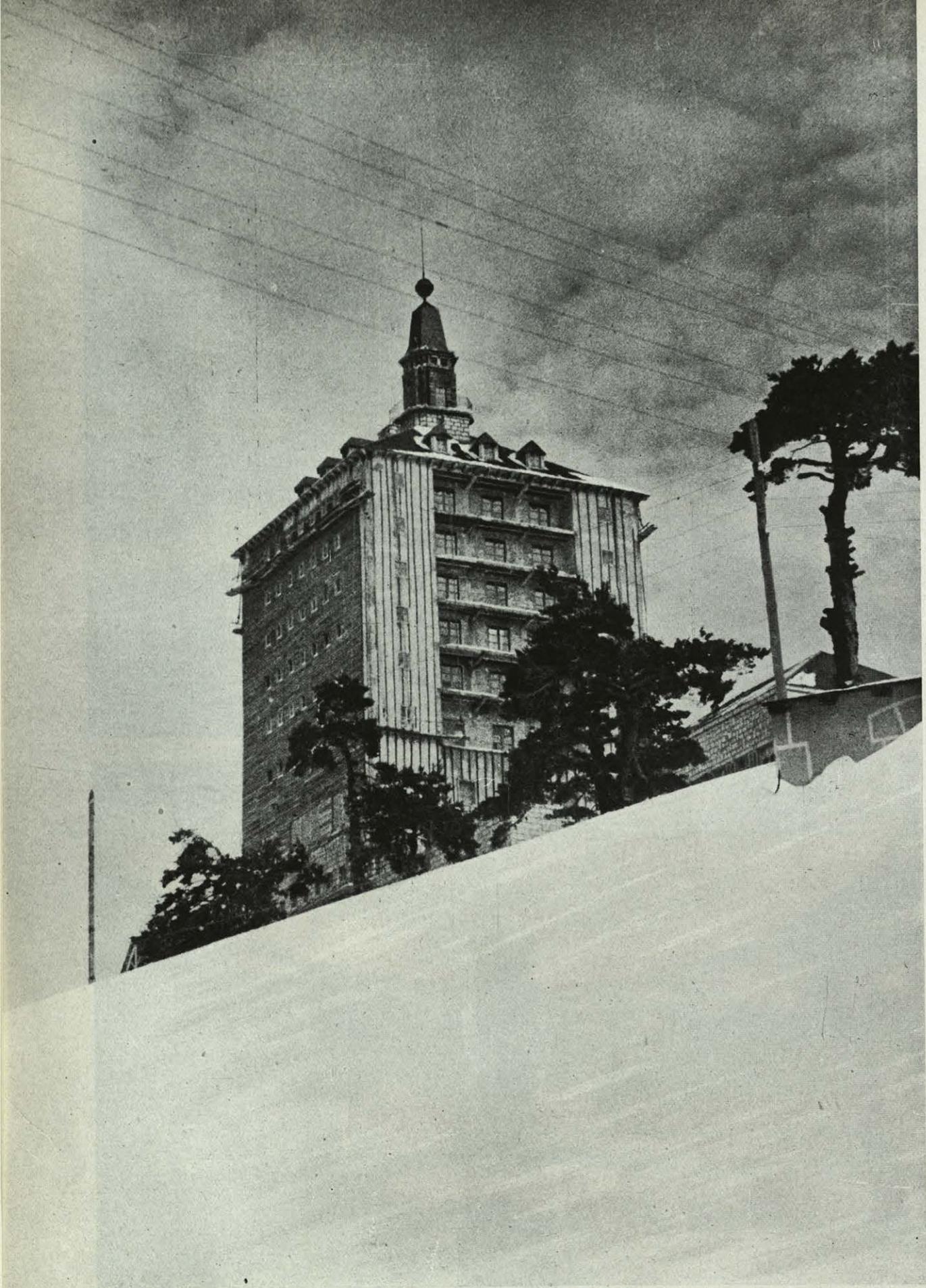
Los elementos exclusivamente decorativos se reducen a una escultura en la portada y a una ampliación fotográfica, a gran tamaño, del Mapa Texeira, del Madrid antiguo.

*Escultura de Amadeo Gabino.*

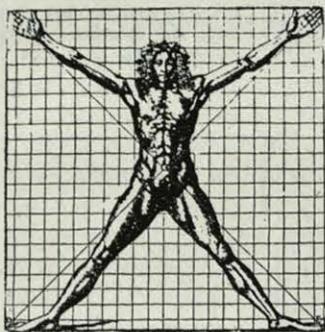








*Albergue de Navacerrada.*



# LA ARQUITECTURA Y EL PAISAJE

## SESIONES DE CRITICA DE ARQUITECTURA

Conferencia del arquitecto Alejandro de la Sota en la  
Sesión de Crítica de Arquitectura celebrada en Madrid

La conferencia anterior fué sobre un tema concreto, un edificio: el Sanatorio Generalísimo Franco, en Bilbao; y dicha de manera también concreta por su autor, Eugenio Aguinaga, se ha aprendido mucho en ella.

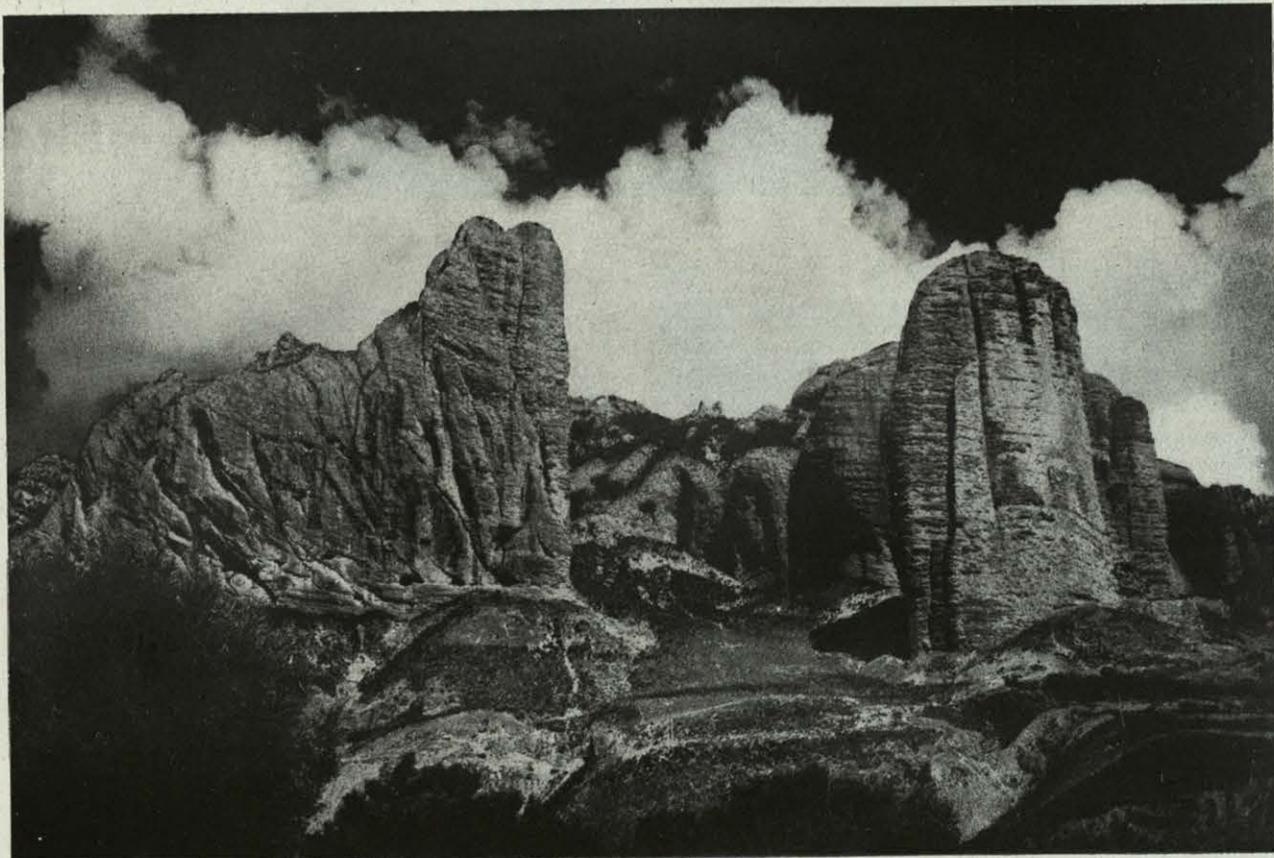
Esta charla de hoy es sobre el paisaje y la arquitectura, que así, genéricamente, pueden ser cosas vagas, algo como hablar de pájaros y flores; dicha, además, por mí, tal vez nada enseñe.

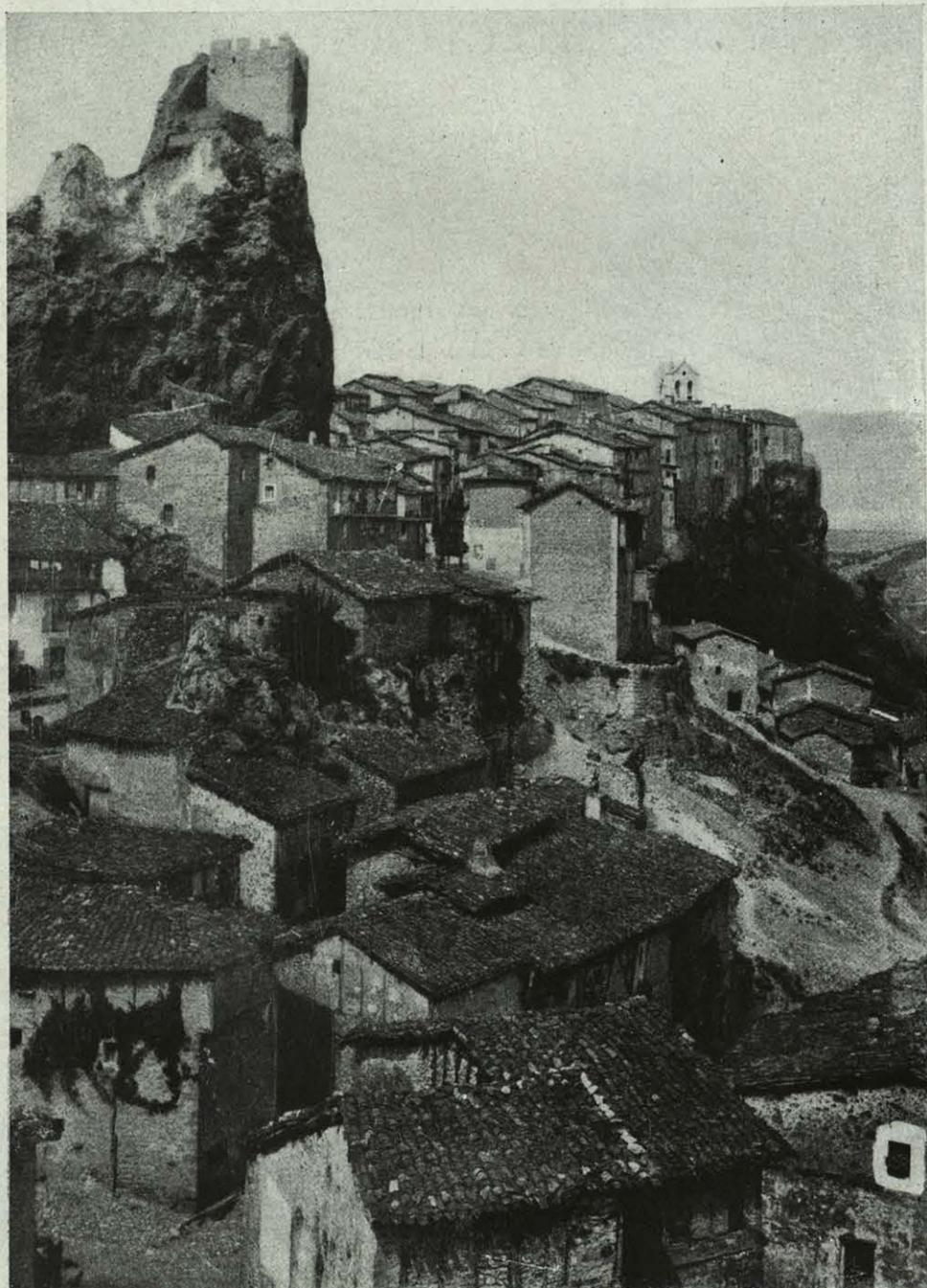
Estas son Sesiones de Crítica; por tanto, hay que criticar. Se tocan algunos puntos que, si hoy sólo se rozan, podrán otro día ser recogidos por alguien de más peso que, de esta nada, haga algo.

Dice la Real Academia: "Paisaje es una porción de terreno considerada en su aspecto artístico." Nada indica en esta definición si en esta porción de terreno ha de haber o ha de faltar la edificación, la obra de fábrica; por tanto, es de creer que puede existir y puede faltar. Voy a llamar paisaje rústico a este último y urbano a aquél; cabe todavía el paisaje mixto, formado por ambos.

Es evidente que el paisaje que el hombre se encontró sobre la tierra era rústico; faltaban las obras que él había de introducirle. No consideraremos aquí las obras realizadas por infinidad de variados animales, que

*La Naturaleza, maestra de formas...*





...para quien con candor, sin resabios, quiere aprender de ellas.

en ocasiones bien podrían ser consideradas, por su belleza y funcionalismo, casi como obras de arquitectura. Seguramente sería una maravilla la contemplación de aquellos paisajes; aun hoy nos admiramos, y alabamos un paisaje *salvaje*, donde todavía el hombre no puso el pie ni su mano pecadora, paisaje salvaje que, sin embargo, contemplamos desde un coche que rueda sobre espléndida carretera, trazada dentro de su virginidad; nos contentamos con poco.

Necesitó el hombre guarecerse, necesitó arreglar un poco su vida sobre la tierra: construyó. Cogió para ello lo que más cerca tenía: barro, piedras, en el árido terreno; troncos, palos, cañas y hojas, en la selva. Su ingenio superior le llevó a hacer construcciones también superiores. Más adelante, su sentido artístico las mejoró, creando la arquitectura; o tal vez mató el encanto de aquellas sus primeras obras. ¡De todo pasa!

En ocasiones vivió y vive aún dentro de cuevas, ha-

ciendo de ellas también verdaderos encantos. Hablando de un pueblo cualquiera, Dueñas, escribe Ortega: "Se alza en la caída de un cabezo con aire de pueblo alerta. Es de color de la tierra. Las casas de adobe, bajo la luz de la siesta, casi incorpóreas, tiemblan como hechas de luz y caligine, y una enorme iglesia se levanta en lo alto, defensora y hostil. En torno al pueblo, edificado sobre la tierra, hay un pueblo de terrícolas, de hombres que viven como hormigas dentro del cabezo. Allí, sepultos en las entrañas del montículo, que debe de arder con fuego sin llama y sin claror, con terrible fuego mudo, estos castellanos y castellanas, hermanos nuestros, duermen, aman, paren. Fuera, el sol amarillea, etcétera." Maravillosa descripción de un paisaje, ¿urbano?, ¿rústico?, y maravillosa unión de arquitectura y paisaje, la más completa.

En esta fase de construcción, el hombre actuaba sobre el paisaje sin apenas herirlo; la forma era como

los materiales, iguales o parecidos por su tosquedad a los de la Naturaleza que le rodeaba. Hizo su arquitectura mimética, que, en fin de cuentas, es una buena norma; he aquí un camino. Hoy, los cándidos labradores, de lejanos y olvidados pueblos, siguen con esta sana arquitectura, y tal vez allí tengamos que ir a buscarla.

Un pueblo de barro en sus muros, de barro mal cocido en sus cubiertas, de madera vieja en sus puertas y ventanas, y asentado sobre barro, es un paisaje que nos llega a las entrañas. Si pasamos a la montaña pizarrosa, y vemos aquellos muros hechos con lajas, con sólo agujeritos para meterse dentro o que dentro se respire; con los cucuruchos que cubren sus casas, contruidos con pizarra *en costras*, sentimos aquella misma emoción de antes. Igual pensamos o sentimos delante de la arquitectura del negro africano...

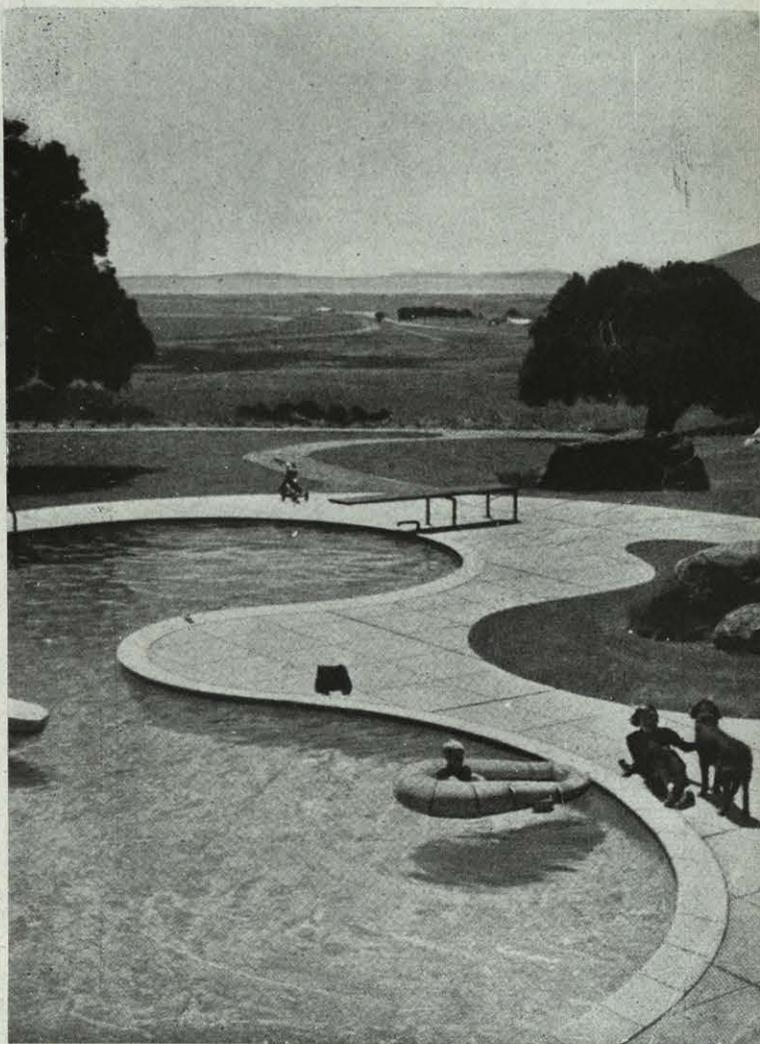
En fin: se ha señalado, repito, el sano camino del mimetismo en el arte de construir. Nosotros, los arquitectos, bastaría con que hiciéramos mimetismo con estas casas ya miméticas de campesinos y labradores, y en mucho acertaríamos; cuanto más se parecieran nuestras obras a las suyas, en menos peligros nos habíamos metido. Lamentando juntos errores de apartamiento del buen camino, me decía Gabino Lagarriga, arquitecto y persona de sensibilidad: "¿Por qué no dejaremos que se hagan sus casas los labradores y campesinos? ¿Acaso no se construyen sus nidos la alondra y el castor?"

Volviendo otra vez al mundo y sus principios, vayamos por otra ruta y con rumbo diferente. ¡Rompe el hombre el mimetismo! Inventa formas nuevas, inventa nuevos materiales, el color, el transporte. Disfruta al destacar su construcción sobre el paisaje: son éstas construcciones de formas ya no naturales. Coloca una piedra hincada, vertical, y hace el primer monumento; más tarde son dos, y una tercera apoyada sobre ellas; luego, más: construye en altura y llega a la arquitectura monumental, con cánones por él descubiertos y por él establecidos. Aquí rompió por la forma.

Para mejorar sus construcciones traslada materiales de un lugar a otro, los pinta después de colocados, disfruta con el rompimiento que así hace del paisaje; sus construcciones son mejores y más bonitas. Si ahora volvemos a nuestros campesinos—los más puros y candorosos arquitectos—, vemos cómo también ellos adoptan estos principios, y así, por ejemplo, después de inventar la cal la usan dentro de sus casas, y viven más limpios fuera, y alegran su vida, la de los demás y el paisaje mismo, con la alegría de lo blanco. ¡Allá se fué el mimetismo, y se nos señalaron rumbos nuevos que seguir!

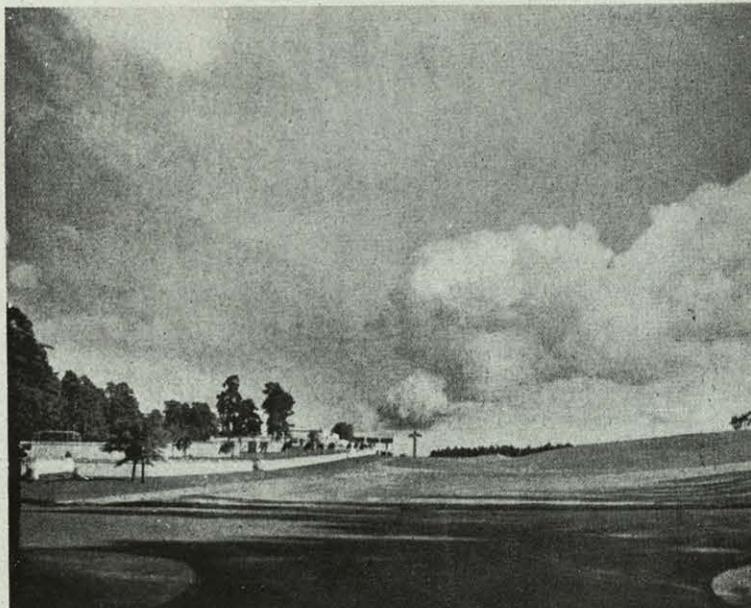
Por último, la técnica, la cultura, este cultivarse del hombre, nos trajo nuestra arquitectura, la nuestra, la de los arquitectos, que es otro invento del hombre sabio y sensible.

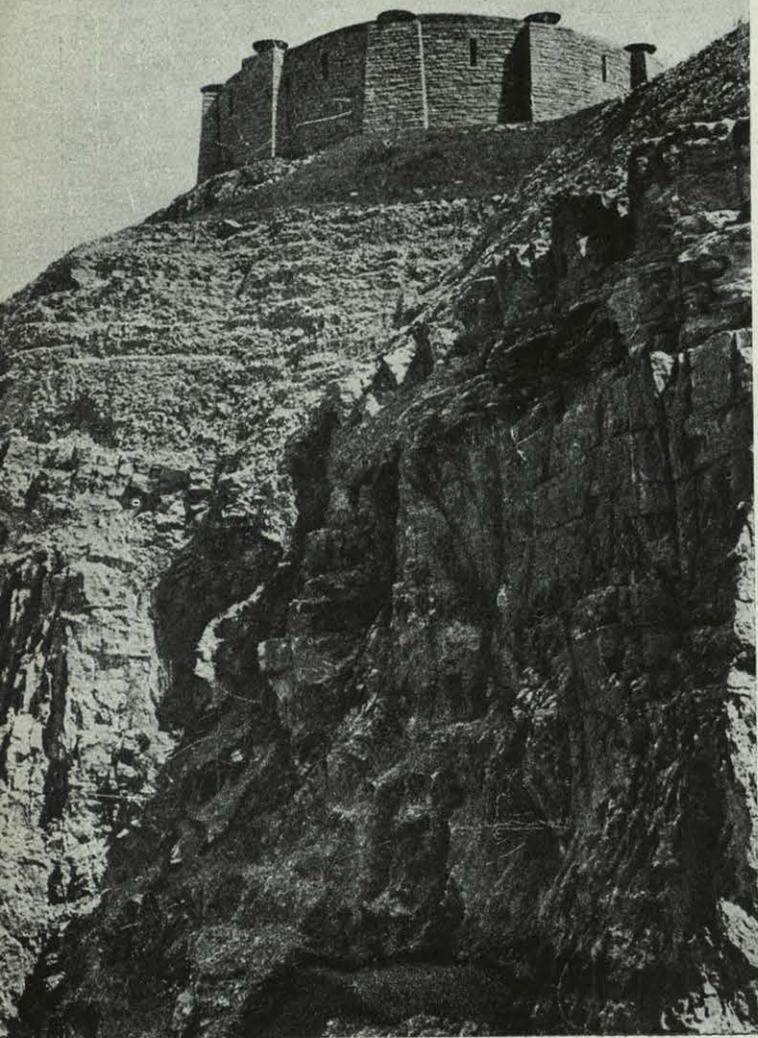
Vimos, pues, caminos de arquitectura mimética y de arquitectura no mimética. De cómo estos caminos se separan, de por qué llegan a estar tan, tan lejos unos de otros, de si esto debe ser así, de si hay que tratar de volver a unirlos, en parte al menos; si sería conveniente escoger unos y abandonar otros que nos llevan a mal fin; si deben buscarse rutas paralelas y caminar



*Resbalando el lápiz sobre el paisaje, desde el horizonte hasta nosotros, siguiendo las líneas que en él vemos, habríamos, seguro, dibujado esta piscina: mimetismo actual.*

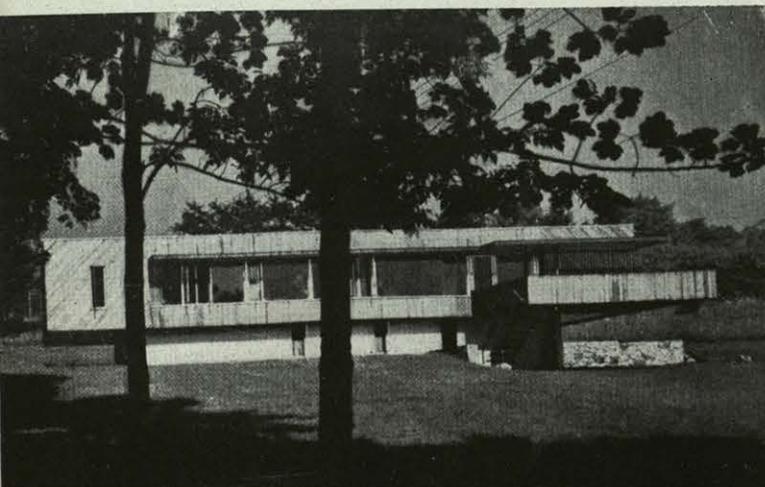
*El equilibrio perfecto entre arquitectura y paisaje necesita de sensibilidades tan exquisitas y ponderadas como la de Asplund, que proyectó esta maravilla de armonía.*





*Al seguir haciendo "un poco más de montaña", habremos hecho buenisima arquitectura. Un camino...*

*Frondosidad en la Naturaleza, austeridad en las líneas de la casa; efectivamente, tiene el paisaje muchos más méritos que nosotros para sentirse barroco.*



con un pie en cada una de ellas, etc., etc., son profundidades que encierran tal vez soluciones inmensas a estas lagunas, soluciones que nos ayudarán a salir de estos abismos, en los cuales, *a modo*, nos hemos metido.

La arquitectura, diferenciada del paisaje, tanto en forma como en color ó calidades, es la única que comúnmente, como tal, se entiende. ¿Es esto acertado? Por lo menos real sí lo es. ¿Es cosa tan mala esta diferenciación? No, en absoluto; sólo lo será cuando lo sea en sí misma la arquitectura hecha, pues es muy amplio el margen en que el paisaje admite obras en su seno. Todos conocemos y admitimos trasplantes de arquitectura, que nos parecen bien porque son buenos; así se han hecho en principio todas las arquitecturas coloniales, y un ejemplo sencillo: los hoteles de Ronda y Algeciras, ingleses, nos gustan. Sólo personas estrechas en su inculca rigidez niegan esta posibilidad de brotes a distancia. Estas gentes que se han acostumbrado a lo visto, sin saber si es bueno o es malo, sin saber siquiera si les hace bien o si les hace mal aquello que están viendo, protestan, airadas, contra lo nuevo; la idea valiente de quien lleva la razón porque ve más, y con un "¿Ha visto usted?", explican toda una negativa a lo que luego ha de ser mejor que lo que alrededor tenía, aquello que estaba *bien* porque no estaba *mal*, lo gris, lo único verdaderamente *desechable*, puesto que las cosas tienen que ser o no ser. Dijo Ramón Gómez de la Serna: "El objeto malamente cursi taponaba la vida, la paraliza."

Me gustaría estar horas enseñando ejemplos de arquitecturas miméticas y de las *otras*, buenas y malas; sería delicioso estar perdiendo el tiempo con proyecciones bien elegidas. No es posible; no hay tiempo. Contentémonos con estos ligeros ejemplos.

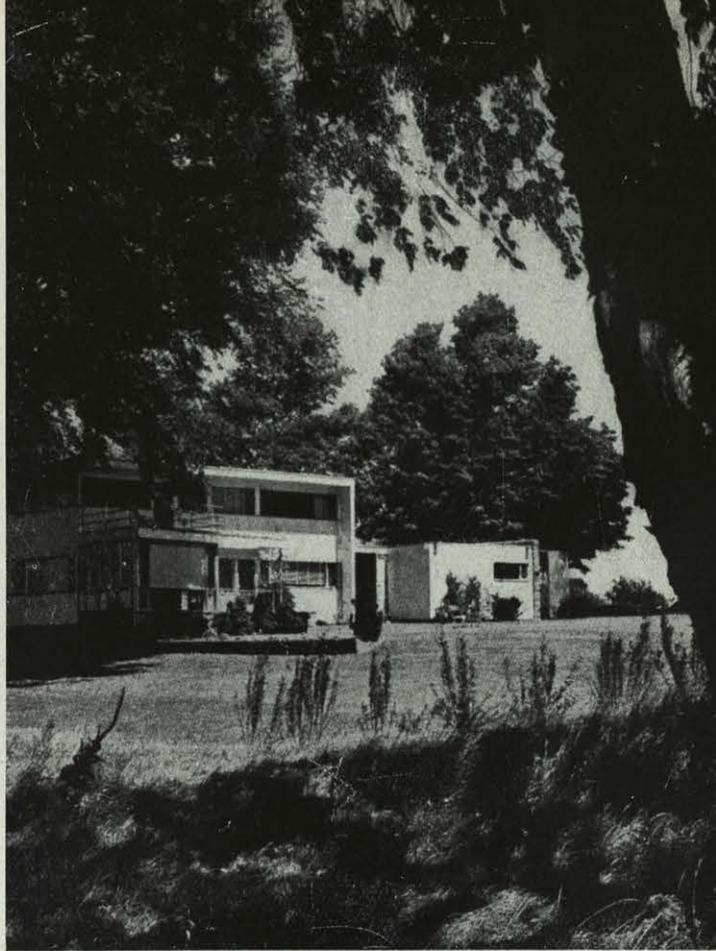
Sobre un paisaje de arquitectura bastante gris—repito la palabra—se levantó, en Navacerrada, una nueva edificación mimética, por los materiales, respecto a las demás, y el mismo paisaje amimético—valga la palabra—por la valentía de su forma, que rompió fuertemente con las otras edificaciones. Sin más, fué discutida; producía incomodidad en las gentes, que tenían que pensar de nuevo. Volvió el "¿Usted ha visto?" Una voluntad firme, nacida en la firmeza del que sabe lo que quiere, la del señor Aguilera, Jefe Nacional de Educación y Descanso, había soñado con la obra, y había de ir arriba para bien de todos y del paisaje de la sierra de Guadarrama. Concibió el proyecto Coderch. Hablar de este querido compañero no es necesario, pues hace tiempo que él lo hace con sus obras, y ¡cómo! Detalló más el proyecto, estudiándolo y precisándolo de manera magnífica, y dirigió un tiempo la construcción, Ricardo Abaurre, cuya labor me impide elogiarla la personal amistad que nos une. Hoy dirige con esmero la terminación de las obras Ledesma. Cabrero seguía, como jefe de arquitectura de la Obra Sindical, el proyecto a distancia. Hay precedentes estupendos de usar de torres para refugios alpinos. En la portada de un *A B C* reciente hemos visto publicada una fotografía muy buena de uno de ellos; hay más, muchos más. En Italia abundan, y los hemos visto en multitud de publicaciones. Nos interesan, sin embargo, siguiendo nuestras rutas de la humilde arquitectura, precedentes más puros y aldeanos. No hay puertecillo o collado que se precie, si está situado en ruta transi-

tada, que no tenga su torre, su referencia para guía de caminantes; realmente, el cruce de líneas en ángulo abierto de las dos vertientes que se encuentran en el puerto, es necesario, para la composición del cuadro, el romperlo con ese corte vertical; yo no me figuro una línea horizontal de edificación en punto tan singular. Repito, pues, que considero un acierto indiscutible una torre en tal emplazamiento.

Es normal y frecuente que estas torres sean de iglesia, oratorio o crucero. Hay personas, muchas, que piensan—y esto las honra—que no puede admitirse torre más alta en un lugar o pueblo, y hasta en una gran población, que la que corresponde a una iglesia. Pleito perdido, a pesar de que se plantea cada día y en cada ciudad; surge el rascacielos, y los católicos se dan por aludidos. Estos días se discute en Vigo este tema en público; la chispa saltó del rascacielos del Instituto Nacional de Previsión, y, ¡claro!, la nueva basílica ha de ser, con sus torres, más alta. Supongo que en otros muchos lugares estarán entretenidos con este mismo tema, y vuelvo a repetir que nada hay que hacer: vencerá siempre el dinero. El rascacielos es un negocio, y el orgullo que de su posesión nace es más fuerte que cualquier otro, porque va mezclado con el lucro. He hablado de esto porque también es paisaje la panorámica de una ciudad, y en él, en su silueta, desempeñan un papel importantísimo las torres. Contentémonos con unas iglesias prudentes, a tono con sus torres, tal vez gachas, pues es posible que su contemplación nos sirva de hermosa lección para andar por esta vida.

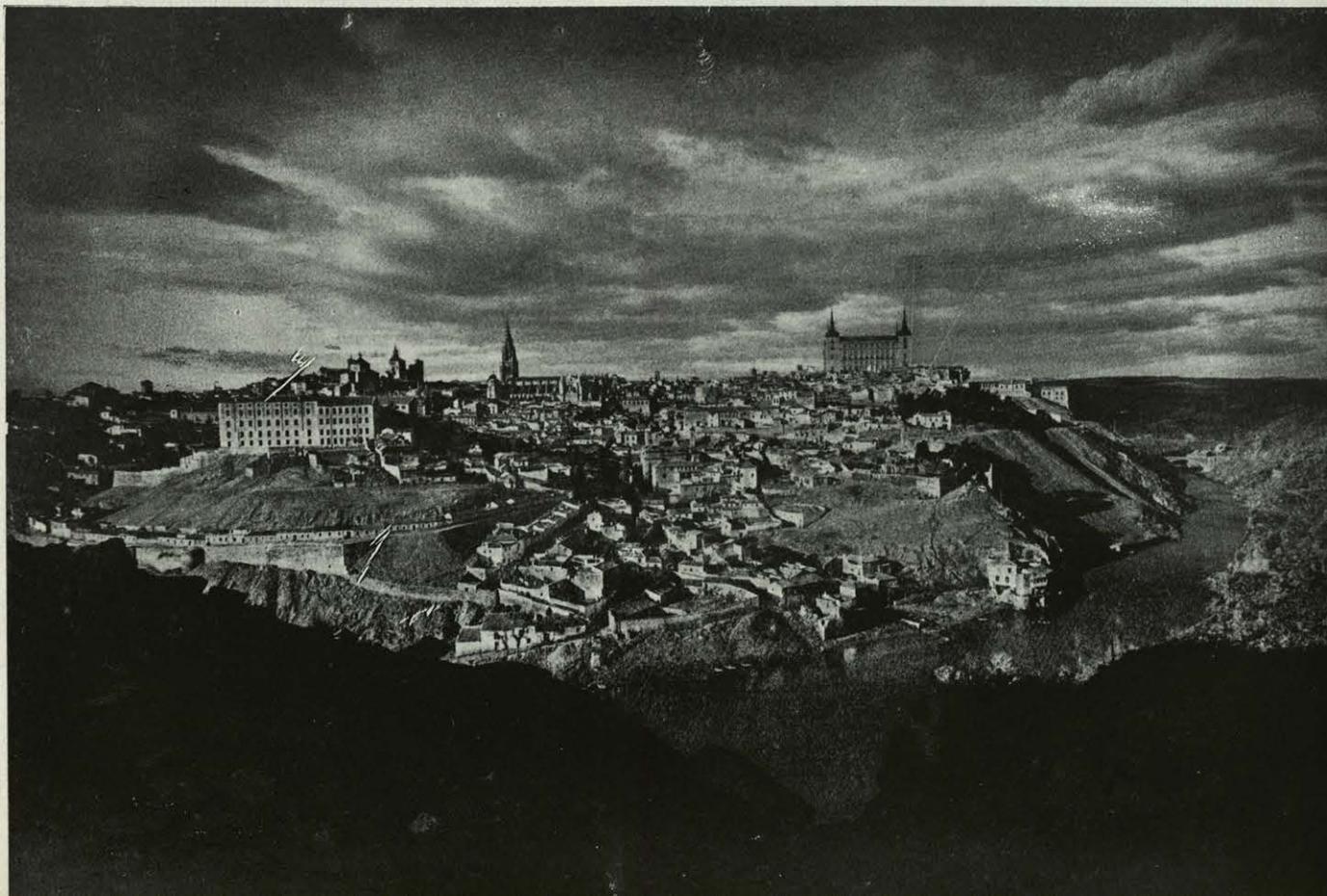
En Navacerrada domina este rascacielos por su altura, y, para mí, por su belleza; allá abajo, sin enfado, la feúcha capilla de Nuestra Señora de las Nieves.

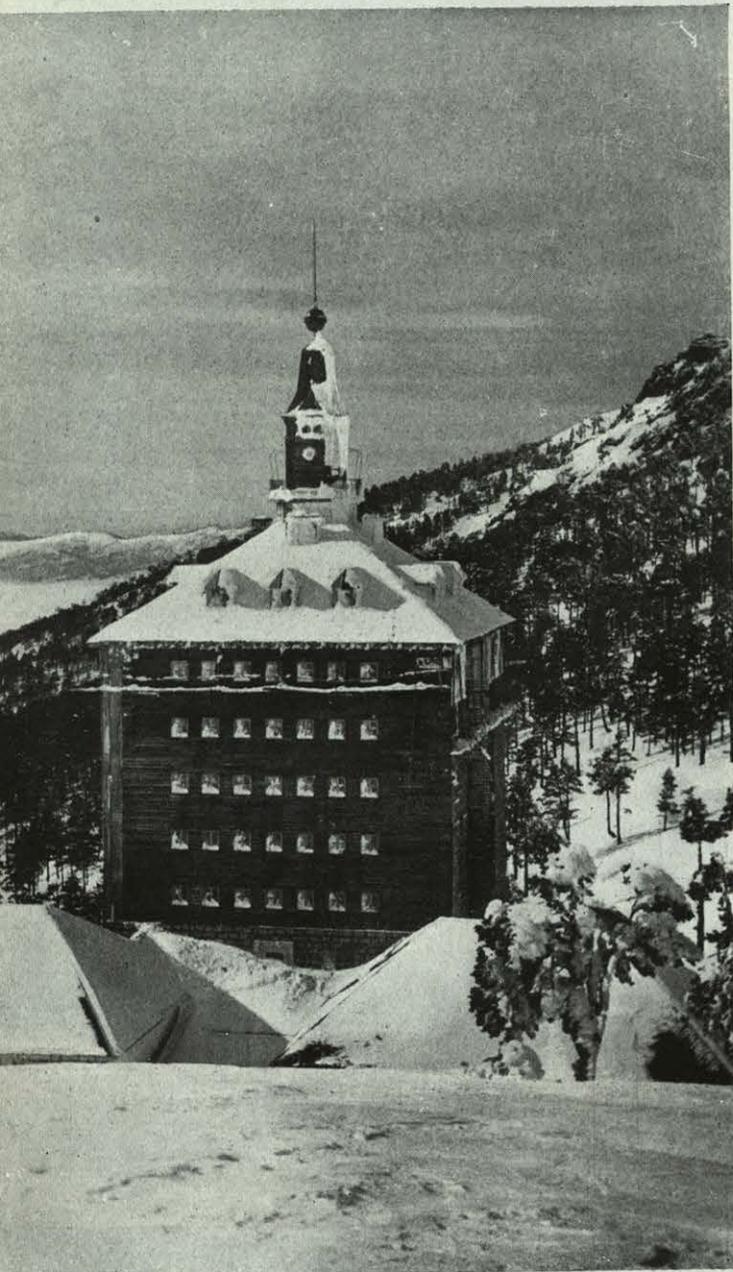
Se estudiaron detenidamente por Coderch los pros y los contras de la edificación baja y extendida y la de altura y concentrada; de la memoria del proyecto copio: "Se han proyectado una numerosa serie de croquis de las distintas soluciones, divididas por sus características fundamentales en dos grandes grupos: solución ex-



*"Amimetismo", rotura absoluta con la Naturaleza; otro camino...*

*Las "dos únicas maneras serias de entender la vida, la militar y la religiosa", destacadas claramente en el paisaje. ¡Qué horror, en la silueta de Toledo un "aquí estoy yo" de unos "Grandes Almacenes Carlos V"! Problema de ordenanzas de silueta.*





*Albergue de la O. S., en Navacerrada.  
Fachada a la carretera.*

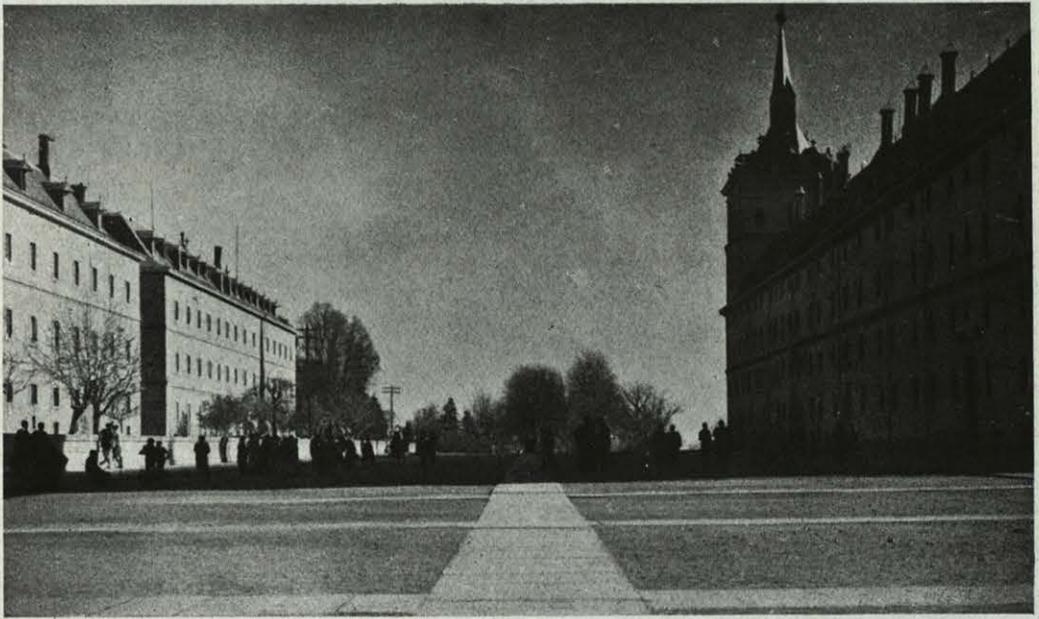
tendida y solución concentrada. La primera, a base de tres plantas, ocupa una gran superficie de terreno. La segunda, por su mayor altura, permitía un acoplamiento mejor a las características del terreno. Seleccionado en cada uno de estos grupos el croquis que mejor se adaptaba al problema de necesidades, se procedió al examen de cada uno de ellos para determinar, en definitiva, la orientación más conveniente. Examinadas las ventajas e inconvenientes de la solución extendida, puede resumirse así: posibilidad de prescindir de montacargas y ascensor por el reducido número de plantas. Mayor probabilidad de conseguir la distribución general de agua aprovechando la presión natural. Imposibilidad de obtener una orientación correcta en todas las habitaciones. Su gran extensión en planta requería

importantísima cantidad de obra de contención y movimiento de tierra. Necesidad absoluta de construir una carretera de acceso. Complicación extraordinaria para resolver el problema de la distribución correspondiente: era necesario proyectar largos pasillos para conseguir la independencia o separación indispensable entre distintas zonas de dormitorios, en primer lugar, y entre las células fundamentales del edificio: recepción, estancia, reposo y servicios. Es imprescindible conseguir fácilmente el aislamiento de grupos de dormitorios con sus aseos y servicios correspondientes, para poder separar a hombres y mujeres, cualquiera que sea su número. Dificultad de conseguir un perfecto aislamiento contra las humedades. Como consecuencia de la gran superficie ocupada, que debía regularizarse forzosamente, el precio se elevaba por encima de la cifra tope que se nos indicó en el proyecto.

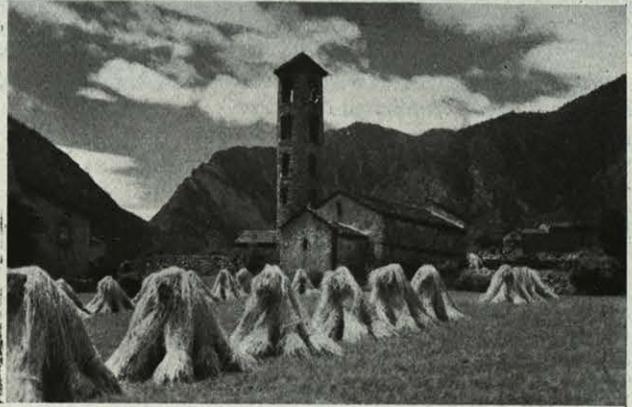
"Resueltas todas estas dificultades en la solución de planta concentrada, y teniendo en cuenta que la irregularidad del suministro de energía eléctrica en la sierra y la poca presión del agua en cualquier caso, haría necesaria la instalación de un grupo motor-bomba y de una pequeña estación generadora, se ha adoptado esta última solución definitivamente. La estación generadora de energía eléctrica puede resolver, con un pequeño aumento en la potencia del motor, el problema de suministro de energía eléctrica suficiente para la iluminación general, montacargas, etc. El agua se distribuye a todo el edificio por aire comprimido, que impulsa el agua desde un gran depósito subterráneo, completamente aislado del frío. Este depósito, además de reducir al límite el peligro de congelación, representa una gran economía, por absorber la tierra el empuje del agua y simplificar además, extraordinariamente, la estructura del edificio al suprimir la última planta una carga tan importante."

Admitidas estas sus razones, hagamos un ligero estudio de las plantas. La planta de pisos es cuadrada; en la noble y baja se amplía este cuadrado con los aditamentos de forma rectangular, consiguiendo con ello la formación de patios o rincones lindantes: uno a modo de vestíbulo exterior; de servicios, el otro. Entre los dos rectángulos, un patio de acceso a una puerta de ingreso, que, en contra de lo que la gente cree, no es la principal. (Este edificio no tiene, realmente, puerta principal, lo que para mí es un nuevo acierto, pues vivo en momentos de horror a todo lo principal; prefiero lo normal.) Se entra por esta puerta o por otra, por la del bar o por la situada sobre el balcón, según a donde se vaya y a qué vayamos.

Planta baja destinada a bar, con entrada directa desde el exterior, guardaesquí y alguna cosa más. Planta noble con amplio vestíbulo, salas de estar, comedor y cocinas; la primera destinada a salón de lecturas, biblioteca, enfermería y vivienda del gerente administrador, y planta de pisos a dormitorios de distinta capacidad, con aseos y armarios bien dispuestos. Dos montacargas o ascensores harán el servicio de comunicación vertical, teniendo sus puertas en el vestíbulo, dentro de la caja de escalera, aislada del otro vestíbulo interior de cada piso para evitar corrientes, que en esa altura y clima seguro habían de formarse. Todos los dormitorios tienen sol un rato al día; la fachada Norte se destina solamente a servicios y escalera.

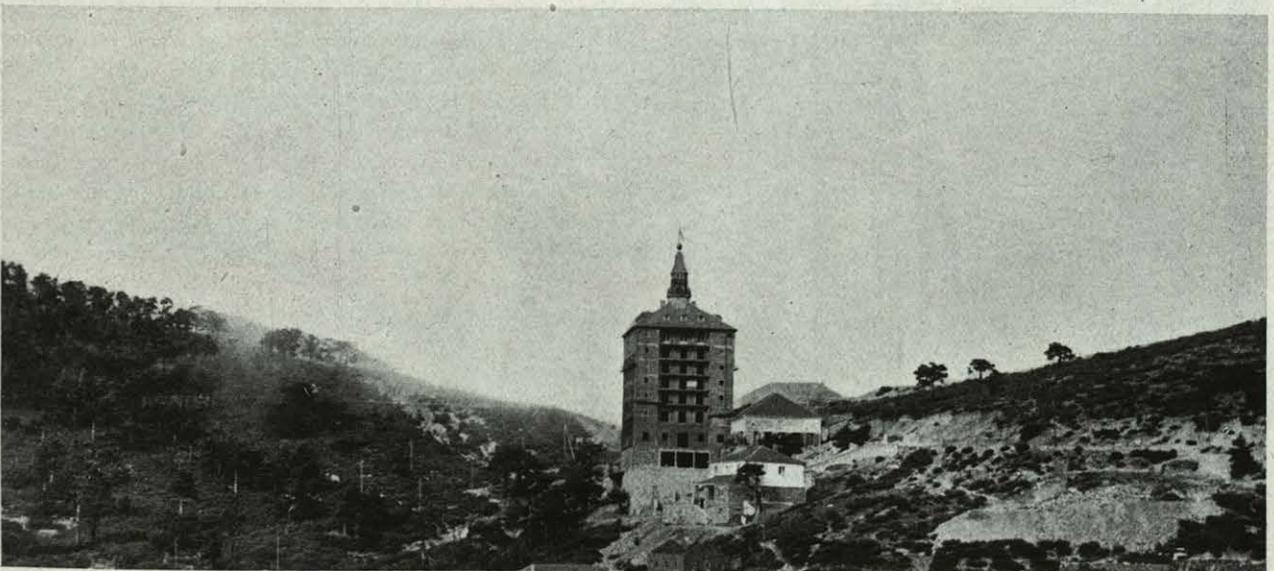


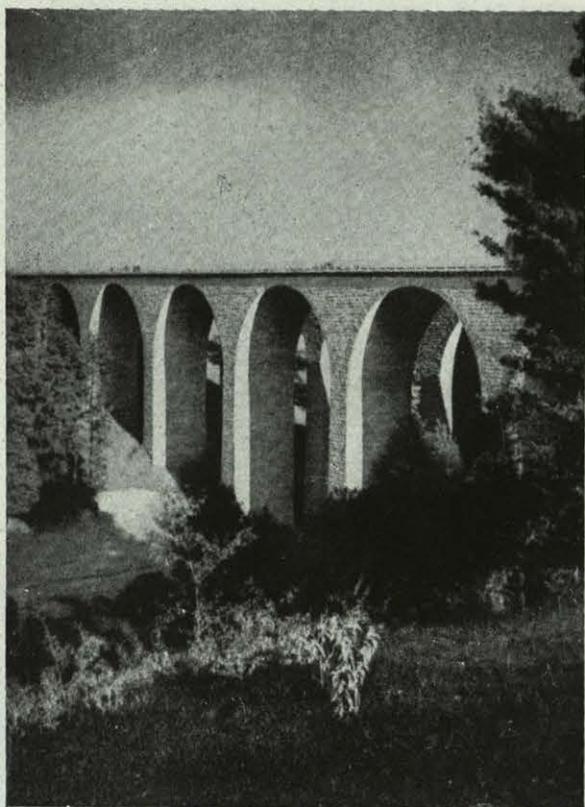
*Estupenda "pincelada" de paisaje que "mejora" una arquitectura "inmejorable".*



*Sin saber más, estos anónimos arquitectos construyeron sus torres como bisectrices de líneas concurrentes de montañas...*

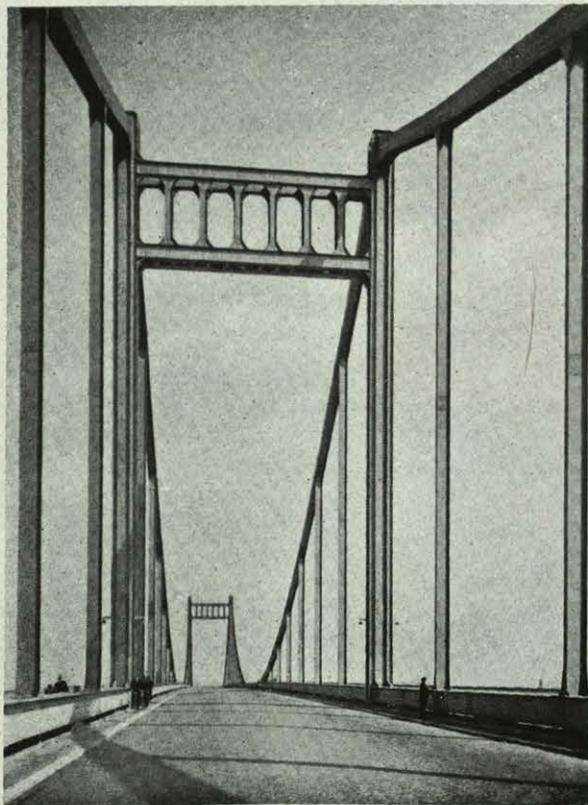
*...igual que en la sierra de Guadarrama hicieron los proyectistas del Albergue de Montaña de la O. S.*





Puente fundamentalmente "bueno"; precisión en la proporción y calidades, en ese no tocar el paisaje que lo rodea sino para mejorarlo. ¿Dónde están los escombros y restos, testigos de que se hizo la obra? Pulcritud y sensibilidad.

Maravilloso esqueleto. ¡Qué elegante así, sin carnes!



El enlace de las distintas dependencias, así como el buen funcionamiento de las comunicaciones, se vió en el ligero estudio que hicimos de las plantas.

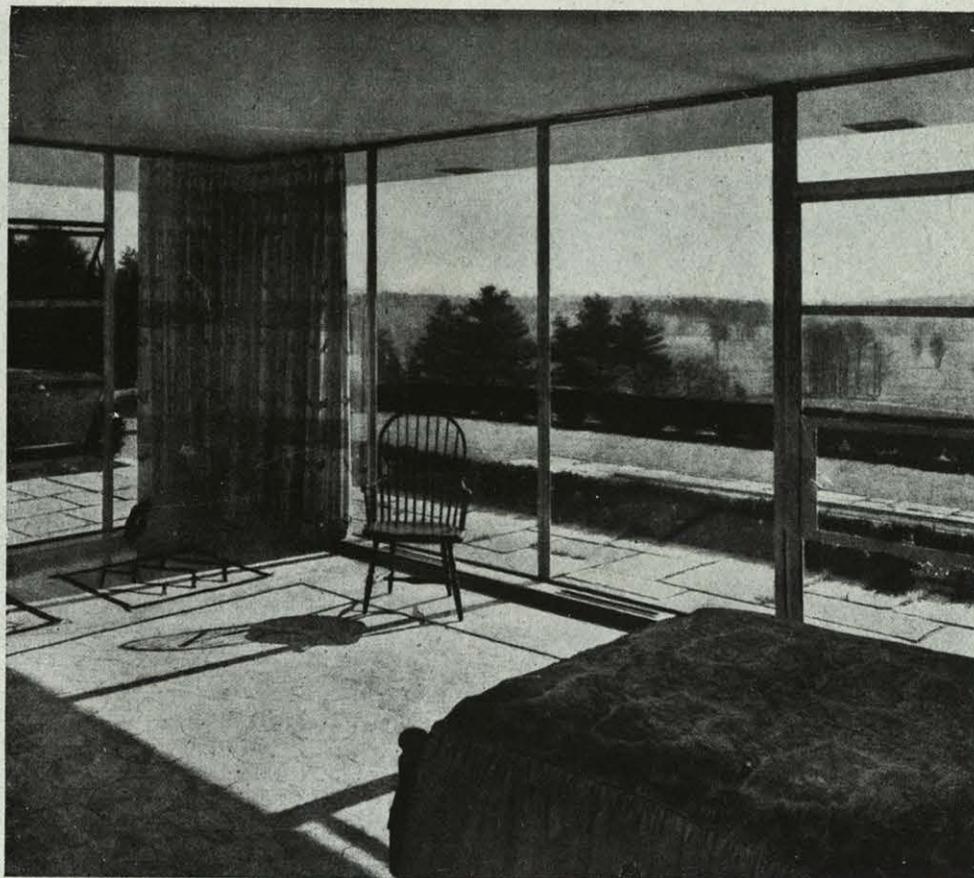
Estructura, de hormigón armado; parte baja, de cerramiento de mampostería; en la torre, doble tabicón de ladrillo hueco con revestimiento de madera; cubierta, de pizarra. Más detalles técnicos podrán ser dados a quien interese.

Su exterior me llena casi plenamente; hasta casi me gusta el grande chapitel que lo corona, a pesar de ser esta forma de cubrir torres una de mis enemigas actuales. Puede mucho en este edificio la composición del conjunto, bien equilibrado, bien resuelto cada uno de los alzados, buena proporción y distribución de huecos y macizos en la torre; la reciedad del revestimiento, no a manchones, sino la torre, de abajo arriba, y rematando, la cubierta, que se resolvió de manera correcta. En fin, repito, para mí un acierto casi completo. Señalo como defecto, y aquí está el casi, la solución de los cuerpos bajos rectangulares, que si bien en los alzados hacia el valle son correctos, no es así en el que da a la carretera, que a pesar de su maciza intención, es decir, de haberlos hecho macizos *a conciencia*, no me gustan nada; chaparros mal encajados en la pendiente de la carretera, un terrible dominio de cubierta de pizarra en tan poca altura, y luego que forman este patio-vestíbulo, que ni funcional ni estéticamente le encuentro la menor justificación. En planta están igualmente mal encajados con la torre; me molesta su tangencia. Defectos de monta no he visto más.

El puerto de Navacerrada tiene ya su referencia, tiene ya una torre; creo no interesan más. Los rascacielos son siempre impares. Si a mí, o a cualquiera, repentinamente nos preguntan, como en "¿Está usted seguro?", de *La Codorniz*, el número de rascacielos de la ciudad de Nueva York, y ponen, como siempre, una serie de cebos para picar, seguro que la mayoría señalarían un número impar: 55, por ejemplo; no 56. Si se tratara de las casas con terraza de Jerusalén, valga también de ejemplo, diríamos 220 y no 225: los picos son impares; los romos, pares. Esto quiere decir que en la sierra tendrían que empezar por dos más, y esto es mucho. En Madrid ha pasado: a la Telefónica, uno, se le añaden dos: el Edificio España y el de Bancaya; total, tres, impar, no falla. Decía que el puerto de Navacerrada tiene ya su referencia; he volado hace muy poco sobre él y he visto la torre que lo señala. Este hito me ha gustado más, mucho más, que el del otro puerto de la sierra, el famoso monumento, y es que en esto de monumentos habría mucho que hablar. Hacer en el Alto de los Leones el mismo pedestal, con remate, que en el Retiro o en una plaza urbana, es delito grave. Que proyectemos algo en el campo, para integrarlo al paisaje, fríamente, desde nuestro estudio, sin haber perdido, ganado, horas en el lugar de emplazamiento, es, creo, punible; y es que no podemos olvidar que, como al principio se dijo, todo, todo es paisaje: lo encontrado y lo por nosotros añadido, y con este tremendo tema se suscita el de la defensa del paisaje contra el hombre.

Recuerdo con muy grande emoción las conferencias de Paul Bonatz, arquitecto alemán tan conocido de todos, conferencias que nos impresionaron, tanto por lo que en ellas dijo, como por lo que en ellas mostró.

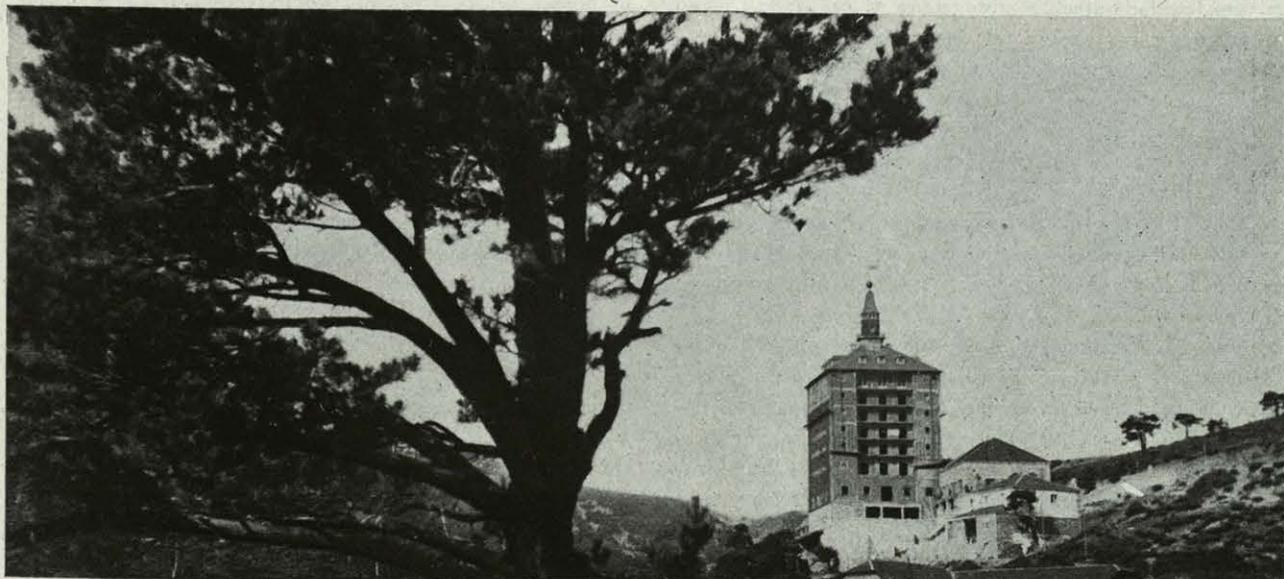
El paisaje, dentro de nuestra vida; el sueño parece empezar, precisamente, al despertar...



Mucho enseñó de obras que aquí se consideran al margen de la arquitectura. ¿Es que acaso no lo es, y de la más fina y pura, esa filigrana de puentes, de caminos y hasta de muros de contención? ¡Se sufre mucho en este mundo! Recuerdo perfectamente de cómo describió la organización que se creó, simplemente para que los puentes fueran bonitos. ¡Ah! ¿Pero además de que aguanten deben ser así, bonitos? ¿No será demasiado? ¡Qué horror! A veces pienso en lo que se podría hacer, y vuelvo a decir lo de antes: ¡se sufre mucho! Existe la idea de que un puente, una obra industrial, un silo, todo lo que es *grande*, se hace y luego se decora: se le echan encima pegotes, cornucopias para

puentes, que también las hay, y con esto se ha cumplido con la estética. ¿Cabe mayor absurdo? Una obra industrial, una presa, un silo o un puente, se decoran en la mente y en el corazón de quienes las conciben, y nada más; con un espíritu de selección y de estética que, eso sí, es indispensable. Son de las obras que tienen que tener bonitos los *huesos*, no las *carnes*, y menos los trajes, las ropitas.

Explicó Bonatz, entonces, cómo en Alemania guardaban cuidadosamente la tierra vegetal levantada para el paso de una nueva autopista, y después de haberla guardado con toda cautela, para conservar sus buenas condiciones de fertilidad, en almacenes apropiados, era





*El continuo correr del agua, con su intranquilidad, por dentro de nuestra casa, de nosotros mismos, puede ser motivo que nos permita vivir en la constante inquietud necesaria para producir nuevo. ¿No será el secreto de la eterna juventud de Lloyd Wright?*

nuevamente extendida sobre las laderas lindantes con la calzada, y así, a los pocos meses, casi días, la nueva carretera era una alfombra extendida sobre un paisaje immaculado; dijo también cómo se hacían ensayos de hormigones fabricados con gravas de colores elegidos, que, una vez fraguados, eran picados en sus paramentos para obtener *calidades*, que tanto hoy nos preocupan; cómo una garita para un teléfono, o de un guarda, era cuidadosamente proyectada y realizada; cómo un muro de contención, el despreciado sostén de una trinchera, era estudiado en su despiece y en el tipo de piedra justo; cómo, y repito, aquellos puentes eran objeto del más refinado proyecto... (Sus puentes, desde luego, no estaban archivados con un número.)

Los alemanes, entonces, crearon nuevos paisajes. Otras naciones, Estados Unidos, Portugal, Italia, etc., conceden una importancia enorme a estos temas. Nunca he perdido la esperanza, tal vez por ser lo último que se pierde, de que ha de llegar el día en que aquí pensemos en el embellecimiento de las obras públicas. Debemos luchar para que las cosas sean más bellas. Cuando se habla de esto es frecuente, muy frecuente, el encontrar ligeras sonrisas, y es que se entiende que preocuparse de lo bello no es enteramente de hombres. Si son los hombres quienes hacen las obras, ellos y sólo ellos han de tener esta preocupación de mejorarlas en todos los órdenes. Si viajamos por una línea de ferro-

carril de nuevo trazado, el desánimo que nos entra es completo al ver que allí donde todo era virgen hemos ido a destrozar de manera rotunda la obra de la Naturaleza con nuestras odiosas obras de mal gusto; tanto me da que sea un horrible terraplén en un delicioso paisaje como una estación de las tantas de gusto tan discutible, y es que en esto de las estaciones, sin saber por qué, creen muchos que el hacer una estación con el mayor folklore posible en su composición es haber hecho lo más por el paisaje donde se asienta, y es, realmente, haber hecho lo más..., pero para destrozarlo. Si esta estación tiene un aire vasco, el éxito esperado es completo. ¡Dios mío! ¿Hasta cuándo?

Si hacemos ahora un recuerdo del principio de esta charla, y volvemos a pensar en aquellos conceptos del mimetismo que a tan buenos resultados nos llevaban, no podemos menos de añorarlos profundamente y desear que todo esto que como amantes del paisaje sufrimos fuera tan mimético, tan extraordinariamente mimético, que desapareciera de nuestra vista.

Creo y abogo por que se estudien aquellas organizaciones que fuera consiguen resultados tan de maravilla, y que, con todos los matices que el trasplante impone, las veamos funcionando para bien de todos.

La arquitectura de las grandes obras públicas es tema

que podrá dar motivo a una conferencia completa; sin duda por una mala interpretación, no se enfoca con la entereza y claridad precisas. Me encantaría que alguien volviera a insistir sobre este apasionante tema.

Se habló de la arquitectura en el paisaje, y podría volverse la oración por pasiva, empezando nuevamente con el paisaje en la arquitectura, otro tema para estas Sesiones de Crítica.

Después de tratados estos temas, tal vez evitaríamos errores tan gordísimos como alguno que existe. El primer paso es no proyectar, como se hace mucho; así: "Proyecto de hotel para El Plantío, escala 1 : 100. Planta, dos alzaditos y sección." No; éste es el primer mal paso, y allí está la muestra: El Plantío-Pozuelo... En este otro ejemplo, en una maravilla de paisaje del Norte, en una de las playas mejores y más bonitas de la provincia más bonita de España, donde un estupendo pinar llegaba hasta allí, donde mojaban sus troncos las salpicaduras del mar, hemos hecho esto; fué, sin embargo, producto de esa hermosa colaboración, que vemos como un ideal: los arquitectos hemos hecho esa *urbanización* y esas casas; los demás técnicos, la hermosa carretera con el más hermoso muro de contención, rematado en esa preciosa balaustrada. ¡Ah, no han faltado los tamarindos! ¡Que Dios nos valga!

En fin, volviendo al paisaje en la arquitectura. Vive el hombre en la ciudad en medio del más seco paisaje urbano; añora la jugosidad de un árbol amigo, de un césped que ablande sus pisadas, de una brisa fresca y limpia, de la vista de algún otro pájaro que no sea el tan mundano gorrión. El saber cómo puede lograrse esta mezcla de campo y de ciudad; el comprender una nueva urbanización de ciudades, que nos permita esta vida más grata, de mayor contacto con la Naturaleza;

aquello, en fin, encerrado en la célebre frase cómica atribuída a Lenin: "¡Qué sano es el campo; edifiquemos en él las ciudades!" Todo esto logrado es un fin real de una vida mejor.

Con esta idea, Frank Lloyd Wright construyó su casa, la Casa de la Cascada, que envuelta en árboles, minada realmente por ese inmenso chorro continuo de abundante agua, hace al hombre, además de hombre, un poco pez y un poco pájaro, por el contacto directo con los elementos: tierra, agua y aire; y creyéndose en su dominio, sus pensamientos, realmente, no pueden ser vulgares; por eso en esta casa es donde piensa y trabaja un hombre extraordinario.

Esta misma idea de mezclar arquitectura con paisaje y paisaje con arquitectura llevó a los moros a construir estas maravillas, difícilmente superables. Ahí arriba se olvidaron de las realidades de la vida.

El poder salir de la propia casa y estar en medio de la Naturaleza, formar uno mismo parte del paisaje, nos lleva a pensar en que podríamos gozar tanto de él y de sus encantos como para correr la suerte de aquel monje de la encantadora *Cantiga CIII*, de Alfonso el Sabio, que en una de sus estrofas cuenta cómo el monje, al borde de una maravillosa fuente, "oyu cantar uha passarya e esteve ccc años al son dela". Cuando regresó al convento todo había cambiado: el convento y los mismos monjes compañeros, y se maravilló de ello. Tal vez nosotros, volviendo al mundo dentro de trescientos años, lo encontraríamos mejor, si es que tomamos medidas, ahora, para ello; si no, preferible volverse al borde de la fuente, al son del canto del ave, para continuar allí siempre.

Y mucho más...



¡Realmente, no hay derecho ni disculpa!



## LUIS MOYA

El problema de la arquitectura y el paisaje lo atacamos ya en una ocasión, que fué el concurso para el Monumento a los Caídos en Cuelgamuros, con Huidobro y Thomas. Ante la grandeza del paisaje vimos la imposibilidad de hacer nada de tipo mimético, nada que tratase de imitar las enormes rocas, y comprendimos la necesidad de hacer arquitectura a medida humana. Como las Bases exigían una Cruz de más de 120 m. de altura, y como, por otra parte, toda Cruz lleva una referencia a nuestra estatura, que había de perderse con tan gran tamaño, establecimos una relación entre ambos extremos mediante otras dos Cruces de tamaño más normal, que formasen con la grande un Calvario e hiciesen visible las dimensiones extraordinarias de la central, que de otro modo, y sin referencia alguna a las medidas humanas, se hubiese perdido entre los enormes riscos que la rodean. Para esto sirvió la experiencia que tuve, en 1931, en Río de Janeiro, viendo la inauguración del Monumento al Sagrado Corazón, en el Corcovado. Tiene la estatua 30 m. de altura, y el Corcovado—una roca que se eleva casi verticalmente—, unos 700 m. La estatua sigue, aproximadamente, la forma piramidal de la roca, y como no hay nada que indique las dimensiones reales de todo, parece un muñeco en lo alto de una piedra, lo que me pareció hasta una falta de respeto. En cambio, a poca distancia de allí, en la misma ciudad de Río de Janeiro, sobre uno de esos morros o picos rocosos, está el Monasterio de Sao Bento, y allí hicieron una buena solución cortando la loma al ras. Sobre ella está el Monasterio, con las mismas proporciones que pudiera tener en una calle de Andalucía. La impresión es sorprendente, en contraste con el Sagrado Corazón. El sistema de Sao Bento es el mismo de El Escorial, tratando de introducir la geometría en un sitio de naturaleza libre. Una idea parecida a lo que hacían los griegos en sus Acrópolis.

Esto que acabo de decir tiene el mismo defecto que la conferencia de Sota, o sea la falta de un sistema, de una teoría en la que se vayan montando las ideas, y la cual, a su vez, se derive de éstas. Tan urgente me parece la existencia de una teoría sobre las posibles relaciones entre arquitectura y paisaje, valedera para esta discusión,

que voy a exponer la que estoy inventando en este momento, la cual, aunque resultase falsa, sería conveniente a falta de otra mejor. Es la siguiente:

Sobre el problema general de la relación nuestra, como arquitectos, con la Naturaleza, puede decirse que ha habido un criterio único en la Historia hasta un momento determinado. En cualquier país y época donde se ha hecho arquitectura, ésta ha sido también una auténtica imitación de la Naturaleza en los edificios, pero tomando de ésta aquello que son sus leyes fundamentales (las leyes de la gravedad, de las proporciones, etc.). Es decir, no se copiaban ingenuamente las formas visibles, sino las leyes matemáticas o físicas que rigen la Naturaleza. No tiene nada de particular que un templo griego y un castillo español entonen perfectamente con el paisaje; entonan porque han imitado el paisaje tomando sus leyes y no su forma. Propio del hombre es deducir leyes auténticas y constantes de una cosa que se mueve y se altera.

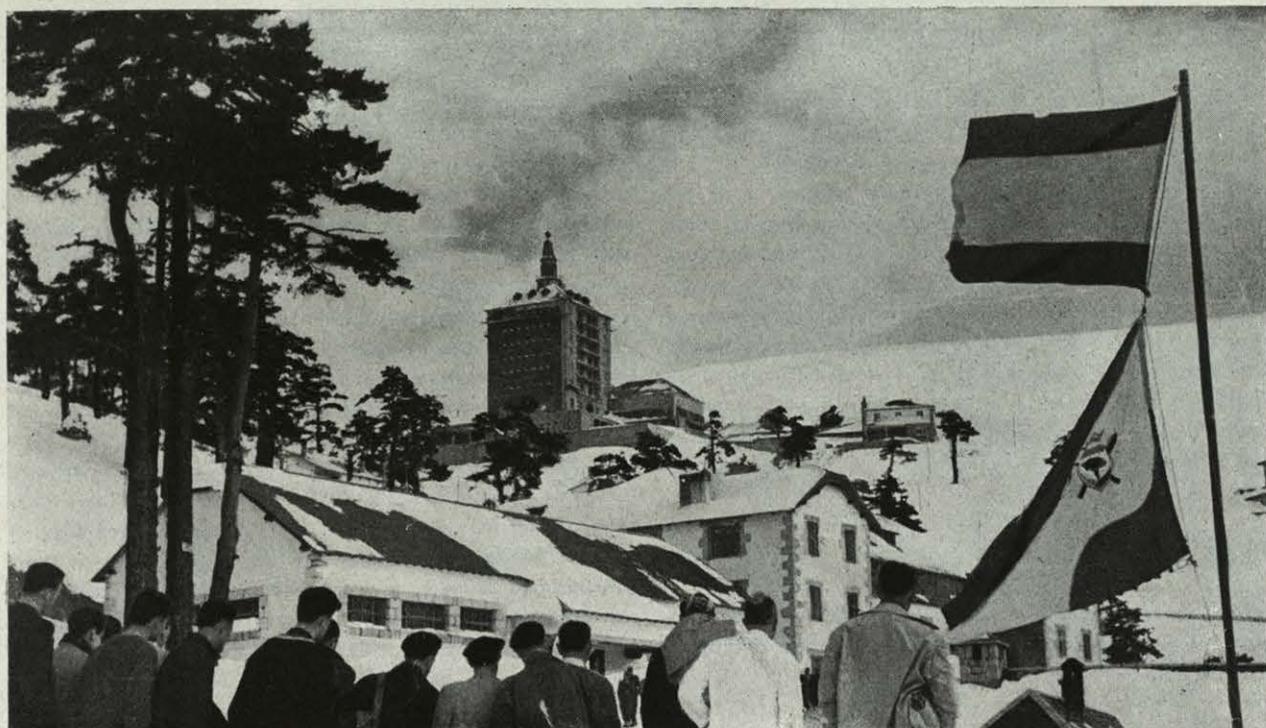
Además, solían utilizarse los materiales propios de la región, o sea los que están en el paisaje, y esto también ayudó a la fusión entre edificios y paisajes, aunque me parece cosa secundaria y con muchas excepciones.

Este es el sistema antiguo, hasta que en el siglo XVIII se inventó el panteísmo para la arquitectura. Fué el inventor un lord inglés, el tercer conde de Shaftesburg († 1713), autor del primer jardín paisajista y profeta de esta panteísta religión de la Naturaleza, según Sedlmayr. No se tiene ningún precedente anterior conscientemente hecho. Desde entonces, la Naturaleza pasa entre nosotros, los arquitectos, a ser un personaje en vez de un telón de fondo, como antes, y ya no nos contentamos con tomar de ella sólo las leyes que la rigen. Es otra causa más de la confusión que padecemos hoy. Por ejemplo, los modelos expuestos por Sota son realmente magníficos: la torre-refugio del Guadarrama y los puentes de Bonatz. Ambos están dentro del sistema antiguo, y, sin embargo, son elogiados por el panteísmo moderno. Convendría aclarar este punto y conocer la relación entre las obras que vemos y los propósitos íntimos de sus autores para sacar enseñanzas útiles en el futuro.

El tosco panteísmo actual ha conducido a la forma de la piscina que nos acaba de exponer. Imita la forma ondulante de los meandros de un río. La gracia de esa forma es por poco tiempo, porque la piscina es inmutable, es una forma muerta de piedra y cemento, y, en cambio, el río está vivo, y sus variables meandros son una consecuencia de su vida. Son dos cosas completamente distintas, a las que deben corresponder formas diferentes. El antiguo estanque cuadrado tiene mucho más sentido y más lógica; posee una estabilidad relacionada con una idea eterna.

En definitiva, la arquitectura antigua se rige, en su relación con el paisaje, por un sistema que podríamos llamar platónico: leyes de armonía, de proporciones, de estabilidad, deducidas de la Naturaleza, pero sin imitación directa de sus formas, que son cambiantes y perecederas.

El sistema moderno, panteísta siempre en su fondo, imita las formas, olvida las leyes que hay dentro de ellas y no suele darse cuenta de la diferencia entre la Naturaleza, viva y cambiante, y la arquitectura, que es inmutable, extática.



Albergue de Navacerrada.

## FERNANDO BALLESTEROS

Yo quiero decir muy pocas palabras, en las que, teniendo en cuenta y presente la arquitectura poética, voy a no mirar hacia ella, sino hacia la que en muchos, muchísimos casos se impone: la prosaica. ¡Qué más quisiéramos, que no salir nunca del campo de la poesía! Es lógico que siendo poética la conferencia que acabamos de oír, se enfoque todo en la misma forma poética; pero no nos es dable elegir, pues la prosa, como antes dije, se impone en la arquitectura, en múltiples casos, por la misma razón de no poder ser el mismo. ¡Qué más quisiéramos, el alimento del cuerpo y el de los sentidos espirituales!

Refiriéndome a lo tratado por nuestro compañero De la Sota, en mi opinión el edificar en el campo con mimetismo absoluto resultaría absurdo como no tuviera por objeto el camuflaje. La Naturaleza es pródiga en líneas curvas, y el abuso de éstas en la arquitectura llega a ser excitante, molesto; y, sin embargo, ¡cuántas veces tenemos que ceñirnos a ejecutar lo que no nos llena del todo, impuesto por la realidad de la ejecución y por la necesidad de adaptarnos a los materiales existentes en la localidad, que a veces no son los que mejor le van al paisaje!

Si el arquitecto lo tuviera todo en sus manos, el noventa por ciento de la arquitectura proyectada, siempre que el técnico creador sienta el arte, sería buena, y yo conceptúo como buena toda la obra que nos agrada a la vista. Las grandes creaciones, los diferentes estilos, fueron labor de improbables estudios, que al pasar por los cedazos de la crítica técnica fueron perfilándose hasta lograr su bondad.

El arquitecto que lo es en toda la extensión de la palabra, sabe la responsabilidad que tiene en sus ma-

nos, y tiende a mejorar su savoir faire; y si esos hotelitos de las cercanías, de que antes se hablaba, por estar influidos por la proximidad de la urbe, adolecen de ciertos defectos de inconexión con el campo, en cambio en plena sierra se han ejecutado obras francamente agradables, en mezcla muy sentida con la Naturaleza.

En resumen, el arquitecto debe tender a crear en campo abierto, a introducir el paisaje en sus obras, pues nada hay más artístico y agradable que la propia Naturaleza; pero sin olvidar un factor impuesto a nuestra profesión: ¡la prosa de las cifras!

## JOAQUIN AGUILERA

Jefe N. E. D.

Refiriéndome a la llamada torre en Guadarrama, para mí ha sido una ilusión gratísima. Yo, que he sido uno de los primeros "descubridores" de la sierra del Guadarrama, primer campeón de esquís en el año 1914, número 18 del Club Alpino y fundador y número uno de Peñalara, etc., etc., cuando tomé posesión de la Jefatura de Educación y Descanso, uno de mis proyectos fué hacer un refugio en Navacerrada. Empecé por buscar a un amigo mío que me hiciera un proyecto adecuado a la sierra de Guadarrama. Hizo un proyecto que no me gustó nada, pues era una solución completamente contraria a lo que en estos momentos se ha visto, y entonces se lo entregué a Coderch, que lo tomó con un cariño grandísimo. Así se inició la idea, después de tener grandes discusiones sobre la teoría suya de la torre o de la solución en planta. Hasta tuvimos una conversación con Lili Alvarez, que conoce uno de los chalets de Italia, y decía que las torres tenían defectos por las corrientes de aire que había en ellas, lo que tuvo en cuenta el arquitecto al hacer el proyecto. Luego lo ha

variado Abaurre, quien lo arregló en la parte de terrazas y otras pequeñas soluciones.

Para mí, como Jefe Nacional de Educación y Descanso, es una solución magnífica, porque en poco sitio me resuelve un gran problema, o sea el alojamiento de una gran masa de gente, pues con cinco plantas, a 40 camas, albergaré a 250 personas. Ha habido que estudiar los comedores, que son feos, pero que reúnen las condiciones impuestas de que sirvan para las 250 personas y que no tengan ninguna columna. Está perfectamente para la finalidad que se persigue: como residencia de productores, que albergará en el verano a 250 personas y que en el invierno funcionará como Club deportivo especialmente los sábados y domingos. Esto llena nuestras necesidades.

## CARLOS DE MIGUEL

Dice mucha gente que destroza la sierra. Si usted no fuera el Jefe de la Obra, ¿tendría algo que oponer a este edificio?

## JOAQUIN AGUILERA

Desde el primer momento me ha entusiasmado la idea, y me parece muy bien. Las críticas mayores se han hecho cuando se vió allí la estructura de hormigón de las nueve plantas. ¡Aquello era romper el paisaje! Pero cuando se ha cubierto con la madera, ha encajado perfectamente dentro del paisaje, y tiene una hermosa vista desde cualquiera de las plantas. No corta para nada el paisaje.

## MIGUEL FISAC

Estoy de acuerdo con el criterio de Sota de armonizar la arquitectura y el paisaje, y también en ese otro de meter el paisaje, la Naturaleza, en el interior de la

arquitectura, sin crear bruscas separaciones entre una y otra. Pero esa armonía no ha de ser, en la mayoría de los casos, una armonía de analogía, de color y de forma, y menos mimetismo. En muchos casos será, deberá ser, una analogía de contrastes.

Maravillosos ejemplos de estas armonías los tenemos en muchos pueblos de España. Desde aquellos pueblos que rematan un picacho, y que son pura geología, como muchos castillos, como las casas colgadas de Cuenca, hasta esos pueblos de Aragón, de una finísima armonía de analogías en invierno y de un claro contraste en primavera y verano, o esos otros agudos y sutiles contrastes de los pueblos encalados de Andalucía o de la Mancha.

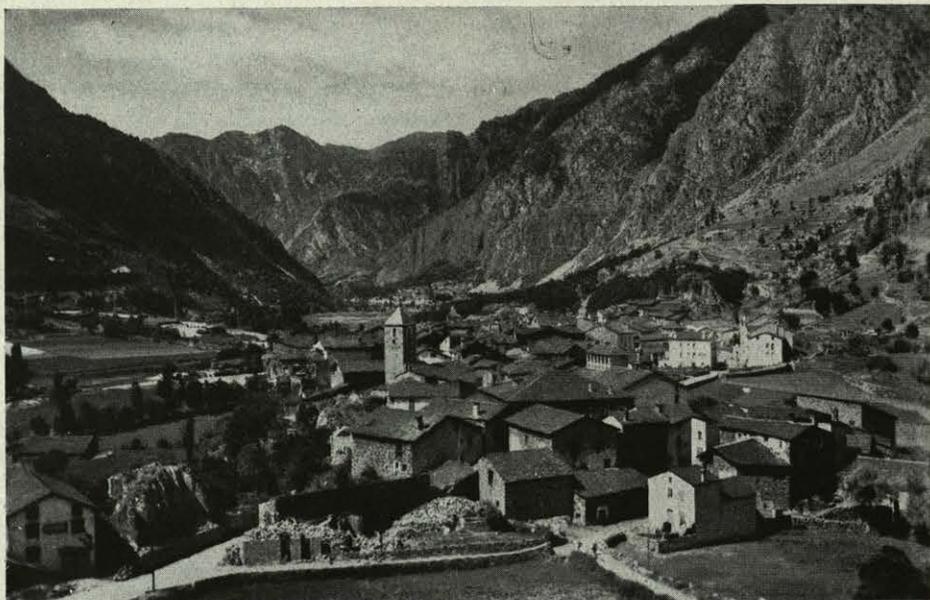
Unas nuevas notas de contraste deben surgir también entre la geometría recta de los campos cultivados y esa otra suave, más humana, de los jardines. Parece lógico que el jardín geométrico y anárquico, sea hoy sustituido en un agro geometrizado no por el ridículo jardín salvaje, pero sí por un jardín menos duro, menos rígido.

No estoy del todo de acuerdo en lo dicho por Moya sobre el Valle de los Caídos. Esa arquitectura monumental, a la que propenden los arquitectos un poco mayores, trata de armonizar con la Naturaleza, con el paisaje; pero de igual a igual, con arrogancia, no de esa forma modesta que hoy nos parece mejor camino.

## FRANCISCO A. CABRERO

Este es ya un tema planteado de una manera general, que se produce en todas las torres del norte de España, completamente adaptadas al terreno. Logrado esto, parece que apoya y garantiza el éxito de esta torre. La realidad es que en contra de este edificio no se ha manifestado nadie claramente.

Cuando empezó a surgir la estructura de hormigón, como ha dicho el jefe de Educación y Descanso, la gente se echó a temblar. Una vez terminado, se ha visto que constituye un elemento de buena arquitectura, que, por contraste, armoniza con el paisaje.





Apartado de Correos 268

Teléfonos 1110 - 3920 - 3925

# SANTANDER

**Capital . . . . . 15.000.000 de pesetas**

**Reservas . . . . . 4.000.000 »**

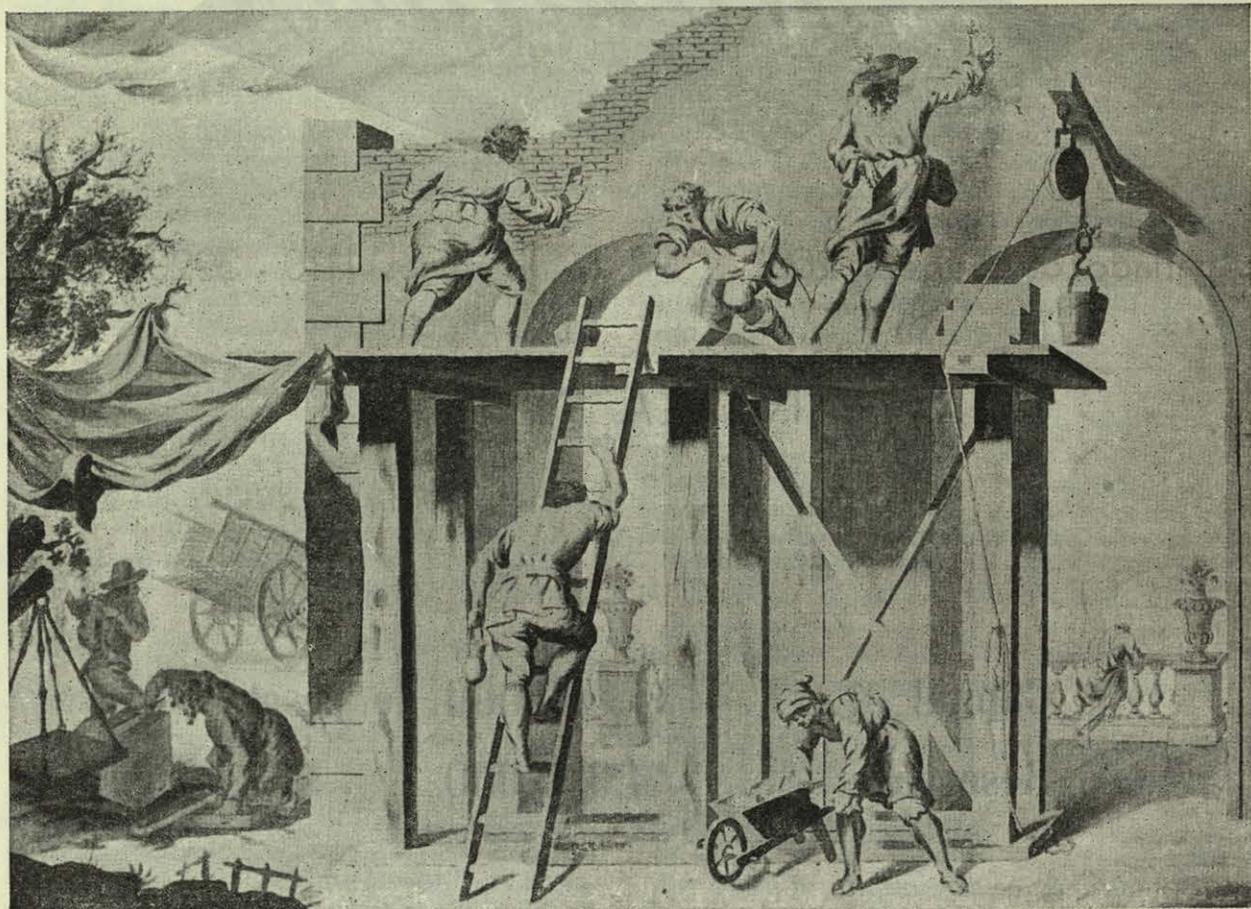
**Compañía importadora y exportadora de maderas**  
**Industria española para el prensado y laminado de la madera**

**CHAPAS      TABLEROS      MADEROS**

**Fabricantes de las puertas**

# M A R G A

**(SISTEMA PATENTADO)**



## DE OTRAS EPOCAS

“Quedan algunas partes de obras de los últimos años que no están terminadas y no se terminarán, y todo esto, señor, por las confusiones creadas con las frecuentes bajas que se hacen en las obras. Pues es cierto que todos los fallos de contratas, faltas de palabra y demás no sirven más que para atraer como contratistas a muchos ineptos que luego andan de cabeza, y, por el contrario, hacen huir a todos los que saben lo que traen entre manos y son capaces de llevar una empresa. Digo más: atrasan y encarecen considerablemente las obras, que por ello resultan peores, pues estas rebajas y baratura tan buscadas son imaginarias, tanto más porque un contratista que pierde viene a ser como un hombre que al ahogarse se agarra a todo lo que puede; agarrarse a todo lo que se puede, tratándose de un contratista, quiere decir no pagar a los que le suministran

material, mal pagar a los obreros que emplea, trampear con todo lo que puede, no tener más que los peores obreros, que se cotizan más baratos que los otros; usar sólo los peores materiales, regatear con todo y siempre estar pidiendo misericordia a unos y a otros.

Con esto basta, señor, para hacerle ver la imperfección de esta forma de proceder; abandónele, pues, y en nombre de Dios restablezca la buena fe, pague lo que valen las obras y no niegue un beneficio honrado a un contratista cumplidor de su deber. Será siempre lo más barato que pueda encontrar.”

Este es un fragmento de una carta escrita, el 17 de julio de 1683, por Vauban, comisario general de Fortificaciones del rey desde 1678, y dirigida a Louvois, ministro de Luis XIV. A pesar de los años transcurridos conserva, desgraciadamente, mucha actualidad.

## INSTITUTO DE INVESTIGACIONES Y EXPERIENCIAS CINEMATOGRAFICAS

La Dirección General de Cinematografía y Teatro ha convocado exámenes de ingreso, que tendrán lugar en el mes de noviembre, con arreglo al siguiente programa:

**Sonido.**—Examen de cultura general. *Test* de crítica de impresiones musicales y de palabra sobre película sonora o discos. Nociones de Física y Química.

**Cámaras y Técnica de Laboratorio.**—Cultura general. Nociones de Física y Química. Prácticas de laboratorio fotográfico y fotografía.

**Dirección y Producción Cinematográficas.**—*Test* de películas.

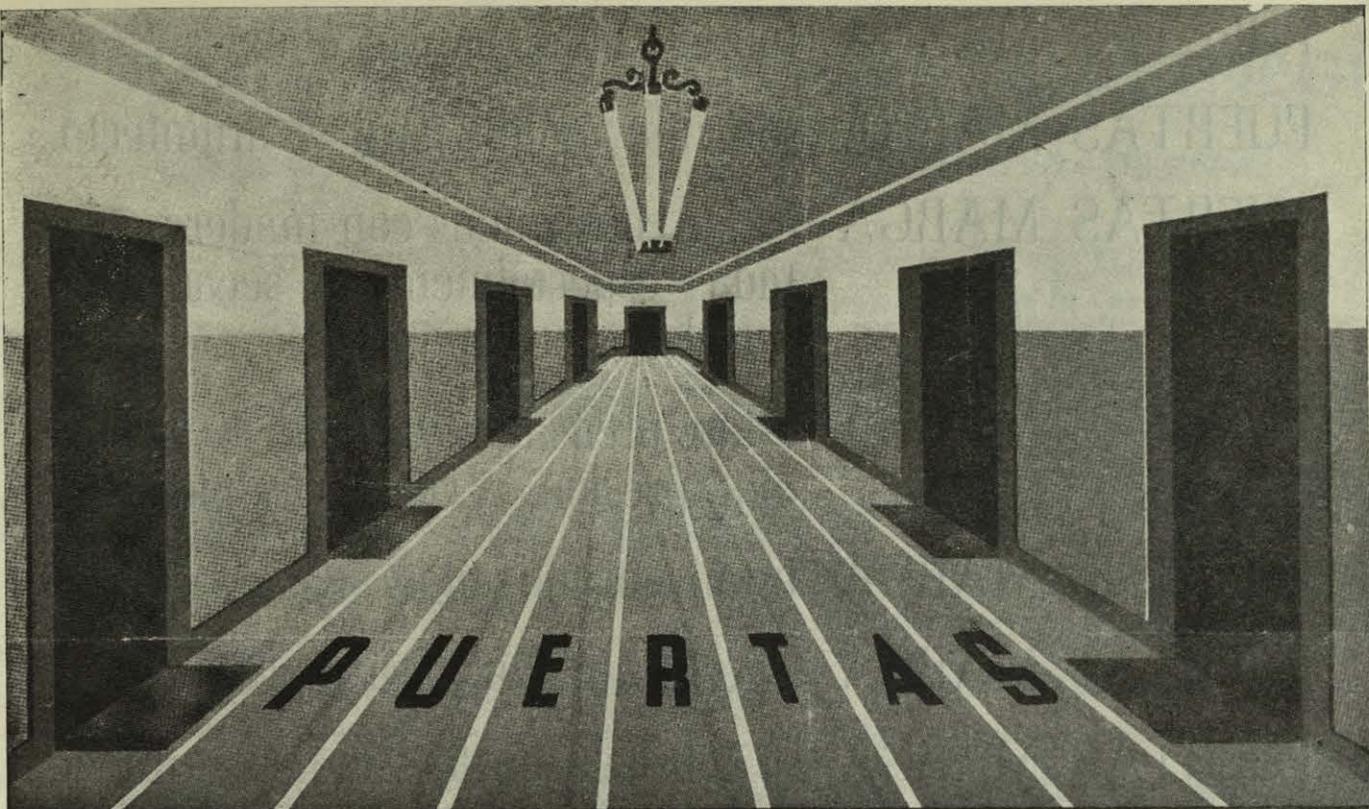
**Decoración.**—Cultura general y ejercicios de dibujo.

**Interpretación.**—Pruebas de fotogenia y fonogenia.

Para solicitar el ingreso en las especialidades de Pro-

ducción y Dirección Cinematográficas será requisito indispensable, que deberá acreditarse documentalmente, que los aspirantes posean el título de Bachiller. Asimismo, para solicitar el ingreso en la especialidad de Decoración deberá acreditarse ser alumno de la Escuela de Bellas Artes, Arquitectura o Escuela de Artes y Oficios. Para las especialidades de Sonido, Cámaras y Técnica de Laboratorio será suficiente una certificación de estudios que acredite, a juicio del Tribunal examinador, los necesarios conocimientos de cultura general.

Los aspirantes a ingreso tendrán que satisfacer, en concepto de derechos de examen, la cantidad de 200 pesetas. Los aspirantes aprobados abonarán, en concepto de matrícula, la cantidad de 250 y 50 pesetas por inscripción y formación de expediente.



**¡ARQUITECTOS!**

**¡APAREJADORES!**

**¡CONSTRUCTORES!**

Antes de encargar la carpintería para sus edificaciones, consulten sobre las puertas prefabricadas

**M A R G A**

fuertes, ligeras, elegantes, económicas, **INALTERABLES** a todos los climas

Distintas a todas las conocidas hasta hoy

PUERTAS MARGA fuertes, ligeras y sin alabeos.

PUERTAS MARGA son una ayuda para el arquitecto.

PUERTAS MARGA están construídas con maderas tratadas especialmente y secadas en secaderos automáticos.

PUERTAS MARGA están prensadas de una vez bajo alta presión y con colas plásticas.

PUERTAS MARGA están garantizadas.

PUERTAS MARGA sirven también para muebles.

PUERTAS MARGA se fabrican en las siguientes medidas standard:

### GRUESO UNIFORME DE 37 mm.

Núm.	A		B		C	
	Largo	Ancho	Largo	Ancho	Largo	Ancho
1	221 cm.	82,5 cm.	211 cm.	82,5 cm.	201 cm.	82,5 cm.
2	221 »	72,5 »	211 »	72,5 »	201 »	72,5 »
3	221 »	62,5 »	211 »	62,5 »	201 »	62,5 »

PRECIO UNICO: 94,90 PTAS. / m<sup>2</sup>

MARGA, S. A.

APARTADO 268

SANTANDER

# ISIDRO CASTELLANO

CONSTRUCCIONES

BILBAO — MADRID

# LUCAS ANDONEGUI

CONTRATISTA DE OBRAS

Oficina y Almacén:  
Juan de la Cosa, 23  
Teléfono 159

SANTOÑA (Santander)

# AGUSTIN NOGAL

ESTUDIOS TECNICOS

OFICINAS Y TALLERES:  
CAÑO BADILLO, 2 - TELEFONO 1362 LEON

INSTALACIONES DE CALEFACCION  
REFRIGERACION - VENTILACION  
SECADEROS Y SANEAMIENTOS  
CLIMA ARTIFICIAL

# V. BAEZA

CARPINTERIA  
Y MUEBLES EN GENERAL

Juan Bravo, 53 - Tel. 35 79 15 - MADRID

ESPECIALIDADES TECNICO INDUSTRIALES

JOSÉ M.M. OLIST

Pasaje Domingo, 9  
BARCELONA



# JUAN MONCLÚS

Taller de Piedra artificial - Cemento armado - Tuberías - Cementos Portland - Cal

Calle San Esteban, MALGRAT

Domicilio particular: San José, 97 - Teléfono 96  
SAN CELONI

# Francisco Romero Vicente

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Paseo de las Delicias, 150 - Teléfono 27 93 12  
MADRID

# BONIFACIO DIAZ SIERRA

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Zapatón - Teléfono 190  
TORRELAVEGA (Santander)

# ESTEBAN MARTINEZ GARCIA

Construcción y reparación de cocinas electroeconómicas  
Especialidad para hoteles, asilos, comunidades, cuarteles, hospitales y manicomios - Calefacciones y saneamientos

Calle Carrera - Corralón de Salmones  
TORRELAVEGA (Santander)

# Rufino Peón Iñarra

EX BECARIO DEL ESTADO

Forja en Cerrajería Artística

Carrera, 10 - TORRELAVEGA (Santander)

# Manuel Díaz-Bustamante

Fabricación de mosaicos hidráulicos, tuberías de cemento y yesos. Suministro de toda clase de materiales para construcción. Materiales de saneamiento

Oficinas y Despacho: Julián Ceballos, 6 y 8 - Teléf. 153  
Fábrica y Almacenes generales: General Mola  
TORRELAVEGA (Santander)

# JOSE BARROSO DAZA

CONSTRUCCIONES

Judas, 22 - ALCALA DE HENARES (Madrid)

# JUAN SALAS

Materiales de Construcción

CONTRATISTA DE OBRAS

José Antonio, 13 - REINOSA (Santander)

# P U B U L

INSTALACIONES ELECTRICAS

Oficina Técnica :-: Proyectos y Presupuestos

Oficina y Almacenes:

Juana de Vega, 38

Teléfono 3929

## LA CORUÑA

### JESUS MONTERO

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

MADRID

Fuencarral, 148  
Teléfono 23 01 86

LA CORUÑA

Travesía de Finisterre, 4  
Teléfono 4466

Taller de Pinturas y Decorados

### CASA BIANCHI

Casa fundada en 1868

Sucesor José González - Moro

Perillana, 15 y Orzán, 165  
Teléf. 1251 - LA CORUÑA

### Pablo Vicente Pardales

CONTRATISTA DE OBRAS

Luna, 6 (San Lázaro)

ZAMORA

### José Suárez Cotelo

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Santa Lucía, 49, 2.º

LA CORUÑA

### Antonio González Varela

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Adelaida Muro, 21

LA CORUÑA

### NAVINES

Mosaicos y Terrazos - Especialidades Vibro-comprimidos perfectos 40 x 40 — 50 x 50 pulimentados a todo brillo, estraduras DURILUX, nombre comercial registrado.

RIPOLLET (Barcelona) - María Torres, 3 - Teléfono 102

### Manuel Ciudad Freire

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Oficinas y Talleres:

Ciudad de Lugo, 33 bajo

LA CORUÑA

### J. GONZALO ORTIZ

Taller eléctrico - Instalaciones  
Bobinados - Electricidad en general

Travesía Menéndez Pelayo  
(Detrás del Cine Avenida)

TORRELAVEGA

# METALIC METALISTERIA EN GENERAL PARA CONSTRUCCIÓN Y DECORACION



MOLDURAS - ROTULOS - HERRAJES - HERRAMIENTAS - CLAVAZON  
BATERIA DE COCINA - etc.

FERRETERIA INDUSTRIAL Y GENERAL

Caballero de Gracia, 10 - Tels. 216561 - 216562 - 216563 - MADRID - Talleres: Academia, 9

## MANUEL NIETO AIZCORBE

CONTRATISTA CONSTRUCTOR  
DE OBRAS EN GENERAL

Oficinas: Correo, 4

Domicilio: Francos Rodríguez, 90 - Teléf. 33 31 88

M A D R I D

## N I C O L I

MARMOLES - ARQUITECTURA  
ARTE FUNERARIO

CASA FUNDADA EN 1835

Oficinas y Exposición: Fuenterrabía, 4

Talleres y Almacén: Gutenberg, 9 - Tel. 27 00 41

M A D R I D

## SANTOS MUÑOZ

MONTAJES ELECTRICOS

Teléfonos:

Taller: 25 25 13 - Domicilio: 24 14 53

Jordán, 15

M A D R I D

## Eloy Dueñas

VIDRIERO Y FONTANERO

Instalaciones sanitarias - Cubiertas de plomo,  
cinc, pizarra y cristal

Calle Quesada, 6

Teléf. 23 54 72

M A D R I D

# Forjados Cerámicos Ladrihero

Patente Nacional num. 144.331

Suprime el encofrado de madera - Ahorra hierro y cemento - Máxima resistencia - Máxima economía

Concesionarios para las provincias de GUIPUZCOA, VIZCAYA, ALAVA, BURGOS, SANTANDER, ASTURIAS y LEON

LADRIHERO NORTE, S. A.

General Concha, 14, 4.º izqda.

B I L B A O

Teléfono 18948

## Jerónimo Andrés Herrera

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Velázquez, 4      Teléfono 1581  
SALAMANCA

## Pararrayos JUPITER

INSTALACIONES Y  
REPARACIONES  
GARANTIZADAS



Oficinas:  
Coloreros, 3 - Teléf. 21 01 15

**MADRID**

Talleres:  
San Ildefonso, 3

## ANGEL VILLA

CERAMICA

Carretera de Asturias      Teléfono 1583  
L E O N

## Miguel González Mayoral

CONSTRUCCIONES

Rodríguez del Valle, 3      Teléfono 1859  
L E O N

## Celestino Peña López

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Marquesa de Reinosa      Teléfono 24  
REINOSA (Santander)

## VALLE Y LASO

Taller de carpintería mecánica y construcciones

Juan José Ruano, 29  
SANTOÑA (Santander)

## Fermín González

Contratista de obras - Materiales de construcción

Dr. Velasco, 8      Teléfono 52  
LAREDO (Santander)

## TEODOMIRO CASTRO

CONTRATISTA DE OBRAS

CASTRO URDIALES (Santander)

*Paulino Ontalvilla*

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Plazuela de Capuchín, 5  
LAREDO (Santander)

*José Alonso Cuevas*

CONTRATISTA DE OBRAS

CASTRO URDIALES (Santander)

## PEDRO BERASTAIN

CONTRATISTA DE OBRAS

General Mola, 14, 2.º      Teléfono 88  
CASTRO URDIALES (Santander)

## Angel Rodríguez Fernández

(Suc. de Juan Rodríguez Oliveira)

Constructor de obras en general - Pintura y decoración  
Carretas, 34 - Talleres: San Clemente, 6  
SANTIAGO DE COMPOSTELA (La Coruña)

# CERAMICA GUTIERREZ CRIADO

TUBO DE GRES Y LADRILLO REFRACTARIO

FABRICA:

Paseo de la Rosa, 144 - Teléfono 1865  
**TOLEDO**

ALMACEN:

Antonio López, 76

OFICINAS:

Esparteros, 8 - Teléfono 22 74 55  
**MADRID**

## PERVAL

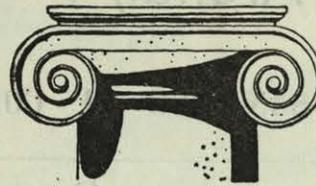
Calefacción - Saneamiento - Calderería

Benigno Soto, 13

Teléfono 33 31 56

**MADRID**

## CONCISA



**CONSTRUCTORA CIVIL**  
S. A.

Capital: 6.600.000 ptas.

Roble, 24 - Teléf. 33 25 19 - **MADRID** (Chamartín)

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

ALMACENES Y TALLERES

### PIEDRAS MARMOLES

## HUARTE Y CÍA.

S. L.

Capital: 8.000.000 Pesetas

Casa Central: PAMPLONA  
Plaza del Castillo, 21 - Tel. 1084

Oficinas en MADRID:

Av. de José Antonio, 76 - Tel 22 83 01

## CONSTRUCTORA

## DU - A - R - I - N

S. A.

CASA CENTRAL: MADRID: Los Madrazo, 16 - Teléfonos 21 09 56 - 22 39 38

OFICINAS PROVINCIALES: ALMERIA: Plaza Virgen del Mar, 10 - Teléf. 1344

ASTURIAS: Sotroñdo - Teléfono 23 - AVILA: Plaza San Miguel, 7 - Teléfono 658

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

Excmo. Sr. D. Jesús Velázquez Duro y Fernández - Duro,  
Marqués de La Felguera.

. Antonio Vallejo Alvarez, Arquitecto.

. Manuel Pereles García, Abogado.

## Antonio Méndez Mellado

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

San Bernardo, 38 - Teléfono 2537

**BADAJOS**

## José de Uriarte Abaroa

Presupuestos de Obras

Carpintería Mecánica

Aguirre, 11 **BILBAO** Teléfono 11054

**CARPINTERIA METALICA**  
**CERRAJERIA DE LA CONSTRUCCION**  
**ESTRUCTURAS METALICAS**

**PAULINO LORENZO GALLO**

Milicias Nacionales, 17° **SALAMANCA**

## MATERIALES Y TUBOS BONNA, S. A.

Gerona, 83, pral.

**BARCELONA**

Teléfono 21 63 10

Vigas y jacenas de hormigón armado y vibrado - Postes y otros elementos de construcción - Tubos de hormigón armado con forro de palastro para presiones altas - Tubos centrifugados y armados para presiones medias - Tubos centrifugados sin armar y tubos comprimidos mecánicamente para riegos y saneamiento

Fábrica en:

**CORNELLA DE LLOBREGAT**

Teléfono 98

## BENITO DE CELIS

TALLER DE HOJALATERIA Y FONTANERIA  
SANEAMIENTO EN GENERAL

La Presa, 1 **REINOSA (Santander)**

# Viuda de Arturo Ruibal Castro

CONTRATISTA DE OBRAS

Concepción Arenal, 7

Teléfono 1533

SANTIAGO DE COMPOSTELA (La Coruña)

**Andrés Rivas Picallo**

CONTRATISTA DE OBRAS

Bonoval, 3 y 5      Teléfono 1894  
SANTIAGO DE COMPOSTELA (La Coruña)

**Perfecto Fontán y Fontán**

CONSTRUCCIONES

Concepción Arenal, 9 y García Blanco, 2 - Tel. 1034  
SANTIAGO DE COMPOSTELA (La Coruña)

**J. DIAZ CARREIRA**

Almacenista de Luna Pulida Cristañola

**VIDRIERIA LUCENSE**

Fábrica de Espejos - Rótulos Grabados y Decoración del cristal  
Talleres de Biselado - Vidrieras artísticas, Lunas, Vidrios, Baldosilla  
Baldosas prismáticas

Ronda de los Caídos, 36 - Tel. 1153 - LUGO

**Talleres Revuelta (I. Sanz)**

Instalaciones de calefacción  
Quemadores - Tuberías de acero  
Saneamiento en general

Noreas, 22      LUGO      Tel. 1324

*Manuel Cabarcos*

Instalador de Calefacciones y Saneamiento

Carmen M. C.

L U G O

**José Padín Dopazo**

Contratista de Obras

Decoración - Piedra artificial

Pintura en general

Méndez Brandón, 2 (Tenencia del Hórreo)

Teléfono 2023

SANTIAGO DE COMPOSTELA (La Coruña)

**FABRICA DE ESPEJOS  
VIDRIERIA "LARA"**

Lunas - Vidrios de todas clases - Rótulos - Luna SECURIT y TEMPEREX  
Instalaciones Comerciales  
Vidrieras de arte - Talleres de biselado y grabado

Oficina: Ronda General Sanjurjo, 48 - Tel. 1619

L U G O

**Santiago Seijas**

Instalaciones de calefacción por cocina y caldera, saneamiento, fontanería, termosifón, tuberías de plomo y hierro, bombas para elevación de agua.

Obispo Aguirre, 10

Teléfono 1354

L U G O

**Heriberto Pozo**

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Santiago, 3 - Teléfonos 2928 - 1883

L U G O

**Jesús Márquez**

TALLER DE CERRAJERIA

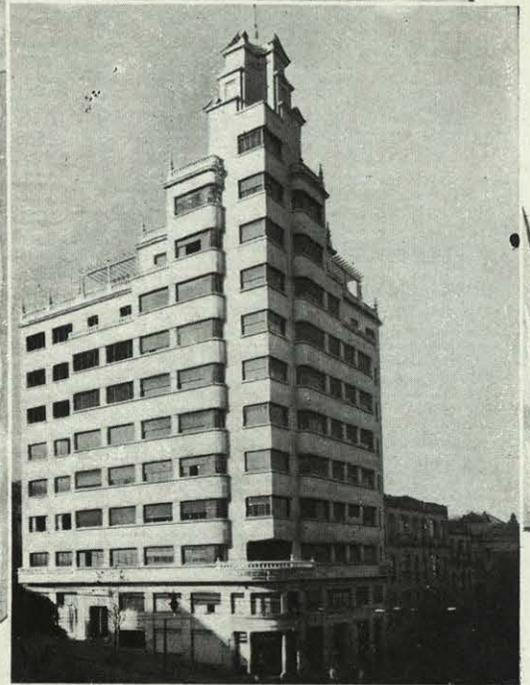
Ronda del General Primo de Rivera, 11

L U G O

# Aisle sus edificios

con

*Vitrofib*  
FIBRA DE VIDRIO



Edificio en la Gran Vía José Antonio, Vigo, cuyas terrazas están aisladas con VITROFIB, Fibra de Vidrio.

## AISLAR ES CONFORT Y ECONOMIA

El aislamiento térmico con VITROFIB, Fibra de Vidrio, evita penetre en el interior de los edificios el excesivo calor del verano, y por el contrario, impide en invierno la inútil y costosa fuga de calorías, a través de techos y tabiques.

Gracias al aislamiento térmico de un edificio con VITROFIB, Fibra de Vidrio, es posible obtener importantes economías de materiales en su construcción, así como en el gasto de combustible de su calefacción y también en la instalación de ésta.

**CALOR • FRIO • SONIDO**

TERRAZAS - TECHOS - PISOS - TABIQUES - CALEFACCIONES, ETC.

**EXPLOTACION DE INDUSTRIAS, COMERCIO Y PATENTES, S. A.**

GOYA, 12 - TELEF. 25 17 56 - PROVENZA, 206 y 208 - TELEF. 27 65 75

**MADRID**

**BARCELONA**

REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS





El acristalado con  
LUNA PULIDA CRISTAÑOLA  
realza la belleza de esta fachada.

# Luminosidad y más belleza...

en la fachada de los edificios

EXIJA LA ETIQUETA



DE VENTA EN LOS  
PRINCIPALES ALMA-  
CENÉS DE CRISTAL  
PLANO

No solamente debe cuidarse la belleza y luminosidad en las fachadas de los grandes inmuebles, Bancos, Ministerios, etc. sino también en los pequeños edificios particulares y chalets es preciso aumentar la belleza exterior mediante un acristalado perfecto con LUNA PULIDA CRISTAÑOLA.

Amplios ventanales de LUNA PULIDA CRISTAÑOLA contribuyen a realzar la belleza arquitectónica de los edificios, hacen más claros, alegres y luminosos los interiores y además permiten una visibilidad perfecta a su través, sin deformar las imágenes.

LOS MAS BELLOS EDIFICIOS ESTAN ACRISTALADOS CON

# LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

Es un producto de CRISTALERIA ESPAÑOLA, S. A.

